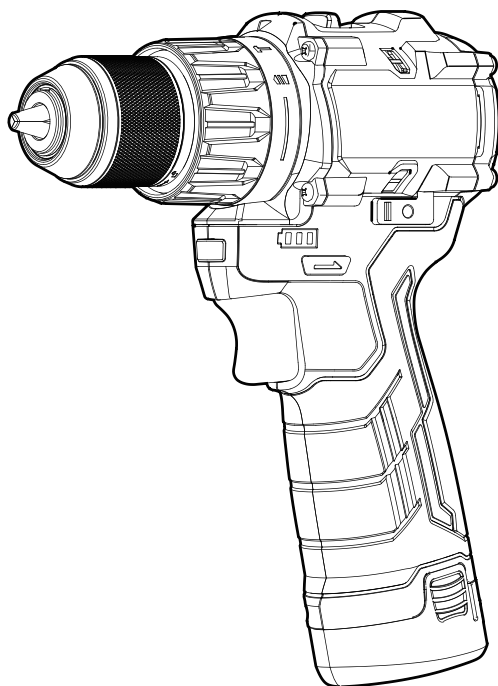


KDJZ1250i



EN	OPERATION INSTRUCTIONS	2
DE	BETRIEBSANLEITUNGEN	15
FR	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	31
ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	46
IT	ISTRUZIONI OPERATIVE	61
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	76
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	91
PT	INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	106

Original instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1)Work Area Safety

a)Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b)Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c)Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to

lose control.

2)Electrical Safety

a)Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b)Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c)Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d)Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e)When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for

outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal Safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power Tool Use and Care

a) Do not force the power tool.

Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) Do not use tool if switch does not turn it on or off.

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power

tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep the handle and grip surface dry, clean and free of grease. *In the case of accidents, the slippery handle cannot guarantee the safety and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Drill safety warnings

1) Safety instructions for all operations

a) Wear ear protectors when impact drilling. *Exposure to noise can cause hearing loss.*

b) Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.

Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the-power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2) Safety instructions when using long drill bits

a) Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.

At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

b) Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.

At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

c) Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.

Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Battery safety warning

a) Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.

b) Keep batteries out of the

reach of children Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.

c) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.

d) Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box

or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.

e) Do not subject cells or batteries to mechanical shock.

f) In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

g) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.

h) Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.

i) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.

j) Always purchase the battery

- recommended by the device manufacturer for the equipment.
- k) Keep cells and batteries clean and dry.
 - l) Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
 - m) Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
 - n) Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
 - o) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
 - p) Retain the original product literature for future reference.
 - q) Use the cell or battery only in the application for which it was intended.
 - r) When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
 - s) Keep the cell or battery away from microwaves and high pressure.
 - t) Dispose of properly.

Symbol



WARNING



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Do not burn



Do not charge a damaged battery pack



Conformity of EC



Li-Ion



Do not dispose of batteries. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

TECHNICAL DATA

Model	KDJZ1250i (The letter "JZ" means Electric Drill)	
Power	V $\equiv$	12
Max. Clamping Capability	mm	10
Battery	Type	Li-Ion
	Capacity (Ah)	2.0
No-load Speed	1st Gear	0-500
	2nd Gear	0-1800
Max. Drilling Capacity	Steel	Ø10
	Brick	Ø10
	Wood	Ø32
Impact Frequency	/min	0-28800
Torque Setting Steps	21+2	
Output Spindle Threads	3/8"-24 UNF	
Max. Torque	1st Gear	50
	2nd Gear	25
Net Weight Of The Machine(Without battery)	kg	0.9

※Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Noise information

A-weighted sound pressure level

$L_{pA} = 79,8 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$

A-weighted sound power level

$L_{WA} = 87,8 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

wear hearing protection

Vibration information

Vibration total vales (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-2-1.

$a_{h,D} : 4,018 \text{ m/s}^2$ uncertainty K: 1,5 m/s^2

$a_{h,ID} : 7,057 \text{ m/s}^2$ uncertainty K:1,5 m/s^2

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

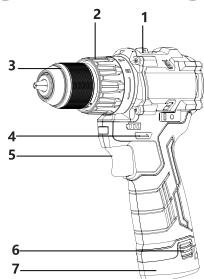
A warning:

- that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed ; and
- of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Intended use

This product is suitable for tightening and loosening screws in wood, metal and plastic under general environmental conditions.

GENERAL DESCRIPTIONS



- 1.Speed Selector
- 2.Torque Setting Sleeve
- 3.Keyless Drill Chuck
4. Reversing Slider
- 5.Switch
- 6.Battery Pack Button
- 7.Battery pack

INSTRUCTIONS FOR OPERATION

● Installing or Removing Battery

CAUTION:

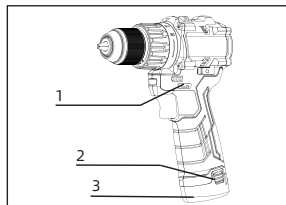
When installing or removing the battery pack, the reversing slider must be placed in the center position (switch lock). And it is absolutely forbidden to press the switch button.

1.Installing the battery pack

When inserting the battery pack, make sure that the battery pack is properly inserted into the case, be sure to insert it until you hear the "click" sound, indicating that the battery pack is firmly attached to the machine. Otherwise, the battery pack could accidentally fall out of the casing, causing injury to the operator or others. Avoid plugging the battery pack too hard or knocking it in with the aid of other objects.

CAUTION:

Only the specified type of battery pack can be used. The use of battery packs of other brands carries the risk of injury, personal injury and property damage due to battery pack explosion.

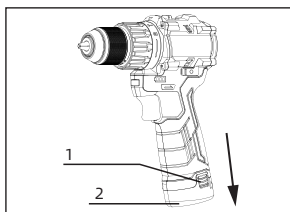


1. Reversing Slider
2. Battery Pack Button
3. Battery pack

2.Removing the Battery

To remove the battery, press the unlocking buttons on both sides of the battery and pull out the battery downwards.

Note: Do not pull out the battery by force.



1. Battery Pack Button
2. Battery pack

● Installing or Removing Tools

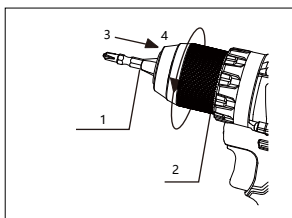
Tools referred to here include driver bits, twist drills, etc., are not the same concept as power tools or machines.

CAUTION:

Before operation, the reversing slider must be placed in the center position and the battery pack must be removed. And it is absolutely forbidden to press the switch button.

1. Installing Tools

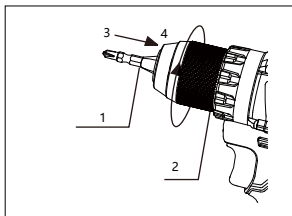
Insert the tool, turn the lock ring of the drill chuck clockwise (from the front of the tool to the back), and tighten the tool.



- 1.Tools (Make a General Reference)
- 2.Lock Ring
- 3.Front
- 4.Behind

2. Removing Tools

Turn the lock ring of the drill chuck counterclockwise (looking back from the front of the tool) and remove the tool.



- 1.Tools (Make a General Reference)
- 2.Lock Ring
- 3.Front
- 4.Behind

● Switch Action

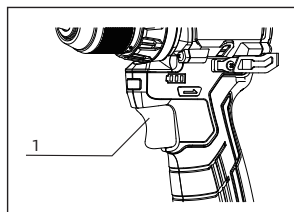
To start the tool, simply pull the switch trigger and keep it pressed. The speed of the machine increases with the pressure of pressing the switch button, and the machine stops when the switch button is released.

CAUTION:

1.Before inserting the battery into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF"

position when released.

2. Do not operate at low speed for a long time, otherwise overheating will occur inside the machine.



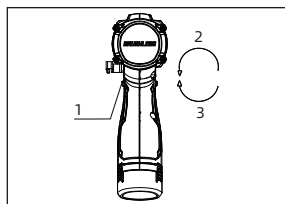
1. Switch button

• Reversing Switch Action

Forward/Clockwise rotation: Depress the reversing switch lever from side B to side A for clockwise rotation for drilling and driving in screws (viewed from the rear of the tool). Reverse/Counterclockwise rotation: Depress the reversing switch lever from side A to side B for counterclockwise rotation for loosening or unscrewing screws (viewed from the rear of the tool).

CAUTION:

Always check the direction of rotation before operation. Operate the reversing slider only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool. When not operating the tool, always set the reversing slider to the center position. Never force to push the switch trigger while the reversing slider is set at the center position.



1. Reversing Slider
2. Counterclockwise
3. Clockwise

• Speed Selection

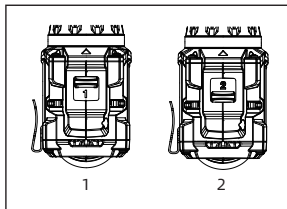
To change the gear, first turn off the machine, put the forward and reverse slider in the center position (switch lock), and then shift the shift button to "1" (low speed) or "2" (high speed). Be sure to put the shift button in the correct position before using it. Choose the right speed for your job.

CAUTION:

1. Always keep the speed selector in a proper position. Set the selector in a position between the "1" side and the "2" side may cause damage to the tool while in operation.
2. Shift operation can be carried out only after

the machine stops completely; Do not push the shift button when the machine is running. Otherwise it may cause damage to the machine.

3. If PCM protection of the tool actuates frequently to switch off the motor while setting the selector in the "2" side for high speed, reset the selector in the "1" side for low speed to continue your operation.
4. If speed selector cannot be switched due to the collision of teeth, softly press the switch trigger to run the motor and then shift the speed.



1. Low Speed
2. High Speed

• Battery Indicator

When you press the battery pack power button, the battery indicator on the battery pack will show the power of the battery pack, and the power level is indicated by the state of the 4 red LED lights.

Status of Red LED Lights	Battery Pack Voltage
3 lights lit	$\geq 2/3$
2 lights lit	$\geq 1/3$
1 lights lit	$< 1/3$
light goes out after flashing 5 times	Battery low

Note: When there is high temperature or overload protection, the machine stops working and sends out an alarm, and the battery pack stops working. When the temperature is restored or the overload is released, the tool starts normally

• Work Light

The white LED work light will be lit when pull the switch trigger, allows for illumination of the work area under unfavorable lighting conditions. The white LED work light will flash one time one second when the battery near to be run out; when the temperature of the machine is too high, the white light indicator will flash 5 times in a short period of time.

• Working Mode

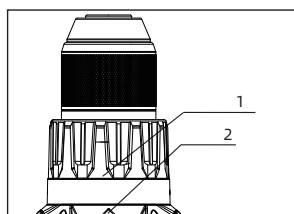
Select **screw mode**, realize the tightening screws; Electric **drill model** , Implement drilling or other heavy load operations; **Hammer mode** , Realize hammer function. Turn the mode switch sleeve so that the mark is consistent with the indicator arrow mark, and hear the "click" sound, indicating that the machine enters the corresponding working mode.

● Setting the Fastening Torque

The torque should be adjusted by turning 21 gears of torque setting sleeve to adjust the tightening torque. The calibration and indicating arrow should be aligned during adjustment. The fastening torque is minimum when the number 1 is aligned with the arrow, and maximum when the "21" symbol is aligned with the arrow. The clutch will slip at various torque levels when set at the number 1 to 21, but won't slip when set at the "21" symbol.

CAUTION:

Do not operate the tool when the arrow is positioned halfway between the number "21" and the "21" symbol. Otherwise it may cause damage to the tool.



1. Torque Setting Sleeve
2. Indicated Arrow

● Drilling Operation

Align the "21" symbol with the indicated arrow when performing drilling operation. When drilling in wood, the best results are obtained with wood drills equipped with a guide screw. The guide screw makes drilling easier by pulling the bit into the workpiece. When drilling in metal, to prevent the bit from slipping when starting a hole, make an indentation with a center-punch and hammer at the point to be drilled. Place the tip of the bit in the indentation and start drilling.

CAUTION:

1. **Pressing excessively on the tool will not speed up the drilling. In fact, this excessive pressure will only serve to damage the tip of your bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.**
2. **There is a tremendous force exerted on the tool/bit at the time of hole break through. Hold the tool firmly and extra care when the bit begins to break through the workpiece.**
3. **A stuck bit can be removed simply by setting**

the reversing switch to reverse rotation in order to back off. However, the tool may back off abruptly if you do not hold it firmly.

4. **Always secure small workpieces in a vise or similar clamp device.**
5. **It is recommended to set the speed to the "1" side to drill the hole whose diameter is Ø6-10mm.**

● Continuous use

If the tool is operated continuously until the battery has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

● Tighten the screws

Place the tip of the driver bit in the screw head and apply appropriate pressure to the machine. Start the machine slowly, then increase the speed gradually. Release the switch button as soon as the clutch is closed.

CAUTION:

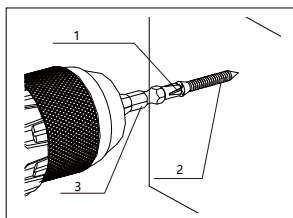
Make sure that the driver bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.

● Remove the screws

Place the point of the driver bit in the screw head and apply pressure to the tool. Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the switch trigger as soon as the clutch cuts in.

Not

e: When the bolt is removed, the forward and reverse slider is in the reverse position.



1. Tip of the Driver Bit
2. Driver Bit
3. Screw head

When driving wood screws, predrill pilot holes to make driving easier and to prevent splitting of the workpiece. Refer to the following table for driving pilot holes.

Nominal Diameter of Wood Screw (mm)	Recommended Size of Pilot Hole (mm)
3.1	2.0-2.2
3.5	2.2-2.5
3.8	2.5-2.8
4.5	2.9-3.2
4.8	3.1-3.4
5.1	3.3-3.6
5.5	3.7-3.9
5.8	4.0-4.2
6.1	4.2-4.4

● **Over-temperature Protection**

When using as intended for, the tool cannot be subject to overload. When the load is too high or the allowable battery temperature of 75°C is exceeded, the electronic control will shut off the tool until the temperature is in the optimum temperature range again.

● **Deep Discharging Protection**

The tool is equipped with a protective circuit to protect the battery against deep discharging. When the battery is near to be empty, the protective circuit actuates to switch off the tool.

● **Disposal of discarded battery packs**

To protect natural resources, properly recycle or dispose of battery packs. The battery contains a lithium battery. Please consult your local authority for information on recycling and/or disposal. Remove the battery pack when it has run out of power and wrap the pole port with strong tape to avoid short circuit and leakage. Do not attempt to open or remove any component.

Inspection and maintenance

● **Inspection**

When the machine is sent out or taken back, the custodian must make a routine inspection; Before use, the user must carry out daily inspection; The unit using the machine must have full-time personnel to carry out regular inspection; Check at least once a year; The inspection period should be shortened correspondingly in hot and humid areas with frequent temperature changes or in places with poor working conditions; It should be checked in time before the plum rain season.

If the machine passes the regular inspection, the inspection "qualified" mark should be pasted on the appropriate part of the machine. The "conformity" mark should be distinct, clear and correct and at least include: machine number, name or mark of inspection unit, name or mark of inspection personnel, date of validity.

● **Maintenance**

The maintenance of the machine must be carried out by a maintenance unit approved by the original production unit. The user and the maintenance department shall not modify the original design parameters of the machine at will, and shall not use substitute materials that are lower than the performance of raw materials and parts and components that do not conform to the original specifications.

Maintenance and Care

● **Cleaning Ventilation Slots**

For safe and proper working, always keep the power tool and its ventilation slots clean. Use a soft, clean and dry brush to clean the ventilation slots regularly or when they're clogged.

● **Inspecting the Mounting Screws**

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

● **Cleaning**

It is forbidden to use liquids such as water or chemical cleaning agents to clean the machine, just wipe it with a dry cloth.

For battery tools:

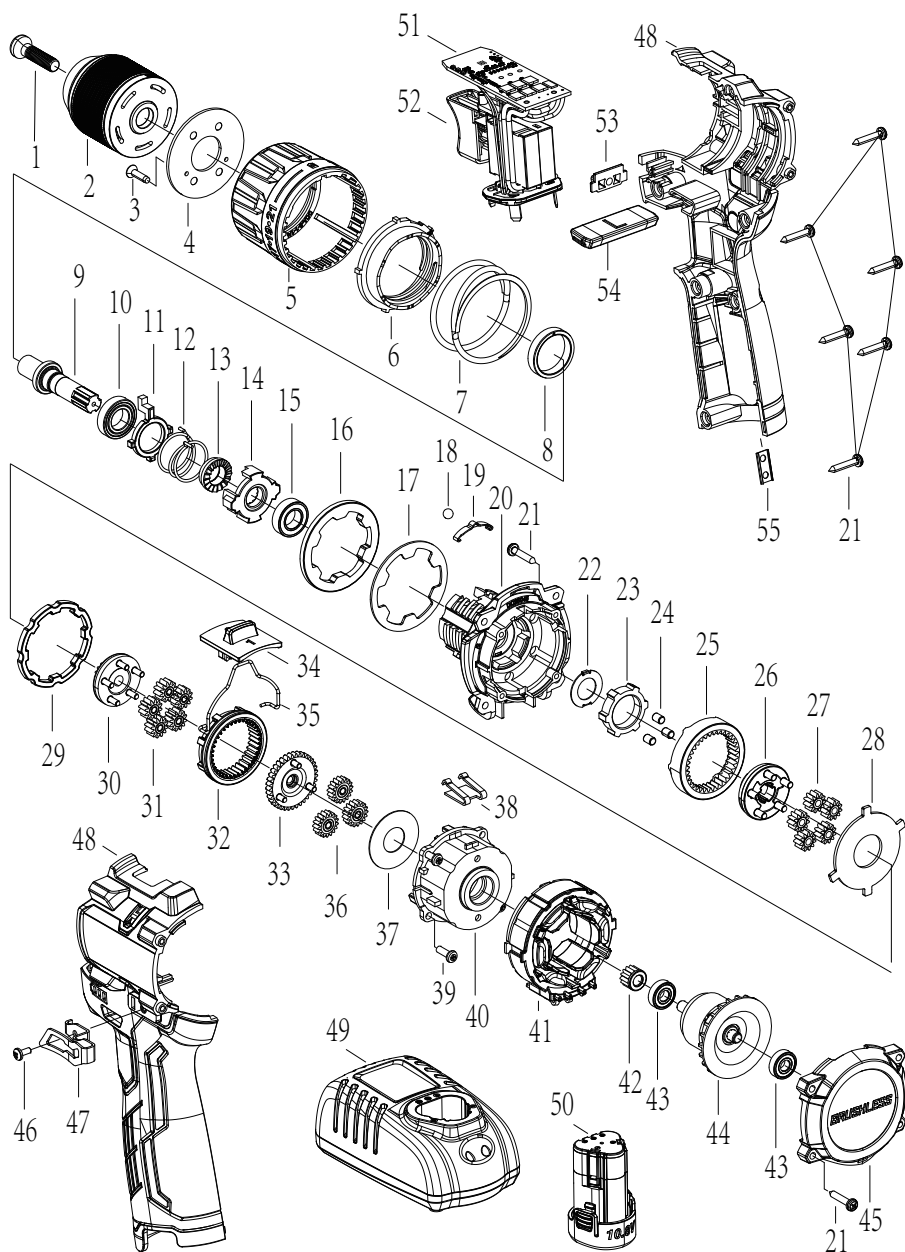
Ambient temperature range during operation and storage: 0°C - 45°C .
Recommended ambient temperature range during charging: 5°C - 40°C .

	Charger	Battery Pack
Model	FFCL12-4	LB1220-1

*The battery packs of our company are constantly updated, please look forward to our service and latest news!

EXPLANATION OF GENERAL VIEW

1	Cross Recessed Countersunk Head Screw M5×20	28	Planet Gear B
2	Drill Chuck 10mm	29	Ring Gear B
3	Cross Recessed Countersunk Head Tapping Screw ST2.9×13	30	Planet Carrier C
4	Lock Washer	31	Speed Control Slider
5	Torque Setting Sleeve	32	Shifting Steel Wire
6	Torque Setting Nut	33	Planet Gear C
7	Torque Setting Spring	34	Washer 12×28×0.5
8	Bearing Sleeve	35	Distance Piece
9	Drive Spindle	36	Torx Pan Head Tapping Screw ST2.9×12
10	Deep Groove Ball Bearing 6800DDU	37	Rear Cover Of Gearbox
11	Mode Switch Ring	38	Stator
12	Torsion Spring	39	Gear
13	Ratchet	40	Ball Bearing 695-2RS
14	Stationary Ratchet Wheel	41	Armature
15	Deep Groove Ball Bearing 689ZZ	42	Rear
16	Steel Ball φ4.5	43	Motor Housing Assembly
17	Clicker	44	Cross Recessed Pan Head Screw M2.5×6
18	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST2.9×16	45	Belt Buckle
19	Pin Washer	46	12V Battery Charger
20	Locking Ring	47	12V Battery Pack Assembly
21	Pin 3.6×4.5	48	Circuit Board Assembly
22	Ring Gear A	49	Lampshade
23	Lock Bracket	50	Reversing Switch Lever (Red)
24	Planet Gear A	51	Signal Switch
25	Washer 16×36.8×1.5	52	Clamping Plate
26	Lock Washer		
27	Planet Carrier B		



Originalanweisungen ALLGEMEIN ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

 **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheit Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellt werden. *Das Nichtbefolgen aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schwerer persönlicher Verletzung führen.*

Speichern Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für zukünftige Referenz.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (mit Kabel) Elektrowerkzeug oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) ARBEITSBEREICH SICHERHEIT

a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordentliche oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.*

b) **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten At-**

mosphären, wie zum Beispiel in Anwesenheit von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** *Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.*

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen.** *Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten (geerdeten) Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder leitfähigen Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet oder leitfähig ist.*

c) **Setzen Sie**

Elektrowerkzeuge keinem Regen oder nassen Bedingungen aus. *Eindringendes Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.*

d) Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel zum Tragen, Ziehen oder Abziehen des Elektrowerkzeugs. *Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.*

e) Verwenden Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs im Freien ein Verlängerungskabel, das für den Außeneinsatz geeignet ist. *Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.*

f) Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützte Stromversorgung. *Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.*

3) PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs. *Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Personenschäden führen.*

b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets Augenschutz. *Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die für die jeweiligen Bedingungen verwendet wird, verringert Personenschäden.*

c) Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Position ist, bevor Sie ihn an die Stromquelle und/oder den Batterie anschließen, das Werkzeug aufnehmen oder tragen. *Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elek-*

trowerkzeugen, deren Schalter eingeschaltet ist, führt zu Unfällen.

- d) **Entfernen Sie jeglichen Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten.** *Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel oder Schlüssel kann zu Personenschäden führen.*
- e) **Greifen Sie nicht zu weit. Bewahren Sie jederzeit sicheren Stand und Gleichgewicht.** *Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.*
- f) **Kleiden Sie sich ordnungsgemäß. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen.** *Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und Sammelanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** *Die Verwendung einer*

Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren verringern.

- h) **Lassen Sie nicht zu, dass durch häufige Benutzung von Werkzeugen entstandene Vertrautheit dazu führt, dass Sie nachlässig werden und Sicherheitsgrundsätze missachten.** *Eine unachtsame Handlung kann innerhalb eines Sekundenbruchteils schwere Verletzungen verursachen.*

4) Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** *Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Aufgabe besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt wurde.*
- b) **Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- oder ausschaltet.** *Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter kontrolliert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder den Batterie vom Elektrowerkzeug, bevor Sie**

Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.

Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.

d) Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich in den Händen ungeschulter Benutzer.*

e) Warten Sie Elektrowerkzeuge. Überprüfen Sie auf Fehlstellungen oder Blockierungen beweglicher Teile, Bruch von Teilen und jede andere Bedingung, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnte. *Wenn beschädigt, lassen Sie das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen*

Schneidkanten neigen weniger zum Klemmen und sind leichter zu kontrollieren.

g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugbits usw. gemäß diesen Anweisungen, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit berücksichtigt werden. *Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu einer gefährlichen Situation führen.*

h) Halten Sie den Griff und die Grifffläche trocken, sauber und frei von Fett. *Im Falle von Unfällen kann ein rutschiger Griff nicht die Sicherheit und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleisten.*

5) Batteriegeräte verwendung und pflege

a) Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. *Ein Ladegerät, das für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Batterietyp Brandgefahr verursachen.*

b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell vorgesehenen Bat-

teriepacks. Die Verwendung anderer Batteriepacks kann Verletzungs- und Brandgefahr verursachen.

- c) **Wenn der Batteriepack nicht verwendet wird, halten Sie ihn fern von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen könnten.**

Das Kurzschließen der Batterieklappen kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.

- d) **Unter Missbrauchsbedingungen kann Flüssigkeit aus dem Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Wenn der Kontakt versehentlich erfolgt, spülen Sie mit Wasser.** Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf. Aus dem Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

- e) **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Batterie pack oder kein beschädigtes oder**

modifiziertes Werkzeug.

Beschädigte oder modifizierte Batteries können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Brand, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

- f) **Setzen Sie einen Batteriepack oder ein Werkzeug keinem Feuer oder übermäßiger Hitze aus.** Die Exposition gegenüber Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann eine Explosion verursachen.

- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Batterie pack oder das Werkzeug nur innerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs auf.** Unsachgemäßes Laden oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Batterie beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Reparaturpersonal warten, das nur identische Ersatzteile verwendet.** Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Warten Sie niemals beschä-**

digte Batterie packs. Die Wartung von Batterie packs sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise zum Bohren

1) Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

a) Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz. Die Geräuschbelastung kann Hörverlust verursachen.

b) Das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen halten, wenn bei der Arbeit die Gefahr besteht, dass ein verborgenes Kabel verletzt wird. Wenn ein Schneidwerkzeug ein stromführendes Kabel berührt, können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs stromführend werden und der Bediener kann einen Stromschlag erleiden.

2) Sicherheitsanweisungen bei Verwendung von langen Bohrern

a) Betreiben Sie niemals mit höherer Geschwindigkeit als der maximalen Drehzahlbewertung des Bohrers. Bei höheren Geschwindigkeiten

neigt der Bohrer dazu, sich zu verbiegen, wenn er frei ohne Kontakt zum Werkstück rotiert, was zu Personenschäden führen kann.

b) Beginnen Sie das Bohren immer mit niedriger Geschwindigkeit und mit der Bohrspitze im Kontakt mit dem Werkstück. Bei höheren Geschwindigkeiten neigt der Bohrer dazu, sich zu verbiegen, wenn er frei ohne Kontakt zum Werkstück rotiert, was zu Personenschäden führen kann.

c) Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bohrer aus und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Bohrer können sich verbiegen, was zu Bruch oder Kontrollverlust führen kann, was wiederum zu Personenschäden führen kann.

Sicherheitswarnung für Batterien

a) Demontieren, öffnen oder zerkleinern Sie keine Sekundärzellen oder Batterien.

b) Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Die Verwendung von Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden. Besonders kleine Batterien

- außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.
- c) Setzen Sie Zellen oder Batterien keiner Hitze oder Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
 - d) Verursachen Sie keinen Kurzschluss einer Zelle oder einer Batterie. Lagern Sie Zellen oder Batterien nicht wahllos in einer Box oder Schublade, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder von anderen Metallgegenständen kurzgeschlossen werden könnten.
 - e) Setzen Sie Zellen oder Batterien keinem mechanischen Schock aus.
 - f) Im Falle eines Auslaufens einer Zelle lassen Sie die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Kontakt kommen. Wenn Kontakt erfolgt ist, waschen Sie den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser und suchen Sie ärztlichen Rat.
 - g) Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehene.
 - h) Verwenden Sie keine Zelle oder Batterie, die nicht für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist.
 - i) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Hersteller, Kapazität, Größe oder Typ innerhalb eines Geräts.
 - j) Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller empfohlene Batterie für das Gerät.
 - k) Halten Sie Zellen und Batterien sauber und trocken.
 - l) Wischen Sie die Zellen- oder Batterieklemmen mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie schmutzig werden.
 - m) Sekundärzellen und Batterien müssen vor der Verwendung geladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät und beachten Sie die Ladeanweisungen des Herstellers oder die Bedienungsanleitung des Geräts.
 - n) Lassen Sie eine Batterie nicht über längere Zeit aufgeladen, wenn sie nicht verwendet wird.
 - o) Nach längeren Lagerzeiten kann es notwendig sein, die Zellen oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erzielen.
 - p) Bewahren Sie die Originalproduktunterlagen zur

- späteren Bezugnahme auf.
- q) Verwenden Sie die Zelle oder Batterie nur in der Anwendung, für die sie vorgesehen ist.
 - r) Entfernen Sie nach Möglichkeit die Batterie aus dem Gerät, wenn es nicht verwendet wird.
 - s) Halten Sie die Zelle oder Batterie fern von Mikrowellen und hohem Druck.
 - t) Entsorgen Sie ordnungsgemäß.

Symbol



WARNUNG



Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.



Nicht verbrennen



Keine beschädigten Batterie packs aufladen



Li-Ion



Batterien nicht entsorgen.
Erschöpfte Batterien zu Ihrer örtlichen Sammel- oder Recyclingstelle zurückbringen.



Konformität der EG



Gemäß der europäischen Abfallrichtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte sowie den geltenden nationalen Gesetzen müssen nicht mehr verwendbare Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und ordnungsgemäß entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	KDJZ1250i (Die Buchstaben „JZ“ stehen für „Elektrobohrmaschine“)	
Spannungsversorgung	V 	12
Max. Spannbereich	mm	10
Batterie	Typ	Li-ion
	Kapazität (Ah)	2,0
Leerlaufdrehzahl	1. Gang	0-500
	2. Gang	0-1800
Max. Bohrleistung	Stahl	Ø10
	Ziegel	Ø10
	Holz	Ø32
Schlagfrequenz	/min	0-28800
Drehmomenteinstellstufen	21+2	
Abtriebsspindelgewinde	3/8"-24 UNF	
Max. Drehmoment	1. Gang	50
	2. Gang	25
Nettogewicht des Geräts (ohne Batterie)	kg	0,9

※Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Geräuschinformation

A-bewerteter Schalldruckpegel

$L_{pA}=79,8 \text{ dB(A)}$ $K_{pA}=5 \text{ dB(A)}$

A-bewerteter Schallleistungspegel

$L_{WA}=87,8 \text{ dB(A)}$ $K_{WA}=5 \text{ dB(A)}$

Gehörschutz tragen

Vibrationsinformationen

Vibration Gesamtschwingungswerte (Summenwert der drei Achsen) und Unsicherheit K bestimmt gemäß EN 62841-2-1.

$a_{h,D} : 4,018 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit K: $1,5 \text{ m/s}^2$

$a_{h,ID} : 7,057 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit K: $1,5 \text{ m/s}^2$

Die angegebenen Gesamtvibrationswerte und die angegebenen Geräuschabstrahlungswerte wurden gemäß einer standardisierten Prüfmethode gemessen und können verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen.

Die angegebenen Gesamtvibrationswerte und die angegebenen Geräuschabstrahlungswerte können auch in einer vorläufigen Bewertung der Exposition verwendet werden.

Eine Warnung:

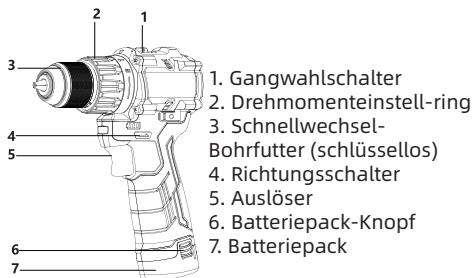
– Die Vibrations- und Lärmemissionen während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und

– Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu ermitteln, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeiten, in denen das Gerät ausgeschaltet ist und in denen es sich im Leerlauf befindet, zusätzlich zur Auslösezeit).

Verwendungszweck

Dieses Produkt eignet sich zum Ein- und Ausschrauben von Schrauben in bzw. aus Holz, Metall und Kunststoff unter allgemeinen Umgebungsbedingungen.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNGEN



BETRIEBSANLEITUNG

● Einlegen oder Herausnehmen der Batterie

ACHTUNG:

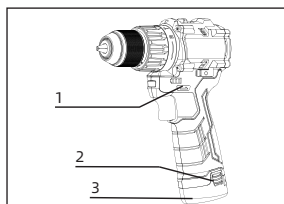
Beim Einlegen oder Herausnehmen des Batteriepacks muss sich der Richtungsschalter in der Mittelstellung befinden (Auslösersperre). Betätigen des Auslösers ist auch strengstens verboten.

1. Einlegen des Batteriepacks

Beim Einlegen des Batteriepacks ist sicherzustellen, dass es richtig in das Gehäuse eingelegt ist. Das Batteriepack ist so weit einzulegen, bis ein „Klicken“ zu hören ist, was bedeutet, dass es fest im Gerät sitzt. Andernfalls kann das Batteriepack versehentlich aus dem Gehäuse fallen und den Bediener oder andere Personen verletzen. Vermeiden Sie es, das Batteriepack mit übermäßigem Kraftaufwand oder mit einem anderen Gegenstand einzuschlagen.

ACHTUNG:

Zum Einsatz darf nur der angegebene Typ des Batteriepacks verwendet werden. Die Verwendung von Batteriepacks anderer Marken kann zu Gefahren wie Verletzungen, Personenschäden und Sachschäden aufgrund einer Batteriepackexplosion führen.

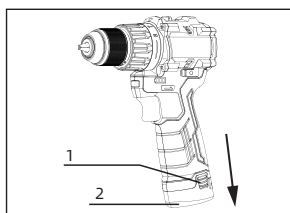


2. Herausnehmen der Batterie

Zum Herausnehmen der Batterie drücken Sie bitte die Entriegelungsknöpfe auf beiden Seiten der

Batterie und ziehen Sie die Batterie nach unten heraus.

Hinweis: Keine Gewalt beim Herausziehen der Batterie.



● Ein- und Ausbau von Werkzeugen

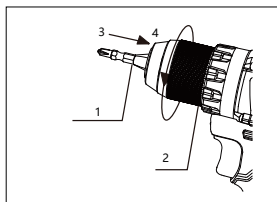
Als Werkzeuge werden hier Schraubendreherbits, Spiralbohrer usw. bezeichnet, nicht Elektrowerkzeuge oder Maschinen.

ACHTUNG:

Vor dem Betrieb ist der Umkehrschieber in die Mittelstellung zu bringen und das Batteriepack herauszunehmen. Betätigen des Auslösers ist auch strengstens verboten.

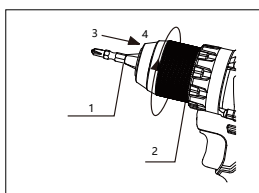
1. Einbau von Werkzeugen

Setzen Sie das Werkzeug ein und drehen Sie den Verriegelungsring des Bohrfutters im Uhrzeigersinn (von der Vorderseite des Werkzeugs nach der Hinterseite gesehen), um das Werkzeug festzuziehen.



2. Ausbau von Werkzeugen

Drehen Sie den Verriegelungsring des Bohrfutters gegen den Uhrzeigersinn (von der Vorderseite des Werkzeugs nach der Hinterseite gesehen), um das Werkzeug auszubauen.

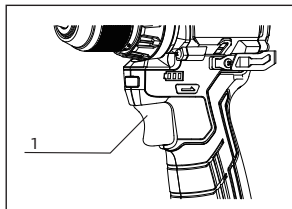


● Schalterfunktion

Zum Starten des Werkzeugs einfach den Auslöser betätigen. Die Drehzahl des Geräts steigt mit zunehmendem Druck auf den Auslöser und das Gerät stoppt beim Loslassen des Auslösers.

ACHTUNG:

1. Vor dem Einsetzen der Batterie in das Gerät ist immer zu überprüfen, ob der Auslöser ordnungsgemäß funktionieren kann und nach Loslassen in die Position „OFF“ zurückkehren kann.
2. Betrieb mit niedriger Drehzahl über einen längeren Zeitraum ist nicht zulässig, da es sonst zu einer Überhitzung im Inneren des Geräts kommen kann.



1. Schaltermknopf

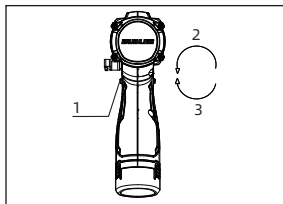
•Funktion des Richtungsschalters

Vorwärtsdrehung/Drehung im Uhrzeigersinn: Drücken Sie den Richtungsschalter von Seite B auf Seite A für eine Drehung im Uhrzeigersinn zum Bohren sowie Eindrehen von Schrauben (von der Hinterseite des Werkzeugs nach der Vorderseite gesehen).

Rückwärtsdrehung/Drehung gegen den Uhrzeigersinn: Drücken Sie den Richtungsschalter von Seite A nach Seite B für eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn zum Lösen oder Ausschrauben von Schrauben (von der Hinterseite des Werkzeugs nach der Vorderseite gesehen).

ACHTUNG:

Überprüfen Sie vor dem Betrieb stets die Drehrichtung. Der Richtungsschalter darf erst betätigt werden, nachdem das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Eine Änderung der Drehrichtung vor dem Anhalten des Werkzeugs kann das Werkzeug beschädigen. Wenn das Werkzeug nicht in Betrieb ist, stellen Sie den Richtungsschalter immer in die Mittelstellung. Drücken Sie niemals gewaltsam den Auslöser, wenn sich der Richtungsschalter in der Mittelstellung befindet.



1. Richtungsschalter
2. Gegen den Uhrzeigersinn
3. Im Uhrzeigersinn

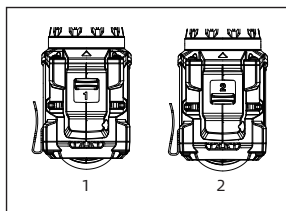
• Gangwahl

Zum Wechseln des Gangs ist das Gerät zunächst auszuschalten, der Richtungsschalter in die Mittelstellung (Auslösersperre) zu bringen

und dann der Schaltermknopf auf „1“ (niedrige Drehzahl) oder „2“ (hohe Drehzahl) zu stellen. Vor der Verwendung ist sicherzustellen, dass der Schaltermknopf in der richtigen Stellung steht. Wählen Sie die für Ihre Arbeit geeignete Drehzahl.

ACHTUNG:

1. Gangwahlschalter ist immer in der richtigen Stellung zu halten. Der zwischen den Stellungen „1“ und „2“ liegende Gangwahlschalter kann während des Betriebs zu Schäden am Gerät führen.
2. Der Schaltvorgang kann nur durchgeführt werden, wenn die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist. Drücken Sie den Gangwahlschalter bei laufendem Gerät nicht. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen.
3. Wenn der PCM-Schutz des Geräts häufig den Motor abschaltet, während der Gangwahlschalter auf die Seite „2“ für hohe Drehzahl eingestellt ist, stellen Sie den Gangwahlschalter auf die Seite „1“ für niedrige Drehzahl, um Ihre Arbeit fortzusetzen.
4. Wenn der Gangwahlschalter wegen der Kollision der Zähne nicht umgeschaltet werden kann, drücken Sie leicht auf den Auslöser, um den Motor laufen zu lassen und dann den Gang zu wechseln.



1. Niedrige Drehzahl
2. Hohe Drehzahl

• Batterieanzeige

Beim Drücken des Auslösers zeigt die Batterieanzeige den aktuellen Ladezustand der Batterie an. Drei grüne LED-Leuchten zeigen den aktuellen Ladezustand der Batterie an (in der folgenden Tabelle aufgeführt).

Status der roten LED-Leuchten	Batteriepack-Spannung
3 Leuchten an	$\geq 2/3$
2 Leuchten an	$\geq 1/3$
1 Leuchte an	$< 1/3$
Leuchte erlischt nach 5-maligem Blinken	Niedriger Batteriestand

Hinweis: Bei Überhitzungs- oder Überlastungsschutz stellt das Gerät den Betrieb ein und gibt einen Alarm aus, und

das Batteriepack schaltet sich ab. Wenn die Temperatur wiederhergestellt oder die Überlastung aufgehoben ist, startet das Gerät erneut normal.

• Arbeitslicht

Das weiße LED-Arbeitslicht leuchtet beim Bestätigen des Auslösers. Es ermöglicht die Beleuchtung des Arbeitsbereichs bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Das weiße LED-Arbeitslicht blinkt einmal pro Sekunde beim niedrigen Batteriestand. Bei zu hoher Temperatur des Geräts blinkt die weiße Lichtanzeige 5 Mal in kurzer Zeit.

• Betriebsmodus

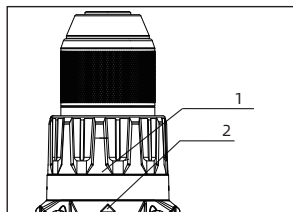
Schraubenmodus für das Einschrauben von Schrauben; Elektrobohrmaschine-Modus  für Bohrarbeiten oder andere Arbeiten mit hoher Belastung; Hammermodus  für die Hammerfunktion. Drehen Sie den Modusschalterring, bis dessen Markierung mit dem Pfeil übereinstimmt und ein Klicken zu hören ist, was bedeutet, dass das Gerät in den entsprechenden Betriebsmodus geschaltet ist.

• Einstellen des Anziehdrehmoments

Das Anziehdrehmoment wird durch Drehen des 21-stufigen Drehmomenteinstellrings eingestellt. Der Kalibrierungspfeil und der Anzeigepfeil sollten nach dem Einstellen des Anziehdrehmoments aufeinander ausgerichtet sein. Das Anzugsdrehmoment ist minimal, wenn die Zahl 1 auf dem Pfeil ausgerichtet ist, und maximal, wenn das Symbol „“ auf dem Pfeil ausgerichtet ist. Die Kupplung rutscht bei verschiedenen Anziehdrehmomentstufen durch, wenn sie auf die Zahlen 1 bis 21 eingestellt ist, rutscht aber nicht, wenn sie auf das Symbol „“ eingestellt ist.

ACHTUNG:

Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn sich der Pfeil zwischen der Zahl „21“ und dem Symbol „“ befindet. Andernfalls kann es zu Schäden am Werkzeug kommen.



1. Drehmomenteinstellung
2. Anzeigepfeil

Bohrarbeiten

Für das Bohren ist das Symbol „“ auf den Anzeigepfeil auszurichten. Beim Bohren in Holz werden die besten Ergebnisse mit Holzbohrern

erzielt, die mit einer Führungsschraube ausgestattet sind. Die Führungsschraube zieht den Bohrer in das Werkstück und erleichtert somit das Bohren. Zum Vermeiden des Abrutschens des Bohrers beim Bohren in Metall sollte im Voraus eine Vertiefung an der Bohrstelle durch einen Körner und einen Hammer hergestellt werden. Setzen Sie die Spitze des Bohrers in die Vertiefung und beginnen Sie zu bohren.

ACHTUNG:

1. **Übermäßiger Druck auf das Werkzeug beschleunigt das Bohren nicht. Dieser übermäßige Druck wird nur dazu führen, die Spitze Ihres Bohrers zu beschädigen, die Werkzeugleistung zu verringern und die Lebensdauer des Werkzeugs zu verkürzen.**
2. **Beim Durchbrechen des Lochs wird eine enorme Kraft auf das Werkzeug/den Bohrer ausgeübt. Bei Beginn des Durchbrechens des Werkstücks halten Sie das Werkzeug fest und seien Sie besonders vorsichtig.**
3. **Ein festsitzender Bit kann einfach durch Schalten des Richtungsschalters auf Rückwärtsdrehung herausgezogen werden. Das Werkzeug kann jedoch abrupt zurückschlagen, wenn Sie es nicht fest halten.**
4. **Sichern Sie kleine Werkstücke immer in einem Schraubstock oder einer ähnlichen Spannvorrichtung.**
5. **Für das Bohren von Löchern mit einem Durchmesser von Ø6-10 mm wird empfohlen, die Drehzahl auf die Stufe „1“ einzustellen.**

• Dauerbetrieb

Beim Dauerbetrieb bis zur Entladung der Batterie ist das Gerät 15 Minuten lang vor dem Einlegen einer neuen Batterie abkühlen zu lassen.

• Einschrauben von Schrauben

Setzen Sie die Spitze des Schraubendreherbits in den Schraubenkopf ein und üben Sie angemessenen Druck auf das Gerät aus. Starten Sie das Gerät langsam und erhöhen Sie dann allmählich die Drehzahl. Lassen Sie den Auslöser los, sobald die Kupplung geschlossen ist.

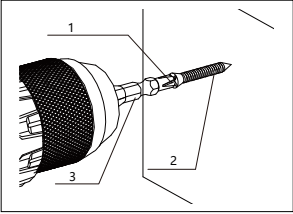
ACHTUNG:

Es ist darauf zu achten, dass der Schraubendreherbit gerade in den Schraubenkopf eingeführt wird, da sonst die Schraube und/oder der Bit beschädigt werden können.

• Ausschrauben von Schrauben

Setzen Sie die Spitze des Schraubendreherbits in den Schraubenkopf ein und üben Sie angemessenen Druck auf das Gerät aus. Starten Sie das Gerät langsam und erhöhen Sie dann allmählich die Drehzahl. Lassen Sie den Auslöser los, sobald die Kupplung einrastet.

Hinweis: Für das Ausschrauben von Schrauben ist der Richtungsschalter in die Stellung „Rückwärtsdrehung“ einzustellen.



- 1. Spitze des Schraubendreherbits
- 2. Schraubendreherbit
- 3. Schraubenkopf

Beim Einschrauben von Holzschrauben sind Vorbohrungen vorzunehmen, um das Einschrauben zu erleichtern und ein Splintern des Werkstücks zu verhindern. Beachten Sie zum Vorbohren bitte die folgende Tabelle.

Nenndurchmesser der Holzschraube (mm)	Empfohlener Durchmesser der Vorbohrung (mm)
3,1	2,0 - 2,2
3,5	2,2 - 2,5
3,8	2,5 - 2,8
4,5	2,9 - 3,2
4,8	3,1 - 3,4
5,1	3,3 - 3,6
5,5	3,7 - 3,9
5,8	4,0 - 4,2
6,1	4,2 - 4,4

• Überhitzungsschutz

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung kann das Gerät nicht überlastet werden. Bei zu hoher Belastung oder Überschreiten der zulässigen Temperatur der Batterie von 75 °C schaltet die elektronische Steuerung das Gerät automatisch ab, bis die Temperatur wieder im optimalen Bereich liegt.

• Tiefentladungsschutz

Das Gerät ist mit einer Schutzschaltung zum Schutz der Batterie vor Tiefentladung ausgestattet. Wenn die Batterie fast leer ist, wird die Schutzschaltung aktiviert, um das Gerät auszuschalten.

• Entsorgung von ausgedienten Batteriepacks

Zum Schützen der natürlichen Ressourcen sind die Batteriepacks ordnungsgemäß zu recyceln oder zu entsorgen. Der Batteriepack enthält eine Lithium-Batterie. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde, um Informationen über Recycling und/oder Entsorgung zu erhalten.

Nehmen Sie den toten Batteriepack heraus und umwickeln Sie den Polanschluss mit starkem Klebeband, um Kurzschlüsse und Leckagen zu verhindern. Versuchen Sie nicht, Komponenten zu öffnen oder zu entfernen.

Prüfung und Wartung

• Prüfung

Wenn das Gerät versendet oder zurückgeholt wird, muss der Verantwortliche eine Routineinspektion durchführen; Vor dem Einsatz muss der Benutzer eine tägliche Inspektion durchführen; Die Einheit, die das Gerät verwendet, muss Vollzeitpersonal haben, das für die regelmäßige Inspektion zuständig ist; Mindestens einmal jährlich überprüfen; Die Inspektionsfrist sollte in warmen und feuchten Gebieten mit häufigen Temperaturänderungen oder an Orten mit schlechten Arbeitsbedingungen entsprechend verkürzt werden; Es sollte rechtzeitig vor der Regensaison überprüft werden. Nach Bestehen der regelmäßigen Inspektion ist das Inspektionszeichen „Qualifiziert“ an der entsprechenden Stelle des Geräts anzubringen. Das Inspektionszeichen „Qualifiziert“ sollte scharf, eindeutig und korrekt sein und mindestens folgende Merkmale enthalten: Gerätenummer, Name oder Kennzeichen der Inspektionseinheit, Name oder Kennzeichen des Inspektionspersonals, Gültigkeitsdatum.

• Wartung

Die Wartung der Maschine muss von einer Wartungseinheit durchgeführt werden, die von der ursprünglichen Produktionseinheit zugelassen ist. Der Benutzer und die Wartungsabteilung dürfen die ursprünglichen Konstruktionsparameter der Maschine nicht nach Belieben verändern und keine Ersatzmaterialien verwenden, die weniger leistungsfähig sind als die Materialien und Teile und Komponenten, die nicht den ursprünglichen Spezifikationen entsprechen.

Wartung und Pflege

• Reinigung der Lüftungsschlitze

Für eine sichere und ordnungsgemäße Funktion müssen das Elektrowerkzeug und seine Lüftungsschlitze immer sauber gehalten werden. Verwenden Sie eine weiche, saubere und trockene Bürste, um die Lüftungsschlitze regelmäßig oder bei Verstopfung zu reinigen.

• Überprüfen der Montageschrauben

Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß angezogen sind. Sollte eine der Schrauben locker sein, ziehen Sie

sie sofort wieder fest. Andernfalls kann es zu ernsthaften Gefährdungen kommen.

● **Reinigen**

Es ist verboten, Flüssigkeiten wie Wasser oder chemische Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts zu verwenden. Wischen Sie das Gerät einfach mit einem trockenen Tuch ab.

Für Batterie-Werkzeuge:

Umgebungstemperaturbereich bei Betrieb und Lagerung: 0°C - 45°C .

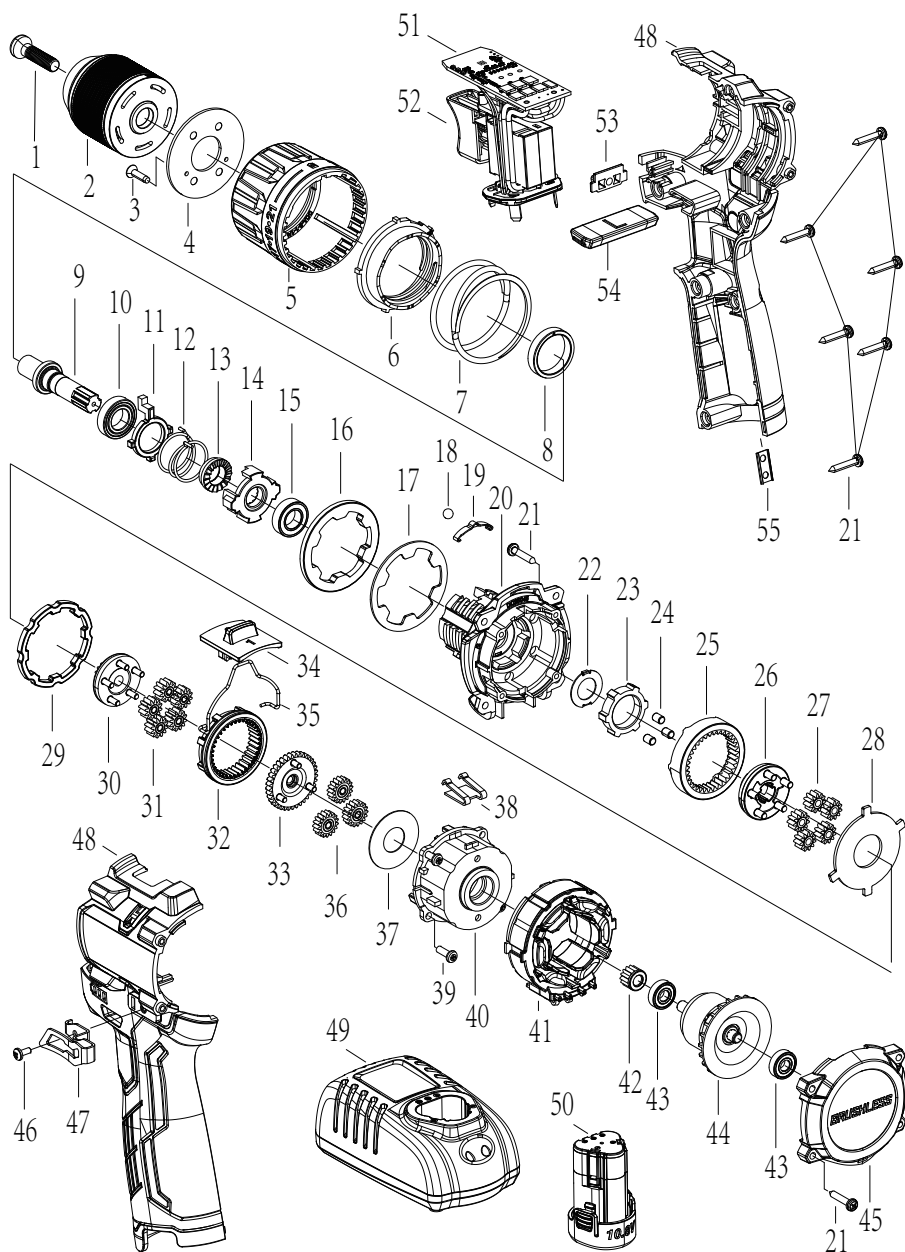
Empfohlener Umgebungstemperaturbereich beim Laden: 5°C - 40°C .

	Ladegerät	Batteriepack
Modell	FFCL12-4	LB1220-1

*Die Batteriepacks unseres Unternehmens werden ständig aktualisiert, freuen Sie sich auf unseren

EERKLÄRUNG DER ALLGEMEINEN ANSICHT

1	Kreuzschlitz-Linsenkopfschraube M5 x 20	28	Planetenrad B
2	Bohrfutter 10 mm	29	Zahnkranz B
3	Senkkopf-Blechschaube mit Kreuzschlitz ST2,9 x 13	30	Planetenträger C
4	Sicherungsscheibe	31	Drehzahlregler
5	Drehmomenteinstellring	32	Schaltstahlseil
6	Drehmomenteinstellring	33	Planetenrad C
7	Drehmomenteinstellfeder	34	Unterlegscheibe 12 x 28 x 0,5
8	Lagerhülse	35	Abstandhalter
9	Antriebs spindle	36	Torx-Blechschaube mit Linsenkopf ST2,9 x 12
10	Rillenkugellager 6800DDU	37	Hintere Abdeckung des Getriebes
11	Modusschaltring	38	Stator
12	Torsionsfeder	39	Ritzel
13	Sperrklinke	40	Kugellager 695-2RS
14	Stationäres Sperrad	41	Armatur
15	Rillenkugellager 689ZZ	42	Rückseite
16	Modusschaltscheibe	43	Motorgehäuse-Baugruppe
17	Drehmomenteinstellscheibe	44	Kreuzschlitz-Linsenkopfschraube M2,5 x 6
18	Linsenkopf-Blechschaube mit Kreuzschlitz ST2,9 x 16	45	Gürtelschnalle
19	Stiftscheibe	46	12V-Batterieladegerät
20	Vorderes Gehäuse des Getriebes	47	12V-Batteriepack-Baugruppe
21	Stift 3,6 x 4,5	48	Leiterplattenbestückung
22	Zahnkranz A	49	Lampenschirm
23	Verriegelungshalterung	50	Richtungsschalter-Hebel (rot)
24	Planetenrad A	51	Signalschalter
25	Unterlegscheibe 16 x 36,8 x 1,5	52	Klemmplatte
26	Sicherungsscheibe		
27	Planetenträger B		



Instructions originales SÉCURITÉ GÉNÉRALE DES OUTILS ÉLECTRIQUES

 **AVERTISSEMENT** Veuillez lire attentivement tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. *Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.* Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (filaire) ou à votre outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

1) Sécurité de la Zone de Travail

a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.

b) Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. *Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'en-*

flammer les poussières ou les fumées.

c) Tenez les enfants et les personnes à proximité éloignées lorsque vous utilisez un outil électrique. *Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle.*

2) Sécurité électrique

a) Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise. Ne modifiez jamais la fiche. Ne pas utiliser de adaptateur avec des outils électriques à la terre (mis à la terre). *Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.*

b) Évitez tout contact corporel avec des surfaces à la terre ou mises à la terre, telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. *Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre ou mis à la terre.*

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. *La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

d) Ne pas malmenier le câble d'alimentation. Ne jamais

l'utiliser pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. *Tenez le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièce travaillées mobiles. Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.*

e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une prolongation adaptée à un usage extérieur. *L'utilisation d'une prolongation adaptée à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, branchez-le sur une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD/DDR). *L'utilisation d'un DCR réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle

a) Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et utilisez votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. *Ne pas utiliser d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un simple distraction pendant l'utilisation*

d'un outil électrique peut entraîner des blessure grave .

b) Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez systématiquement des lunettes de protection. *Le port d'équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, adaptés aux conditions, réduira les risques de blessures.*

c) Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'Commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le saisir ou de le transporter. *Transportez des outils électriques avec le doigt sur l'Commutateur, ou mettez sous tension des outils dont l'Commutateur est en position de marche, peut provoquer des accidents.*

d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. *Une clé à molette ou une clé laissée attachée à une pièce travaillée rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.*

e) Ne vous penchez pas trop. Maintenez une posture

stable et un bon équilibre en tout temps. *Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations imprévues.*

f) Habillez-vous correctement. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièce travaillées mobiles. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièce travaillées mobiles.*

g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, s'assurer qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. *L'utilisation d'un système d'aspiration des poussières permet de réduire les risques liés à celles-ci.*

h) Ne pas laisser la maîtrise de l'outil acquise grâce à l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir négligent et à ignorer les règles de sécurité. *Une seconde d'inattention peut entraîner des blessure grave en une fraction de seconde.*

4) Utilisation et entretien des

outils électriques

a) Ne pas forcer avec l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. *Un outil électrique adapté effectuera le travail plus efficacement et en toute sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) Ne pas utiliser l'outil si l'Commutateur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. *Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'Commutateur est dangereux et doit être réparé.*

c) débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. *Ces mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) Rangez les outils inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non formées avec l'outil électrique ou ces instructions l'utiliser. *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateur non qualifié.*

e) Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'mauvais

alignement et le blocage des pièce travaillées mobiles, la fissures, ainsi que tout autre problème susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. *En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

f) Maintenez les outils de coupe bien affûtés et propres. *Des outils de coupe bien entretenus et aux tranchants nets sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à contrôler.*

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.*

h) Maintenez la poignée et la surface de préhension sèches, propres et exemptes de graisse. *En cas d'accident, une poignée glissante ne garantit pas la sécurité et le contrôle de l'outil dans des situa-*

tions inattendues.

5) Utilisation et entretien des outils à batterie

a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur conçu pour un type de batterie spécifique peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre modèle de batterie.*

b) N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet. *L'utilisation de batteries autres que celles prévues à cet effet peut entraîner des risques de blessures et d'incendie.*

c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièce travaillées de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, susceptibles de créer une connexion entre les bornes. *Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.*

d) En cas d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie; évitez tout contact. *En cas de contact ac-*

cidental, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) Ne pas utiliser de batterie ou d'outil endommagé ou modifié. *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible, provoquant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) Ne pas exposer la batterie ou l'outil au incendie ou à une température excessive. *Une exposition au incendie ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

g) Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. *Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6) Entretien

a) Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant unique-

ment des pièce travaillées de rechange identiques. *Cela garantira la sécurité de l'outil électrique.*

b) Ne réparez jamais les batteries endommagées. *L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou par des prestataires agréés.*

Avertissements sur la sécurité des marteaux perforateurs

1) Consignes de sécurité pour toutes les opérations

a) Portez des protections auditives lors du perçage à percussion. *L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.*

b) Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage masqué. *Le contact entre l'accessoire de coupe et un câble « à vif » peut dénuder les pièces métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.*

2) Instructions de sécurité lors de l'utilisation de longs forets

a) Ne jamais utiliser le foret à

une vitesse supérieure à la vitesse maximale autorisée.

À des vitesses élevées, le foret risque de se courber s'il tourne librement sans toucher la pièce travaillée, ce qui peut entraîner des blessures.

b) Commencez toujours à percer à basse vitesse, la pointe du foret en contact avec la pièce travaillée. *À des vitesses plus élevées, le foret risque de se courber s'il tourne librement sans toucher la pièce travaillée, ce qui peut entraîner des blessures.*

c) Appliquez une pression uniquement dans le sens direct du foret et évitez toute pression excessive. *Les forets peuvent se courber, provoquer une briser ou une perte de contrôle, et donc des blessures.*

Avertissement de sécurité concernant la batterie

a) Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter les cellules secondaires ou les batteries.

b) Tenez les batteries hors de portée des enfants. *L'utilisation des batteries par les enfants doit être surveillée. Tenez particulièrement les petites batteries hors de leur portée.*

c) Ne pas exposer les cellules ou les batteries à la chaleur ou au

incendie. Évitez de les stocker en plein soleil.

d) Ne pas court-circuiter une cellule ou une batterie. *Ne pas stocker les cellules ou les batteries de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.*

e) Ne pas soumettre les cellules ou les batteries à des chocs mécaniques.

f) En cas de fuite d'une cellule, évitez tout contact du liquide avec la peau ou les yeux. *En cas de contact, lavez abondamment à l'eau la zone affectée et consultez un médecin.*

g) Ne pas utiliser de chargeur autre que celui spécifiquement prévu pour être utilisé avec l'équipement.

h) Ne pas utiliser de cellule ou de batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec l'équipement.

i) Ne pas mélanger des cellules de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.

j) Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.

k) Gardez les cellules et les bat-

teries propres et sèches.

- l) Essuyez les bornes de la cellule ou de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.*
- m) Les cellules secondaires et les batteries doivent être chargées avant utilisation. Utilisez toujours le chargeur approprié et consultez les instructions du fabricant ou le manuel de l'appareil pour connaître les instructions de charge appropriées.*
- n) Ne pas laisser une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.*
- o) Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger les cellules ou les batteries plusieurs fois pour obtenir des performances maximales.*
- p) Conservez la documentation originale du produit pour référence ultérieure.*
- q) Utilisez la cellule ou la batterie uniquement dans l'application pour laquelle elle est destinée.*
- r) Dans la mesure du possible, retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.*
- s) Gardez la cellule ou la batterie à l'écart des micro-ondes et de la haute pression.*
- t) Éliminez correctement.*

Symbole



AVERTISSEMENT



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Ne pas brûler



Ne pas charger une batterie endommagée



Li-Ion



Ne pas jeter les batteries. Rapportez-les à votre point de collecte ou de recyclage local.



Conformément à la Directive Européenne sur les Déchets 2012/19/UE relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés conformément à la réglementation.



Conformité CE

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	KDJZ1250i (La lettre "JZ" signifie Perceuse Électrique)	
Puissance	V $\equiv$	12
Capacité de serrage max.	mm	10
Batterie	Type	Li-Ion
	Capacité (Ah)	2,0
Vitesse à vide	1ère vitesse	0-500
	2ème vitesse	0-1800
Capacité de perçage max.	Acier	Ø10
	Brique	Ø10
	Bois	Ø32
Fréquence d'impact	/min	0-28800
Étapes de réglage du couple	21+2	
Filetage de la broche de sortie	3/8"-24 UNF	
Couple maximale	1ère vitesse	50
	2ème vitesse	25
Poids net de la machine (sans batterie)	kg	0,9

※En raison du programme continu de recherche et de développement, les spécifications ci-dessus peuvent être modifiées sans préavis.

Informations sonores

A - niveau de pression acoustique pondéré

$L_{pA} = 79,8 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$

A - niveau de puissance acoustique pondéré

$L_{WA} = 87,8 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

porter une protection auditive

Informations sur les vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triax) et incertitude K déterminées selon la norme EN 62841-2-1.

$a_{h,D} : 4,018 \text{ m/s}^2$ incertitude K: 1,5 m/s^2

$a_{h,ID} : 7,057 \text{ m/s}^2$ incertitude K: 1,5 m/s^2

Les valeurs déclarées de vibrations totales et les valeurs déclarées d'émissions sonores ont été mesurées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

Les valeurs déclarées de vibrations totales et les valeurs déclarées d'émissions sonores peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

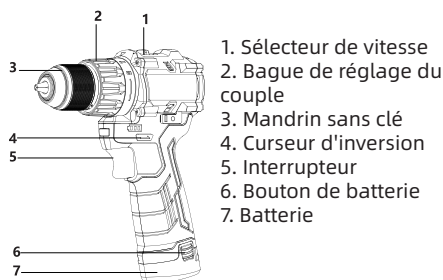
Un avertissement:

- les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, notamment du type de matériau travaillé ; et
- sur la nécessité de déterminer des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les phases du cycle de fonctionnement, y compris les périodes où l'outil est éteint et en marche à vide, en plus du temps de fonctionnement effectif).

Utilisation prévue

Ce produit convient au serrage et au desserrage de vis dans le bois, le métal et le plastique dans des conditions environnementales générales.

DESCRIPTIONS GÉNÉRALES



1. Sélecteur de vitesse
2. Bague de réglage du couple
3. Mandrin sans clé
4. Curseur d'inversion
5. Interrupteur
6. Bouton de batterie
7. Batterie

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

● Installation ou retrait de la batterie

ATTENTION:

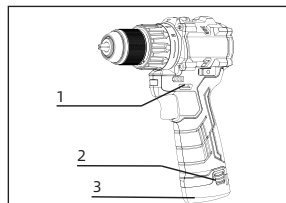
Lors de l'installation ou du retrait de la batterie, le curseur d'inversion doit être placé en position centrale (verrouillage de l'interrupteur). Et il est strictement interdit d'appuyer sur le bouton de l'interrupteur.

1. Installation de la batterie

Lors de l'insertion de la batterie, assurez-vous qu'elle est correctement insérée dans le logement. Insérez-la jusqu'à entendre un "clic", indiquant que la batterie est solidement fixée à la machine. Dans le cas contraire, la batterie pourrait accidentellement tomber du logement, causant des blessures à l'opérateur ou à d'autres personnes. Évitez d'enfoncer la batterie trop fortement ou de la frapper à l'aide d'autres objets.

ATTENTION :

Seul le type de batterie spécifié peut être utilisé. L'utilisation de blocs batterie d'autres marques comporte des risques de blessure, de dommages corporels et matériels en raison d'une explosion du bloc batterie.

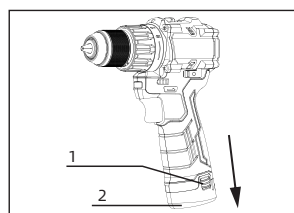


1. Curseur d'inversion
2. Bouton de batterie
3. Batterie

2. Retrait de la batterie

Pour retirer la batterie, appuyez sur les boutons de déverrouillage situés des deux côtés de la batterie et tirez-la vers le bas.

Remarque: Ne forcez pas pour retirer la batterie.



1. Bouton de batterie
2. Batterie

• Installation et retrait des outils

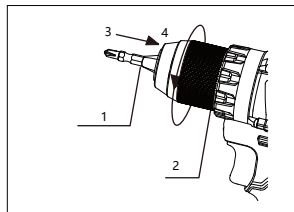
Les outils mentionnés ici incluent les embouts de tournevis, les mèches, etc., et ne correspondent pas au même concept que les outils électriques ou les machines.

ATTENTION:

Avant toute opération, le curseur d'inversion doit être placé en position centrale et la batterie doit être retirée. Et il est strictement interdit d'appuyer sur le bouton de l'interrupteur.

1. Installation des outils

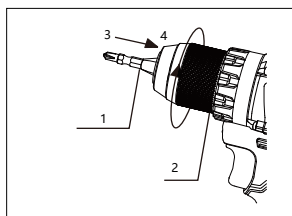
Insérez l'outil, tournez la bague de verrouillage du mandrin dans le sens horaire (de l'avant vers l'arrière de l'outil) et serrez l'outil.



1. Outils (référence générale)
2. Bague de verrouillage
3. Avant
4. Arrière

2. Retrait des outils

Tournez la bague de verrouillage du mandrin dans le sens antihoraire (en regardant de l'avant vers l'arrière de l'outil) et retirez l'outil.



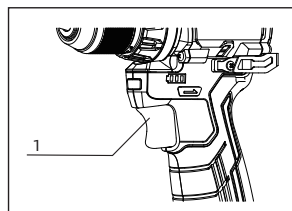
1. Outils (référence générale)
2. Bague de verrouillage
3. Avant
4. Arrière

• Commutateur

Pour démarrer l'outil, tirez simplement sur la gâchette et maintenez-la enfoncée. La vitesse de la machine augmente avec la pression exercée sur la gâchette, et la machine s'arrête lorsque la gâchette est relâchée.

ATTENTION:

1. Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient à la position "OFF" (arrêt) lorsqu'elle est relâchée.
2. N'utilisez pas l'outil à basse vitesse pendant une durée prolongée, sinon une surchauffe interne risque de se produire.



1. Bouton d'interrupteur

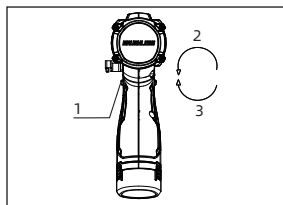
• Fonctionnement de l'inversion de rotation

Rotation avant/sens horaire : Appuyez sur le levier d'inversion du côté B vers le côté A pour une rotation horaire (perçage et vissage), vu de l'arrière de l'outil.

Rotation arrière/sens antihoraire : Appuyez sur le levier d'inversion du côté A vers le côté B pour une rotation antihoraire (dévissage), vu de l'arrière de l'outil.

ATTENTION:

Vérifiez toujours le sens de rotation avant utilisation. Actionnez le curseur d'inversion uniquement après l'arrêt complet de l'outil. Changer le sens de rotation avant l'arrêt complet peut endommager l'outil. Lorsque l'outil n'est pas utilisé, placez toujours le curseur d'inversion en position centrale. Ne forcez jamais l'appui sur la gâchette lorsque le curseur d'inversion est en position centrale.



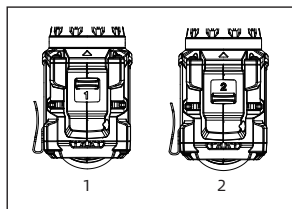
1. Curseur d'inversion
2. Sens antihoraire
3. Sens horaire

• Sélection de la vitesse

Pour changer la vitesse, éteignez d'abord la machine, placez le curseur avant/arrière en position centrale (verrouillage de l'interrupteur), puis positionnez le bouton de sélection sur "1" (vitesse lente) ou "2" (vitesse rapide). Assurez-vous de positionner correctement le bouton de sélection avant utilisation. Choisissez la vitesse adaptée à votre travail.

ATTENTION :

1. Maintenez toujours le sélecteur de vitesse en position correcte. Un positionnement entre les côtés "1" et "2" peut endommager l'outil pendant son fonctionnement.
2. Le changement de vitesse ne peut s'effectuer qu'après l'arrêt complet de la machine. N'appuyez pas sur le bouton de changement de vitesse pendant que la machine tourne. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager la machine.
3. Si la protection PCM de l'outil s'active fréquemment pour couper le moteur lorsque le sélecteur est sur le côté "2" (vitesse élevée), repositionnez-le sur le côté "1" (vitesse lente) pour poursuivre votre opération.
4. Si le sélecteur de vitesse ne peut pas être actionné en raison d'un blocage des dents, appuyez légèrement sur la gâchette pour faire tourner le moteur, puis changez la vitesse.



1. Vitesse lente
2. Vitesse élevée

• Indicateur de batterie

La puissance restante de la batterie est indiquée par le témoin de batterie lorsque vous appuyez sur la gâchette. Trois LED vertes indiquent le niveau de charge de la batterie, comme référencé dans le tableau suivant.

État des LED rouges	Tension de la batterie
3 LED allumées	$\geq 2/3$
2 LED allumées	$\geq 1/3$
1 LED allumée	$< 1/3$
La lumière s'éteint après avoir clignoté 5 fois	Batterie faible

Remarque: En cas de protection contre les températures élevées ou les surcharges, la machine cesse de fonctionner, émet une alarme et la batterie s'arrête. Lorsque la température revient à la normale ou que la surcharge est levée, l'outil redémarre normalement.

• Éclairage de travail

La lumière LED blanche s'allume lorsque vous tirez sur la gâchette, permettant d'éclairer la zone de travail dans des conditions de luminosité défavorables.

La LED blanche de travail clignotera une fois par seconde lorsque la batterie est presque déchargée ; lorsque la température de la machine est trop élevée, le témoin lumineux blanc clignotera 5 fois rapidement.

• Mode de fonctionnement

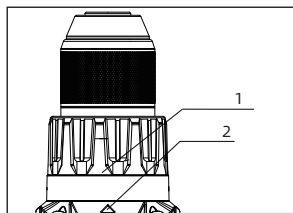
Sélectionnez mode vissage , pour serrer les vis ; le mode perceuse  pour percer ou effectuer des opérations à charge lourde ; mode percussion  pour activer la fonction de martelage. Tournez la bague de sélection de mode jusqu'à ce que le repère corresponde à la flèche indicatrice et que vous entendiez un "clac", indiquant que la machine entre dans le mode de travail correspondant.

• Réglage du couple de serrage

Le couple doit être ajusté en tournant la bague de réglage du couple sur ses 21 crans pour modifier le couple de serrage. Le repère de calibration et la flèche indicatrice doivent être alignés lors du réglage. Le couple de serrage est minimal lorsque le chiffre 1 est aligné avec la flèche, et maximal lorsque le symbole  est aligné avec la flèche. L'embrayage patinera à différents niveaux de couple lorsqu'il est réglé sur les crans 1 à 21, mais ne patinera pas lorsqu'il est réglé sur le  symbole .

ATTENTION :

N'utilisez pas l'outil lorsque la flèche est positionnée à mi-chemin entre le chiffre «21» et le  symbole. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager l'outil.



1. Bague de réglage du couple
2. Flèche indicatrice

• Opération de perçage

Alignez le “” symbole avec la flèche indicatrice lors d'une opération de perçage. Lors du perçage du bois, les meilleurs résultats sont obtenus avec des mèches à bois équipées d'une vis de guidage. La vis de guidage facilite le perçage en tirant la mèche dans la pièce à travailler. Lors du perçage du métal, pour éviter que la mèche ne glisse au début du perçage, faites une empreinte avec un pointeau et un marteau au point à percer. Placez la pointe de la mèche dans l'empreinte et commencez le perçage.

ATTENTION :

1. Appuyer excessivement sur l'outil n'accélérera pas le perçage. En réalité, cette pression excessive ne fera qu'endommager la pointe de votre mèche, réduire les performances de l'outil et raccourcir sa durée de vie.
2. Une force considérable est exercée sur l'outil/la mèche lors de la percée du trou. Tenez fermement l'outil et soyez particulièrement prudent lorsque la mèche commence à percer la pièce.
3. Une mèche bloquée peut être retirée simplement en réglant le commutateur inverseur sur la rotation inverse pour la dégager. Cependant, l'outil peut se dégager brusquement si vous ne le tenez pas fermement.
4. Fixez toujours les petites pièces dans un étau ou un dispositif de serrage similaire.
5. Il est recommandé de régler la vitesse sur le côté “ 1 ” pour percer des trous d'un diamètre de Ø6 à 10 mm.

• Utilisation continue

Si l'outil est utilisé continuellement jusqu'à la décharge complète de la batterie, laissez-le reposer 15 minutes avant d'utiliser une nouvelle batterie.

• Serrage des vis

Placez la pointe de l'embout dans la tête de vis et appliquez une pression appropriée sur la machine. Démarrez la machine lentement, puis augmentez progressivement la vitesse. Relâchez le bouton dès que l'embrayage est engagé.

ATTENTION:

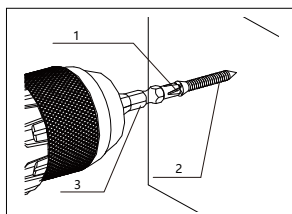
Assurez-vous que l'embout est inséré droit

dans la tête de vis, sinon la vis et/ou l'embout pourraient être endommagés.

• Retrait des vis

Placez la pointe de l'embout dans la tête de vis et appliquez une pression sur l'outil. Démarrez l'outil lentement puis augmentez progressivement la vitesse. Relâchez la gâchette dès que l'embrayage se déclenche.

Remarque : Lors du dévissage, le curseur avant/arrière doit être en position inverse.



1. Pointe de l'embout
2. Embout
3. Tête de vis

Lors du vissage de vis dans le bois, pré-percez des trous pilotes pour faciliter le vissage et éviter la fissuration de la pièce. Reportez-vous au tableau suivant pour le perçage des trous pilotes.

Diamètre nominal de la vis à bois (mm)	Diamètre recommandé du trou pilote (mm)
3.1	2.0-2.2
3.5	2.2-2.5
3.8	2.5-2.8
4.5	2.9-3.2
4.8	3.1-3.4
5.1	3.3-3.6
5.5	3.7-3.9
5.8	4.0-4.2
6.1	4.2-4.4

• Protection contre la surchauffe

Lorsque l'outil est utilisé conformément à sa destination, il ne peut pas être soumis à une surcharge. Si la charge est trop élevée ou si la température admissible de la batterie (75 °C) est dépassée, le système électronique coupe l'outil jusqu'à ce que la température revienne dans la plage optimale.

• Protection contre la décharge profonde

L'outil est équipé d'un circuit de protection pour éviter une décharge excessive de la batterie. Lorsque la batterie est presque vide, le circuit de protection s'enclenche et éteint l'outil.

• Élimination des batteries usagées

Afin de préserver les ressources naturelles, recyclez ou éliminez correctement les batteries. La batterie contient une pile au lithium. Veuillez consulter votre autorité locale pour les informations concernant le recyclage et/ou l'élimination. Retirez la batterie lorsqu'elle est déchargée et enveloppez les bornes avec du ruban adhésif robuste pour éviter les courts-circuits et les fuites. N'essayez pas d'ouvrir ou de retirer un quelconque composant.

Inspection et maintenance

•Vérification

Lorsque la machine est envoyée ou récupérée, le gardien doit effectuer une inspection de routine; Avant utilisation, l'utilisateur doit effectuer une inspection quotidienne ; L'unité utilisant la machine doit disposer de personnel à temps plein pour effectuer des inspections régulières; Vérifier au moins une fois par an ; La période d'inspection doit être raccourcie en conséquence dans les zones chaudes et humides avec des changements fréquents de température ou dans des endroits avec de mauvaises conditions de travail ; Il doit être vérifié à temps avant la saison des pluies. Si la machine passe l'inspection régulière, l'étiquette "conforme" doit être apposée sur la partie appropriée de la machine. L'étiquette "conforme" doit être distincte, claire et correcte et inclure au minimum : numéro de machine, nom ou marque de l'unité d'inspection, nom ou marque du personnel d'inspection, date de validité.

•Maintenance

La maintenance de la machine doit être effectuée par une unité de maintenance agréée par le fabricant d'origine. L'utilisateur et le service de maintenance ne doivent pas modifier les paramètres de conception d'origine de la machine, ni utiliser des matériaux de substitution aux performances inférieures ou des pièces ne respectant pas les spécifications d'origine.

Entretien et soins

• Nettoyage des fentes de ventilation

Pour un fonctionnement sûr et optimal, maintenez toujours l'outil électrique et ses fentes de ventilation propres. Utilisez une brosse douce, propre et sèche pour nettoyer régulièrement les fentes de ventilation ou lorsqu'elles sont obstruées.

•Vérification des vis de fixation

Inspectez régulièrement toutes les vis de fixation et assurez-vous qu'elles sont correctement serrées. Si une vis est desserrée, resserrez-la immédiatement. Un défaut de serrage peut

entraîner des risques graves.

• Nettoyage

Il est interdit d'utiliser des liquides tels que l'eau ou des agents de nettoyage chimiques pour nettoyer la machine. Essayez-la simplement avec un chiffon sec.

Pour les outils à batterie:

Plage de température ambiante pendant

l'utilisation et le stockage : 0 °C à 45 °C.

Plage de température ambiante recommandée

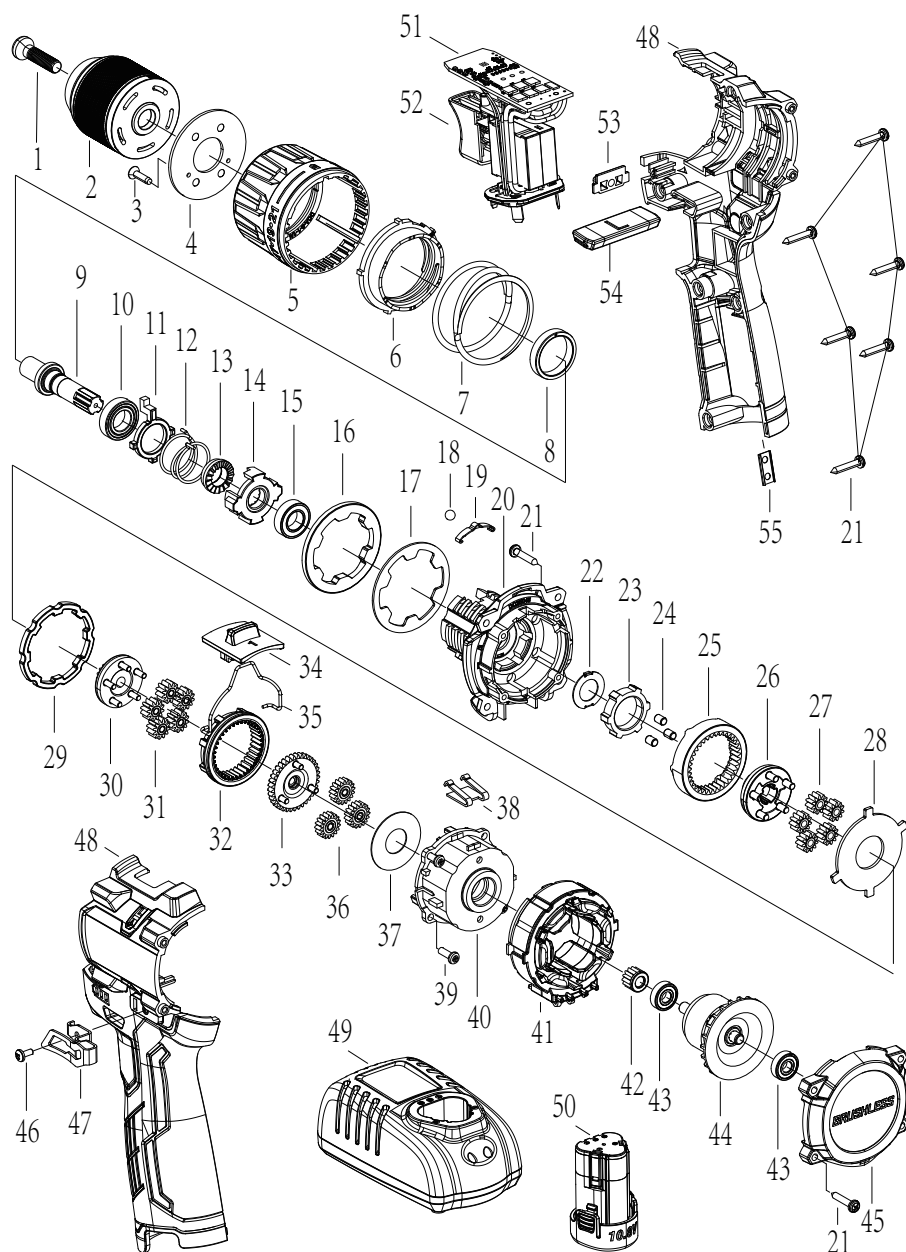
pendant la charge : 5 °C à 40 °C.

	Chargeur	Batterie
Modèle	FFCL12-4	LB1220-1

*Les batteries de notre entreprise sont constamment mises à jour, restez à l'écoute de nos services et dernières nouveautés!

EXPLICATION DE LA VUE GÉNÉRALE

1	Vis à tête fraisée à empreinte cruciforme M5 x 20	28	Planétaire B
2	Mandrin de perceuse 10mm	29	Couronne B
3	Vis auto-taraudeuse à tête fraisée cruciforme ST2,9 x 13	30	Porte-satellites C
4	Rondelle frein	31	Curseur de contrôle de vitesse
5	Bague de réglage du couple	32	Câble de changement de vitesse
6	Écrou de réglage du couple	33	Satellite C
7	Ressort de réglage du couple	34	Rondelle 12x28x0,5
8	Douille de roulement	35	Entretoise
9	Arbre d'entraînement	36	Vis auto-taraudeuse à tête cylindrique Torx ST2,9 x 12
10	Roulement à billes à gorge profonde 6800DDU	37	Couvercle arrière de la boîte de vitesses
11	Bague de sélection de mode	38	Stator
12	Ressort de torsion	39	Engrenage
13	Cliquet	40	Roulement à billes 695-2RS
14	Couronne fixe de cliquet	41	Induit
15	Roulement à billes à gorge profonde 689ZZ	42	Arrière
16	Rondelle de sélection de mode	43	Ensemble boîtier moteur
17	Rondelle de réglage du couple	44	Vis à tête cylindrique à empreinte cruciforme M2,5 x 6
18	Vis à tête fraisée à empreinte cruciforme ST2,9x16	45	Boucle de ceinture
19	Rondelle à goupille	46	Chargeur de batterie 12V
20	Boîtier avant de boîte de vitesses	47	Ensemble batterie 12V
21	Goupille 3,6 x 4,5	48	Ensemble carte électronique
22	Couronne A	49	Abat-jour
23	Support de verrouillage	50	Levier d'inversion de marche (rouge)
24	Satellite A	51	Interrupteur signal
25	Rondelle 16x36,8x1,5	52	Plaque de serrage
26	Rondelle frein		
27	Porte-satellites B		



Instrucciones originales ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones enumeradas a continuación, se pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada por conexión (cable) a la red eléctrica o por medio de una batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras son propicias para los accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos, gases o**

polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

- c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar la pérdida de control.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente.** Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas conectadas o puestas a tierra. Los enchufes y tomacorrientes correspondientes sin modificar reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado o puesto a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica, aumentará el

riesgo de descarga eléctrica.

d) No maltrate el cable. Nunca lo utilice para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. *Manténgalo alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las partes en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) Al operar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión adecuada para uso en exteriores, lo que disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si es inevitable operar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un alimentador de corriente protegido con un dispositivo de corriente residual (DCR). *El uso de un DCR reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. *No la utilice mientras está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.*

b) Utilice equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. *El equipo de protección, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, utilizado para condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.*

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación y/o paquete de baterías, levantar o trasladar la herramienta. *Trasladar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizarlas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta. *Una llave que se deje insertada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.*

e) No estire el cuerpo demasiado. Mantenga un correcto apoyo de los pies y un equilibrio en todo momento. *Esto le permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Vístase adecuadamente. No

use ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. *La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedarse atrapados en las partes móviles.*

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que se conecten y se utilicen correctamente. *El uso de dispositivos recolectores de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga sentirse seguro e ignorar los principios de seguridad. *Un descuido puede causar lesiones graves en un segundo.*

4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. *La herramienta eléctrica adecuada realizará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que fue diseñada.*

b) No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende ni la apaga. *Cualquier herra-*

menta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.

Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.

d) Almacene las herramientas eléctricas que no se estén utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones las utilicen. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin capacitación.*

e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Verifique si hay desalineación o bloqueo de partes móviles, partes rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. *Si está dañada, haga que la reparen antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*

f) Mantenga las herramientas

de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte bien mantenidas con bordes de corte afilados son menos propensas de atascarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios, brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas podría provocar una situación peligrosa.*

h) Mantenga la empuñadura y la superficie de sujeción secos, limpios y libres de grasa. *En caso de accidente, una empuñadura resbaladiza no puede garantizar la seguridad ni el control de la herramienta en situaciones inesperadas.*

5) Uso y cuidado de las herramientas con batería

a) Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. *Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede generar un riesgo de incendio al usarse con otro tipo.*

b) Utilice las herramientas eléctricas únicamente con los

paquetes de baterías específicamente designados. *El uso de cualquier otro paquete de baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.*

c) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan formar una conexión de una terminal a otra. *Un cortocircuito entre las terminales de la batería podría causar quemaduras o un incendio.*

d) En condiciones de uso abusivo, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. *Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

e) No utilice un paquete de baterías o una herramienta que se haya dañado o modificado. *Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que puede resultar en incendio, explosión o riesgo de lesiones.*

f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar una explosión.*

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en ellas.** *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6) Mantenimiento

a) **Deje que su herramienta eléctrica sea revisada por un técnico calificado que use únicamente piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

b) **Nunca realice un mantenimiento en paquetes de baterías dañados.** *El mantenimiento de los paquetes de baterías solo debe ser realizado por el fabricante o un proveedor de servicio autorizado.*

Advertencias de seguridad del taladro

1) Instrucciones de seguridad para todas las funciones

a) **Utilice protectores de oídos al perforar por impacto.** *La exposición al ruido puede provocar una pérdida de audición.*

b) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** *Un accesorio de corte que entre en contacto con un cable con corriente puede transmitir dicha corriente a las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y podría causar al operario una descarga eléctrica.*

2) Instrucciones de seguridad al utilizar brocas largas

a) **Nunca opere la broca a una velocidad superior a la máxima permitida.** *A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si gira libremente sin contactar con la pieza de trabajo, lo que podría causar lesiones personales.*

b) **Siempre comience el taladrado a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** *A velocidades más*

altas, es probable que la broca se doble si gira libremente sin contactar con la pieza de trabajo, lo que podría causar lesiones personales.

c) Aplique presión únicamente en línea recta con la broca y no la aplique excesivamente.

Las brocas pueden doblarse, causando roturas o pérdida de control, lo que puede ocasionar lesiones personales.

Advertencia de seguridad de la batería

a) No desmonte, abra ni destruya las celdas o baterías secundarias.

b) Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Se debe supervisar el uso de las baterías por parte de los niños. En especial, mantenga las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños pequeños.

c) No exponga las celdas o baterías al calor o al fuego. Evite almacenarlas bajo la luz solar directa.

d) No cortocircuite una celda o una batería. No almacene las celdas o baterías desordenadas en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o con otros objetos metálicos.

e) No someta las celdas o baterías a golpes mecánicos.

f) En caso de fuga de una celda, evite el contacto del líquido con la piel o los ojos. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con abundante agua y consulte a un médico.

g) No utilice ningún cargador distinto del específicamente provisto para su uso con el equipo.

h) No utilice ninguna celda o batería que no esté diseñada para su uso con el equipo.

i) No mezcle celdas de diferentes fabricantes, capacidades, tamaños o tipos dentro de un dispositivo.

j) Siempre compre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo para el equipo.

k) Mantenga las celdas y baterías limpias y secas.

l) Limpie los terminales de la celda o de la batería con un paño limpio y seco si se ensucian.

m) Las celdas y baterías secundarias deben cargarse antes de su uso. Siempre utilice el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manu-

- al del equipo para obtener instrucciones de carga adecuadas.
- n) No deje la batería cargándose durante un largo tiempo cuando no esté en uso.
 - o) Después de períodos prolongados de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las celdas o baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.
 - p) Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
 - q) Utilice la celda o batería únicamente en la aplicación para el cual fue diseñada.
 - r) Cuando sea posible, retire la batería del equipo cuando no esté en uso.
 - s) Mantenga la celda o batería alejada de microondas y alta presión.
 - t) Deséchela adecuadamente.

Símbolos



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



No quemar



No cargue un paquete de baterías dañado



Li-Ion



No deseche las baterías. Devuelva las baterías agotadas a su punto de recogida o reciclaje local.



Conformidad con las normas de la UE



De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que ya no se encuentren disponibles deben recogerse por separado y desecharse adecuadamente.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	KDJZ1250i (La letra "JZ" en inglés significa Taladro Eléctrico)	
Voltaje	V 	12
Capacidad Máx. de Sujeción	mm	10
Batería	Tipo	Li-ion
	Capacidad (Ah)	2,0
Velocidad en vacío	/min	1ª Marcha 0-500
		2ª Marcha 0-1800
Capacidad Máx. de Perforación	mm	Acero Ø10
		Ladrillo Ø10
		Madera Ø32
Frecuencia de Impacto	/min	0-28800
Pasos de Ajuste de Par		21+2
Roscas del Husillo de Salida		3/8"-24 UNF
Par Máx.	N·m	1ª Marcha 50
		2ª Marcha 25
Peso Neto de la Máquina (Sin batería)	kg	0,9

※Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí indicadas pueden ser modificadas sin previo aviso.

Información sobre ruido

A - nivel de presión acústica ponderado
L_{pA} =79,8 dB(A) K_{pA} =5 dB(A)
A - nivel de potencia acústica ponderado
L_{WA} = 87,8dB(A) K_{WA} =5 dB(A)
Use protección auditiva

Información sobre vibración

Valores totales de vibración (suma de vectores triaxiales) e incertidumbre K determinados según EN 62841-2-1.

a_{h,D} : 4,018 m/s² incertidumbre K: 1,5 m/s²
a_{h,1D} : 7,057m/s² incertidumbre K:1,5 m/s²

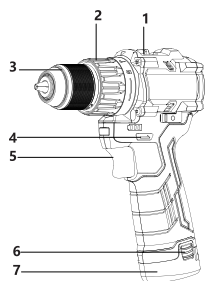
La(s) vibración(es) total(es) declarada(s) y ellos valor(es) de emisión de ruido declarado(s) han sido medidos conforme a métodos de prueba estandarizados y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
La(s) vibración(es) total(es) declarada(s) y ellos valor(es) de emisión de ruido declarado(s) también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.
Advertencia:
– Las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados, dependiendo de la manera en que se utilice la herramienta y del tipo de material trabajado;
– Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operador, basadas en una estimación de la exposición real, teniendo en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo, como los momentos en

que la herramienta está apagada o en ralentí, además del tiempo de operación activa.

Uso previsto

Este producto es adecuado para apretar y aflojar tornillos en madera, metal y plástico bajo condiciones ambientales generales.

DESCRIPCIONES GENERALES



1. Selector de Velocidad
2. Manguito de Ajuste de Par
3. Portabrocas sin Llave
4. Deslizador de Reverso
5. Interruptor
6. Botón del Paquete de Batería
7. Paquete de Batería

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

● Instalación o Retiro de la Batería

PRECAUCIÓN:

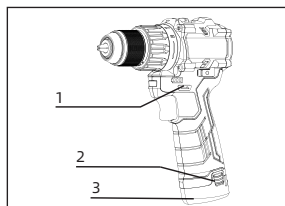
Al instalar o retirar el paquete de batería, el deslizador de reverso debe colocarse en la posición central (bloqueo del interruptor). Está estrictamente prohibido presionar el botón del interruptor.

1. Instalación del paquete de batería

Al insertar el paquete de batería, asegúrese de que esté correctamente colocado en la carcasa; inserte hasta escuchar un "clic", indicando que la batería está firmemente fijada a la máquina. De lo contrario, el paquete de batería podría caerse accidentalmente, causando lesiones al operador u otras personas. Evite forzar la batería o golpearla con ayuda de otros objetos.

PRECAUCIÓN:

Solo se puede usar el tipo de paquete de batería especificado. El uso de paquetes de baterías de otras marcas conlleva el riesgo de lesiones, daños personales y perjuicios a la propiedad debido a la explosión del paquete de baterías.



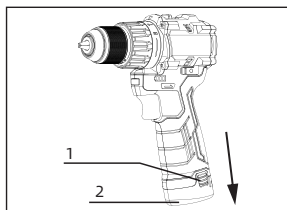
1. Deslizador de Reverso
2. Batería Botón del Paquete de Batería
3. Paquete de Batería

2. Extracción de la batería

Para retirar la batería, presione los botones de desbloqueo a ambos lados del paquete y

extraiga la batería hacia abajo.

Nota: No tire de la batería con fuerza.



1. Botón del Paquete de Batería
2. Paquete de Batería

● Instalación o Retiro de Herramientas

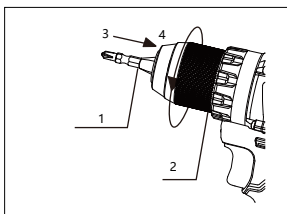
Las herramientas mencionadas aquí incluyen puntas de atornillar, brocas helicoidales, etc., y no se refieren a herramientas eléctricas o máquinas.

PRECAUCIÓN:

Antes de operar, el deslizador de reverso debe colocarse en la posición central y la batería debe retirarse. Está estrictamente prohibido presionar el botón del interruptor.

1. Instalación de Herramientas

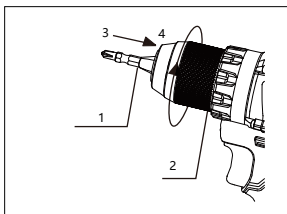
Inserte la herramienta, gire el anillo de bloqueo del portabrocas en el sentido de las agujas del reloj (de frente hacia atrás de la herramienta) y apriete la herramienta.



1. Herramientas (Referencia General)
2. Anillo de Bloqueo
3. Frente
4. Parte Trasera

2. Retiro de Herramientas

Gire el anillo de bloqueo del portabrocas en sentido contrario a las agujas del reloj (viendo desde el frente de la herramienta hacia atrás) y retire la herramienta.



1. Herramientas (Referencia General)
2. Anillo de Bloqueo
3. Frente
4. Parte Trasera

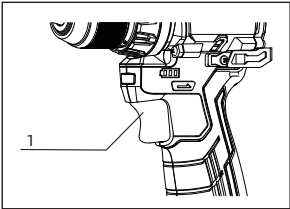
● Acción del Interruptor

Para arrancar la herramienta, simplemente tire del gatillo del interruptor y manténgalo presionado. La velocidad de la máquina aumenta

con la presión sobre el botón del interruptor, y la máquina se detiene al soltarlo.

PRECAUCIÓN:

- 1. Antes de insertar la batería en la herramienta, siempre verifique que el gatillo del interruptor funcione correctamente y regrese a la posición APAGADO al soltarlo.
- 2. No opere a baja velocidad durante mucho tiempo, de lo contrario se producirá sobrecalentamiento dentro de la máquina.



1. Botón del interruptor

•Acción del Interruptor de Reverso

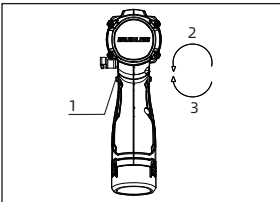
Rotación hacia adelante/sentido horario:

Presione la palanca de reverso desde el lado B hacia el lado A para rotación en sentido horario para taladrar y atornillar (visto desde la parte trasera de la herramienta).

Rotación inversa/sentido antihorario: Presione la palanca de reverso desde el lado A hacia el lado B para rotación en sentido antihorario para aflojar o desatornillar tornillos (visto desde la parte trasera de la herramienta).

PRECAUCIÓN:

Siempre verifique la dirección de rotación antes de operar. Opere el interruptor de inversión solo después de que la herramienta se haya detenido completamente. Cambiar la dirección de rotación antes de que la herramienta se detenga puede dañarla. Cuando la herramienta no esté en funcionamiento, siempre coloque el deslizador de reverso en la posición central. Nunca fuerce el gatillo del interruptor mientras el deslizador de reverso esté en la posición central.



1. Deslizador de Reverso
2. Sentido Antihorario
3. Sentido horario

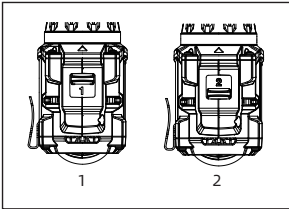
• Selección de Velocidad

Para cambiar la marcha, primero apague la máquina, coloque el deslizador de avance y reverso en la posición central (bloqueo del interruptor), y luego mueva el botón de cambio a "1" (baja velocidad) o "2" (alta velocidad).

Asegúrese de colocar el botón de cambio en la posición correcta antes de usarlo. Elija la velocidad adecuada para su trabajo.

PRECAUCIÓN:

- 1. Mantenga siempre el selector de velocidad en una posición correcta. Colocar el selector entre el lado "1" y el lado "2" puede causar daños a la herramienta durante la operación.
- 2. La operación de cambio solo puede realizarse después de que la máquina se detenga completamente; no presione el botón de cambio mientras la máquina esté funcionando. De lo contrario, podría causar daños a la máquina.
- 3. Si la protección PCM de la herramienta se activa frecuentemente apagando el motor al colocar el selector en el lado "2" para alta velocidad, vuelva a colocar el selector en el lado "1" para baja velocidad para continuar con la operación.
- 4. Si el selector de velocidad no puede cambiarse debido al choque de los dientes, presione suavemente el gatillo del interruptor para poner en marcha el motor y luego cambie la velocidad.



1. Baja Velocidad
2. Alta Velocidad

• Indicador de Batería

El nivel de carga reciente de la batería se mostrará en el indicador de batería al presionar el gatillo del interruptor. Tres luces LED verdes indican la carga de la batería, que puede consultarse en la siguiente tabla.

Estado de las Luces LED	Voltaje del Paquete de Batería
Rojas	
3 luces encendidas	≥2/3
2 luces encendidas	≥1/3
1 luz encendida	< 1/3
la luz se apaga después de parpadear 5 veces	Batería baja

Nota: Cuando se activa la protección por alta temperatura o sobrecarga, la máquina deja de funcionar y emite una alarma, y el paquete de batería deja de funcionar. Cuando la temperatura se normaliza o se libera la

sobrecarga, la herramienta vuelve a funcionar normalmente.

● Luz de Trabajo

La luz blanca LED de trabajo se ilumina cuando se tira del gatillo, permitiendo iluminar el área de trabajo en condiciones de poca luz.

La luz LED blanca parpadeará una vez por segundo cuando la batería esté próxima a agotarse; si la temperatura de la máquina es demasiado alta, el indicador de luz blanca parpadeará 5 veces en un corto período de tiempo.

● Modo de Trabajo

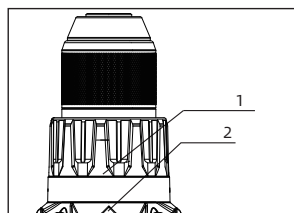
Selecione modo tornillo para apretar tornillos; Modo taladro eléctrico , Perforar u otras operaciones de carga pesada; Modo Martillo , Usar la función de martillo. Gire el manguito del selector de modo hasta que la marca coincida con la flecha indicadora y escuche un "clic", indicando que la máquina ha entrado en el modo de trabajo correspondiente.

● Ajuste del Par de Apriete

El par debe ajustarse girando el manguito de ajuste de par entre las 21 posiciones disponibles. Durante el ajuste, la flecha indicadora debe estar alineada con la calibración. El par de apriete es mínimo cuando el número 1 está alineado con la flecha, y máximo cuando el  símbolo está alineado con la flecha. El embrague patinará en distintos niveles de par cuando se ajuste entre el número 1 y 21, pero no patinará cuando esté ajustado al  símbolo.

PRECAUCIÓN:

No opere la herramienta cuando la flecha esté a medio camino entre el número "21" y el  símbolo. De lo contrario, podría causar daños a la herramienta.



1. Manguito de Ajuste de Par
2. Flecha Indicadora

● Operación de Perforación

Alinee el símbolo  con la flecha indicadora para realizar la perforación. Al perforar madera, los mejores resultados se obtienen con brocas para madera equipadas con tornillo guía. El tornillo guía facilita la perforación al atraer la broca hacia la pieza de trabajo. Al perforar metal, para evitar que la broca se deslice al iniciar el agujero,

haga una hendidura con un punzón centrador y martillo en el punto a perforar. Coloque la punta de la broca en la hendidura y comience a perforar.

PRECAUCIÓN:

1. **Presionar excesivamente la herramienta no acelera la perforación. De hecho, esta presión excesiva solo dañará la punta de la broca, disminuirá el rendimiento de la herramienta y acortará su vida útil.**
2. **Existe una fuerza considerable sobre la herramienta/broca al atravesar la pieza de trabajo. Sostenga la herramienta firmemente y tenga especial cuidado cuando la broca comience a atravesar la pieza.**
3. **Una broca atascada puede retirarse simplemente colocando el interruptor de reverso en rotación inversa para retroceder. Sin embargo, la herramienta puede retroceder bruscamente si no se sostiene firmemente.**
4. **Asegure siempre las piezas pequeñas en un tornillo de banco o dispositivo de sujeción similar.**
5. **Se recomienda ajustar la velocidad al lado "1" para perforar agujeros de Ø6-10 mm.**

● Uso Continuo

Si la herramienta se opera hasta que la batería se descargue, deje descansar la herramienta durante 15 minutos antes de continuar con una batería nueva.

● Apriete de Tornillos

Coloque la punta del destornillador en la cabeza del tornillo y aplique presión adecuada sobre la máquina. Arranque la máquina lentamente, luego aumente la velocidad gradualmente. Suelte el interruptor tan pronto como el embrague se cierre.

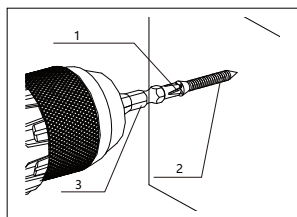
PRECAUCIÓN:

Asegúrese de que la punta del destornillador esté insertada recta en la cabeza del tornillo, o podrían dañarse el tornillo y/o la punta.

● Retiro de Tornillos

Coloque la punta del destornillador en la cabeza del tornillo y aplique presión sobre la herramienta. Encienda la herramienta lentamente y luego aumente la velocidad gradualmente. Suelte el gatillo tan pronto como el embrague actúe.

Nota: Al retirar el tornillo, el deslizador de avance y reverso debe estar en posición de reversa.



1. Punta del Destornillador
2. Punta del Destornillador
3. Cabeza del Tornillo

Al atornillar tornillos para madera, realice previamente agujeros piloto para facilitar el atornillado y prevenir la fisura de la pieza de trabajo. Consulte la siguiente tabla para seleccionar el diámetro del agujero piloto según el tornillo de madera.

Diámetro Nominal del Tornillo de Madera (mm)	Tamaño Recomendado del Agujero Piloto (mm)
3,1	2,0-2,2
3,5	2,2-2,5
3,8	2,5-2,8
4,5	2,9-3,2
4,8	3,1-3,4
5,1	3,3-3,6
5,5	3,7-3,9
5,8	4,0-4,2
6,1	4,2-4,4

●Protección por Sobretemperatura

Cuando se utiliza según lo previsto, la herramienta no debe estar sometida a sobrecarga. Si la carga es demasiado alta o se supera la temperatura máxima permitida de la batería de 75 °C, el control electrónico apagará la herramienta hasta que la temperatura vuelva al rango óptimo.

●Protección por Descarga Profunda

La herramienta está equipada con un circuito de protección para evitar la descarga profunda de la batería. Cuando la batería está próxima a agotarse, el circuito de protección se activa para apagar la herramienta.

●Eliminación de paquetes de batería desechados

Para proteger los recursos naturales, recicle o elimine adecuadamente los paquetes de batería. La batería contiene una batería de litio. Consulte con las autoridades locales para obtener información sobre reciclaje y/o eliminación. Retire el paquete de batería cuando se haya agotado y cubra los terminales con cinta fuerte para evitar cortocircuitos y fugas. No intente abrir

ni retirar ningún componente.

Inspección y Mantenimiento

●Inspección

Cuando la máquina sea enviada o recibida, el encargado debe realizar una inspección rutinaria; Antes de usarla, el usuario debe realizar una inspección diaria; La unidad que utiliza la máquina debe contar con personal de tiempo completo para realizar inspecciones regulares; Se debe verificar al menos una vez al año; El período de inspección debe reducirse proporcionalmente en áreas calurosas y húmedas con cambios frecuentes de temperatura o en lugares con condiciones de trabajo desfavorables; Se debe realizar la inspección a tiempo antes de la temporada de lluvias. Si la herramienta aprueba la inspección, debe colocarse una marca de "cualificado" en una parte adecuada de la máquina. La marca de "conformidad" debe ser distinta, clara y correcta, e incluir como mínimo: número de la máquina, nombre o marca de la unidad de inspección, nombre o marca del personal de inspección y fecha de validez.

●Mantenimiento

El mantenimiento debe ser realizado por un centro autorizado por el fabricante original. Ni el usuario ni el servicio técnico deben modificar los parámetros de diseño originales de la herramienta, ni utilizar materiales o piezas sustitutas que tengan un rendimiento inferior o que no cumplan con las especificaciones originales.

Mantenimiento y Cuidado

●Limpieza de las Ranuras de Ventilación

Para un funcionamiento seguro y correcto, mantenga siempre limpia la herramienta eléctrica y sus ranuras de ventilación. Utilice un cepillo suave, limpio y seco para limpiar regularmente las ranuras de ventilación o cuando estén obstruidas.

●Inspección de los Tornillos de Montaje

Inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén debidamente apretados. Si alguno de los tornillos está suelto, apriételo de inmediato. De lo contrario, podría resultar en un peligro grave.

●Limpieza

Está prohibido utilizar líquidos como agua o agentes de limpieza químicos para limpiar la máquina; solo límpiela con un paño seco.

Para herramientas a batería:

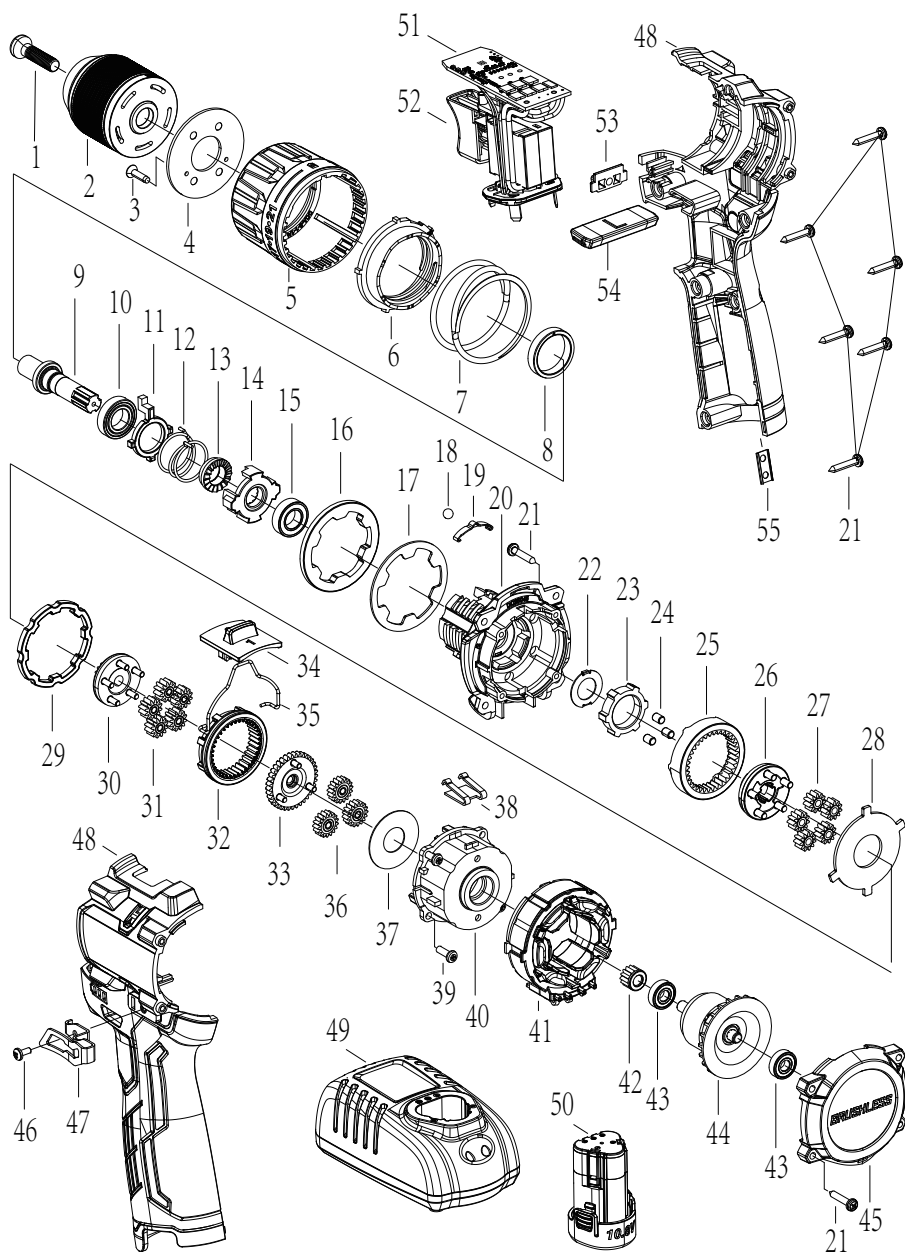
Rango de temperatura ambiente durante el funcionamiento y almacenamiento: 0°C - 45°C .
Rango de temperatura ambiente recomendado durante la carga: 5°C - 40°C .

	Cargador	Paquete de batería
Modelo	FFCL12-4	LB1220-1

*¡Los paquetes de baterías de nuestra empresa están en constante actualización! ¡Esté atento a nuestro servicio y últimas noticias!

EXPLICACIÓN DE LA VISIÓN GENERAL

1	Tornillo de Cabeza Avellanada en Cruz M5x20	28	Engranaje Planetario B
2	Portabrocas 10mm	29	Engranaje Anular B
3	Tornillo de Cabeza Avellanada en Cruz ST2,9x13	30	Portaplanetas C
4	Arandela de Seguridad	31	Deslizador de Control de Velocidad
5	Manga de Ajuste de Torque	32	Cable de Cambio de Acero
6	Tuerca de Ajuste de Torque	33	Engranaje Planetario C
7	Muelle de Ajuste de Torque	34	Arandela 12x28x0,5
8	Manga de Rodamiento	35	Espaciador
9	Eje de Transmisión	36	Tornillo de Cabeza Avellanada Torx ST2,9x12
10	Rodamiento de Bolas Profundo 6800DDU	37	Cubierta Trasera de la Caja de Engranajes
11	Anillo del Interruptor de Modo	38	Estátor
12	Resorte de torsión	39	Engranaje
13	Trinquete	40	Rodamiento de Bolas 695-2RS
14	Rueda Trinquete Fija	41	Armatura
15	Rodamiento de Bolas Profundo 689ZZ	42	Parte Trasera
16	Arandela de Cambio de Modo	43	Conjunto de la Carcasa del Motor
17	Arandela de Ajuste de Torque	44	Tornillo de Cabeza Pan en Cruz M2,5x6
18	Tornillo Autorroscante de Cabeza Pan con Ranura Cruzada ST2,9x16	45	Hebilla de Correa
19	Arandela de Pasador	46	Cargador de Batería 12V
20	Carcasa Frontal de la Caja de Engranajes	47	Conjunto de Paquete de Batería 12V
21	Pasador 3,6x4,5	48	Conjunto de Placa de Circuito
22	Engranaje Anular A	49	Pantalla de Lámpara
23	Soporte de Bloqueo	50	Palanca del Interruptor de Inversión (Roja)
24	Engranaje Planetario A	51	Interruptor de Señal
25	Arandela16x36,8x1,5	52	Placa de Sujeción
26	Arandela de Seguridad		
27	Portaplanetas B		



Istruzioni Originali

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER GLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTENZA Leggere

tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (con cavo) o all'utensile elettrico alimentato a batteria (senza fili).

1) Sicurezza dell'Area di Lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Aree ingombre o buie favoriscono gli incidenti.*
- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici generano scintille che possono accendere la polvere o vapori.*

- c) **Tenere lontani i bambini e presenti mentre si utilizza un utensile elettrico.** *Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.*

2) Sicurezza Elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa elettrica. Non modificare la spina mai in alcun modo.** *Non utilizzare spine adattatori con utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o interrate, come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.** *Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.*
- c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o condizioni di umidità.** *L'acqua che entra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- d) **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico.** *Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse*

elettriche.

e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso esterno.** *L'uso di un cavo adatto all'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.*

f) **Se il funzionamento di un utensile elettrico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di protezione contro le correnti residue (RCD).** *L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza personale

a) **Resta vigile, presta attenzione a ciò che stai facendo e utilizzi il buon senso durante l'uso di un utensile elettrico.** *Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.*

b) **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre gli occhiali di protezione.** *Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezioni acustiche, utilizzati in con-*

dizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.

c) **Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.** *Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.*

d) **Togliere la chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile.** *Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.*

e) **Non estendersi eccessivamente. Mantenere sempre una postura stabile e equilibrio corretto.** *Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni imprevedute.*

f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli.** *Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di**

impianti di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.*

h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili permetta di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. *Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

4) Uso e cura di utensile elettrico

a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzate l'utensile elettrico corretto per la vostra applicazione. *L'utensile elettrico corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.*

b) Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. *Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'utensile elettri-

co prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre gli utensili elettrici. *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.*

d) Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile elettrico o queste istruzioni di utilizzarlo. *Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.*

e) Mantieni gli utensili elettrici. Controlla l'allineamento, il blocco delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'utensile elettrico. *Se danneggiato, fai riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mantenuti in modo inadeguato.*

f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. *Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi affilati, hanno minori probabilità di piegarsi e sono più facili da controllare.*

g) Utilizzare l'utensile elettri-

co, gli accessori e le punte per utensili ecc. *in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.*

h) Mantenere l'impugnatura e la superficie di presa asciutte, pulite e prive di grasso. *In caso di incidenti, l'impugnatura scivolosa non può garantire la sicurezza e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.*

5) Uso e cura dell'utensile a batteria

a) Ricaricare solo con il carica-batterie indicato dal produttore. *Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.*

b) Utilizzare gli utensili elettrici solo con le batterie specificatamente indicate. *L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.*

c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete,

chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. *Il cortocircuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o incendi.*

d) In condizioni di uso improprio, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. *In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e) Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati. *Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.*

f) Non esporre il pacco batteria o l'utensile all'incendio o a temperature eccessive. *L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.*

g) Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle

istruzioni. *Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

6) Manutenzione

a) La manutenzione dell'utensile elettrico deve essere eseguita da un riparatore qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. *In questo modo si garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*

b) Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.*

Avvertenze sulla sicurezza del trapano

1) Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

a) Indossare protezioni acustiche durante la foratura . *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.*

b) Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con

cavi nascosti. *Il contratto tra l'accessorio di taglio e un cavo sotto tensione può trasmettere la tensione alle parti metalliche dell'utensile elettrico e dare la scossa.*

2) Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo di punte da trapano lunghe

a) Non operare mai a una velocità superiore a quella massima prevista per la punta del trapano. *A velocità superiori, la punta rischia di piegarsi se lasciata ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo da lavorare, con conseguenti lesioni personali.*

b) Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con l'estremità della punta a contatto con il pezzo da lavorare. *A velocità superiori, la punta rischia di piegarsi se lasciata ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo da lavorare, con conseguenti lesioni personali.*

c) Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non esercitare una pressione eccessiva. *Le punte possono piegarsi causando la rottura o la perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.*

ali.

Avvertenza sulla sicurezza della batteria

- a) Non smontare, aprire o tritare le celle secondarie o le batterie.
- b) Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. L'uso delle batterie da parte dei bambini deve essere supervisionato. In particolare, tenere le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini.
- c) Non esporre le celle o le batterie al calore o all'incendio. Evitare di conservarle alla luce diretta del sole.
- d) Non cortocircuitare una cella o una batteria. Non conservare le pile o le batterie in modo disordinato in una scatola o in un cassetto dove potrebbero entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- e) Non sottoporre le pile o le batterie a urti meccanici.
- f) In caso di perdita di una cella, evitare che il liquido venga a contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di contatto, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- g) Non utilizzare caricabatterie diversi da quelli specificamente forniti per l'uso con l'apparecchiatura.
- h) Non utilizzare celle o batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- i) Non mescolare celle di fabbricazione, capacità, dimensione o tipo diverso all'interno di un dispositivo.
- j) Acquistare sempre la batteria raccomandata dal produttore del dispositivo per l'apparecchiatura.
- k) Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
- l) Pulire i terminali delle celle o delle batterie con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- m) Le celle e le batterie secondarie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per le istruzioni di carica corrette.
- n) Non lasciare una batteria in carica per un periodo prolungato quando non viene utilizzata.
- o) Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie più

volte per ottenere le massime prestazioni.

p) Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimenti futuri.

q) Utilizzare le celle o le batterie solo per l'applicazione per cui sono state concepite.

r) Se possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non viene utilizzata.

s) Tenere la pila o la batteria lontano da microonde e alta pressione.

t) Smaltire correttamente.

Simbolo



AVVERTENZA



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni per l'uso



Non bruciare



Non caricare un pacco batteria danneggiato



Li-Ion



Non smaltire le batterie. Restituire le batterie esaurite al punto di raccolta o di riciclaggio locale.



Conformità CE



Secondo la Direttiva europea sui rifiuti 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

DATI TECNICI

Modello	KDJZ1250i (La lettera "JZ" significa Trapano Elettrico)	
Potenza	V $\overline{\overline{=}}$	12
Capacità di Serraggio Max.	mm	10
Tipo di	batteria	Li-Ion
	Capacità (Ah)	2,0
Velocità a Vuoto	/min	1a Marcia 0-500
		2a Marcia 0-1800
Capacità di Foratura Max.	mm	Metallo Ø10
		Mattone Ø10
		Legno Ø32
Frequenza d'Impatto	/min	0-28800
Gradazioni di Regolazione della Coppia		21+2
Filettatura dell'Albero Motore		3/8"-24 UNF
Coppia Massima	N·m	1a Marcia 50
		2a Marcia 25
Peso Netto della Macchina (Senza Batteria)	kg	0,9

※ A causa del continuo programma di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni sul rumore

A - Livello di pressione sonora ponderato

L_{pA} =79,8 dB(A) K_{pA} =5 dB(A)

A - Livello di potenza sonora ponderato

L_{WA} =87,8dB(A) K_{WA} =5 dB(A)

indossare protezioni acustiche

Informazioni sulle vibrazioni

Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) e incertezza K determinati secondo la EN 62841-2-1.

$a_{h,D}$: 4,018 m/s² incertezza K: 1,5 m/s²

$a_{h,10}$: 7,057m/s² incertezza K:1,5 m/s²

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e i valori di emissione di rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile elettrico con un altro.

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e i valori di emissione del rumore dichiarati possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare all'esposizione.

Avvertenza:

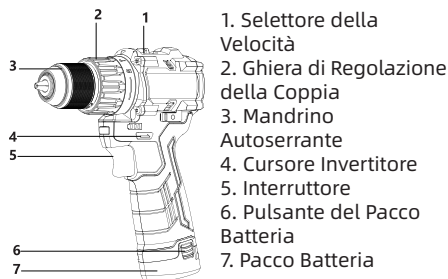
- le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dai valori dichiarati, a seconda delle modalità di utilizzo e in particolare del tipo di pezzo da avorare; e
- è necessario individuare misure di sicurezza a tutela dell'operatore, basandosi su una stima

dell'esposizione alle vibrazioni e al rumore nelle reali condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo operativo, come i periodi in cui l'utensile è spento o al minimo, oltre al tempo effettivo di attivazione del grilletto).

Uso previsto

Questo prodotto è adatto per serrare e allentare viti in legno, metallo e plastica in condizioni ambientali generali.

DESCRIZIONI GENERALE



ISTRUZIONI PER L'USO

● Installazione o Rimozione della Batteria

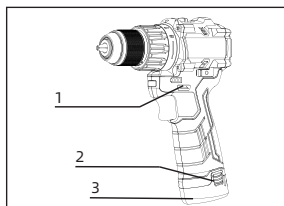
ATTENZIONE:
Durante l'installazione o la rimozione della batteria, il cursore invertitore deve essere in posizione centrale (blocco interruttore). È assolutamente vietato premere il pulsante dell'interruttore.

1. Installazione del pacco batteria

Quando si inserisce la batteria, assicurarsi che sia inserita correttamente nell'alloggiamento, spingere fino a sentire il "click", indicando che la batteria è fissata saldamente alla macchina. Altrimenti, la batteria potrebbe staccarsi accidentalmente, causando infortuni all'operatore o ad altri. Evitare di spingere la batteria con troppa forza o di inserirla aiutandosi con altri oggetti.

ATTENZIONE:

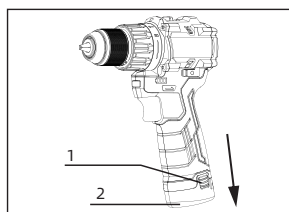
Può essere utilizzato solo il tipo di batteria specificato. L'uso di pacchi batterie di altri marchi comporta il rischio di lesioni, danni personali e materiali a causa di possibili esplosioni del pacco batteria.



2. Rimozione della Batteria

Per rimuovere la batteria, premere i pulsanti di sblocco su entrambi i lati e estrarla verso il basso.

Nota: Non estrarre la batteria con la forza.



● Installazione o Rimozione degli Utensili

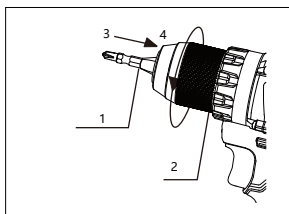
Gli utensili qui menzionati includono punte da avvitatore, punte elicoidali, ecc., e non sono la stessa cosa degli attrezzi elettrici o delle macchine.

ATTENZIONE:

Prima dell'operazione, il cursore invertitore deve essere in posizione centrale e la batteria deve essere rimossa. È assolutamente vietato premere il pulsante dell'interruttore.

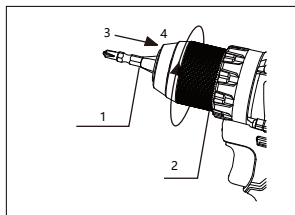
1. Installazione degli Utensili

Inserire l'utensile, ruotare la ghiera del mandrino in senso orario (visti dalla parte anteriore dell'utensile) e serrare l'utensile.



2. Rimozione degli Utensili

Ruotare la ghiera del mandrino in senso antiorario (visti dalla parte anteriore dell'utensile) e rimuovere l'utensile.



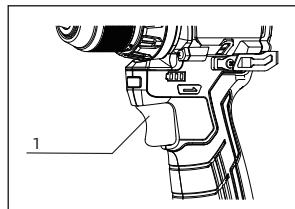
1. Utensile (Riferimento Generale)
2. Anello di bloccaggio
3. Anteriore
4. Posteriore

• Azionamento dell'Interruttore

Per avviare l'attrezzo, basta premere il grilletto dell'interruttore e mantenerlo premuto. La velocità della macchina aumenta con la pressione sul grilletto e si arresta quando il grilletto viene rilasciato.

ATTENZIONE:

1. Prima di inserire la batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto di accensione funzioni correttamente e torni automaticamente nella posizione "OFF" una volta rilasciato.
2. Non operare a bassa velocità per lungo tempo, altrimenti si verificherà un surriscaldamento interno della macchina.



1. Grilletto Interruttore

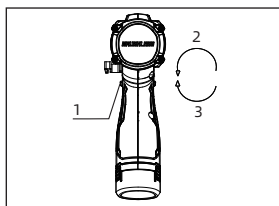
• Funzione dell'interruttore di inversione

Rotazione oraria/in avanti: Premere la leva di inversione dal lato B verso il lato A per ottenere la rotazione oraria, utile per forare e avvitare (vista posteriore dell'utensile)

Rotazione inversa/ antioraria: Spostare la leva dal lato A al lato B per ottenere una rotazione antioraria (svitamento - visto dalla parte posteriore).

ATTENZIONE:

Verificare sempre il senso di rotazione prima dell'utilizzo. Azionare il cursore invertitore solo dopo che l'attrezzo si è completamente fermato. Cambiare direzione di rotazione durante il funzionamento può danneggiare l'utensile. Quando non si opera, impostare sempre il cursore invertitore in posizione centrale. Non forzare mai il grilletto mentre il cursore è in posizione centrale.



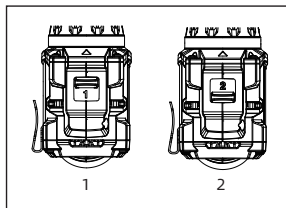
1. Cursore Invertitore
2. Senso Antiorario
3. Rotazione oraria

• Selezione della Velocità

Per cambiare marcia, spegnere la macchina, mettere l'invertitore in posizione centrale (blocco interruttore), quindi spostare il selettore su "1" (bassa velocità) o "2" (alta velocità). Assicurarsi di posizionare il selettore correttamente prima dell'uso. Scegliere la velocità appropriata per il lavoro.

ATTENZIONE:

1. Mantenere sempre il selettore in una posizione corretta. Posizionarlo tra "1" e "2" potrebbe danneggiare l'attrezzo durante il funzionamento.
2. L'operazione di cambio marcia può essere effettuata solo dopo l'arresto completo della macchina; non premere il pulsante del cambio quando la macchina è in funzione. Altrimenti potrebbe causare danni alla macchina.
3. Se la protezione PCM interviene frequentemente spegnendo il motore in marcia "2" (alta velocità), reimpostare il selettore su "1" (bassa velocità) per continuare.
4. Se il selettore non si muove per l'ingranamento dei denti, premere leggermente il grilletto per far girare il motore e poi cambiare marcia.



1. Bassa Velocità
2. Alta velocità

• Indicatore della Batteria

La carica residua della batteria è indicata dall'indicatore quando si preme il grilletto. Tre LED verdi indicano lo stato di carica della batteria come mostrato nella tabella seguente.

Stato delle Luci LED Rosse	Stato del Pacco Batteria
3 luci accese	$\geq 2/3$
2 luci accese	$\geq 1/3$
1 luce accesa	$< 1/3$
La luce si spegne dopo 5 lampeggi	Batteria scarica

Nota: In caso di protezione da alta temperatura o sovraccarico, la macchina si arresta, emette un allarme e la batteria smette di funzionare. Quando la temperatura si normalizza o il sovraccarico cessa, l'attrezzo riparte normalmente.

● Luce di lavoro

La luce di lavoro a LED bianca si accende automaticamente quando si preme il grilletto, consentendo di illuminare l'area di lavoro in condizioni di scarsa visibilità.

La luce LED bianca lampeggerà una volta al secondo quando la batteria è quasi scarica; quando la temperatura della macchina è troppo alta, l'indicatore lampeggerà 5 volte in breve tempo.

● Modalità di Lavoro

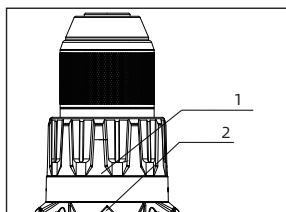
Selezionare l'icona della modalità avvitatore per serrare le viti, l'icona  del trapano per forare o operazioni sotto carico pesante; l'icona  della modalità percussione per la funzione martello. Ruotare la ghiera del selettore di modalità fino ad allineare il simbolo con la freccia indicatrice e sentire il "click", indicando che la macchina è nella modalità di lavoro corrispondente.

● Regolazione della Coppia di Serraggio

La coppia si regola ruotando la ghiera di regolazione coppia su 21 gradazioni. La tacca di calibrazione deve essere allineata con la freccia indicatrice durante la regolazione. La coppia è minima quando il numero 1 è allineato con la freccia, e massima quando il simbolo  è allineato con la freccia. La frizione slitterà alle varie coppie impostate da 1 a 21, ma non slitterà quando è impostata sul simbolo .

ATTENZIONE:

Non utilizzare l'attrezzo quando la freccia è a metà tra il numero "21" e il simbolo . Altrimenti potrebbe danneggiare l'attrezzo.



1. Ghiera di Regolazione della Coppia
2. Freccia Indicatrice

● Operazione di Foratura

Allineare il simbolo  con la freccia indicatrice durante le operazioni di foratura. Durante la foratura del legno, si ottengono i migliori risultati utilizzando punte per legno dotate di vite guida. La vite guida facilita la foratura tirando la punta all'interno del materiale. Durante la foratura del metallo, per evitare che la punta scivoli all'inizio del foro, realizzare un'incisione con un punteruolo e un martello nel punto da forare. Posizionare la punta della punta nell'incisione e iniziare la foratura.

ATTENZIONE:

1. Premere eccessivamente sull'attrezzo non velocizza la foratura. Al contrario, questa pressione eccessiva può danneggiare la punta, ridurre le prestazioni dell'utensile e accorciarne la durata.
2. Si esercita una forza enorme sull'attrezzo/punta al momento della perforazione del foro. Tenere saldamente l'attrezzo e prestare massima attenzione quando la punta inizia a perforare il pezzo.
3. Una punta bloccata può essere rimossa impostando l'invertitore sulla rotazione inversa per retrocedere. Tuttavia, l'utensile può ritirarsi bruscamente se non viene tenuto saldamente.
4. Bloccare sempre i pezzi piccoli in una morsa o dispositivo simile.
5. Si consiglia di impostare la velocità su "1" per forare fori di diametro Ø6-10mm.

● Uso continuo

Se l'utensile viene utilizzato in modo continuativo fino a scaricare completamente la batteria, lasciarlo riposare per 15 minuti prima di sostituire la batteria con una carica.

● Serrare le viti

Inserire la punta della bita nella testa della vite e applicare una pressione appropriata alla macchina. Avviare lentamente la macchina, quindi aumentare gradualmente la velocità. Rilascia il pulsante dell'interruttore non appena la frizione è chiusa.

ATTENZIONE:

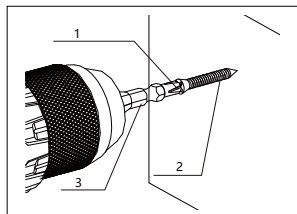
Assicurarsi che la punta sia inserita dritta nella testa della vite, per evitare danni alla vite e/o

alla punta.

● Rimuovere le viti

Inserire la punta della bita nella testa della vite e applicare pressione all'attrezzo. Avviare il motore lentamente, quindi aumentare gradualmente la velocità. Rilascia il grilletto dell'interruttore non appena la frizione innesta.

Nota: Per rimuovere i bulloni, il cursore invertire deve essere in posizione inversa.



1. Punta della Bita
2. Bita
3. Testa della Vite

Quando si avvitano viti nel legno, praticare fori pilota per facilitare l'operazione e prevenire la spaccatura del legno. Consultare la tabella seguente per le dimensioni dei fori pilota.

Diametro Nominale della Vite per Legno (mm)	Diametro Consigliato del Foro Guida (mm)
3.1	2.0-2.2
3.5	2.2-2.5
3.8	2.5-2.8
4.5	2.9-3.2
4.8	3.1-3.4
5.1	3.3-3.6
5.5	3.7-3.9
5.8	4.0-4.2
6.1	4.2-4.4

● Protezione da Surriscaldamento

Se usato correttamente, l'attrezzo non può essere soggetto a sovraccarico. Se il carico è eccessivo o se la temperatura della batteria supera i 75°C, il controllo elettronico spegne l'utensile finché la temperatura non rientra nell'intervallo ottimale.

● Protezione da Scarica Profonda

L'attrezzo è dotato di un circuito di protezione per evitare la scarica profonda della batteria. Quando la batteria è quasi scarica, il circuito interviene spegnendo automaticamente l'utensile.

● Smaltimento delle batterie esauste

Per proteggere le risorse naturali, riciclare o smaltire correttamente le batterie. La batteria

contiene una batteria agli ioni di litio. Consultare l'autorità locale per informazioni sul riciclo e/o smaltimento. Rimuovere la batteria scarica e avvolgere i poli con nastro adesivo resistente per evitare cortocircuiti e perdite. Non tentare di aprire o rimuovere alcun componente.

Ispezione e manutenzione

● Ispezione

Quando la macchina viene inviata o ritirata, il custode deve effettuare un'ispezione di routine. Prima dell'uso, l'utente deve effettuare un'ispezione giornaliera. L'unità che utilizza la macchina deve avere personale a tempo pieno per eseguire ispezioni regolari. Verificare almeno una volta all'anno; il periodo di ispezione dovrebbe essere abbreviato nei luoghi caldi e umidi con frequenti variazioni di temperatura o in ambienti di lavoro difficili; deve essere verificata tempestivamente prima della stagione delle piogge. Se la macchina supera l'ispezione regolare, il marchio "qualificato" deve essere applicato sulla parte appropriata della macchina. Il marchio di "conformità" deve essere distintivo, chiaro e corretto e deve includere almeno: numero della macchina, nome o marchio dell'unità di ispezione, nome o marchio del personale di ispezione, data di validità.

● Manutenzione

La manutenzione della macchina deve essere eseguita da un'unità di manutenzione approvata dall'unità di produzione originale. L'utente e il dipartimento di manutenzione non devono modificare i parametri di progettazione originali della macchina a propria discrezione e non devono utilizzare materiali sostitutivi che abbiano prestazioni inferiori ai materiali originali e componenti originali che non siano conformi alle specifiche originali.

Manutenzione e Cura

● Pulizia delle Feritoie di Ventilazione

Per un funzionamento sicuro e corretto, mantenere sempre pulito l'attrezzo e le sue feritoie di ventilazione. Utilizzare una spazzola morbida, pulita e asciutta per pulire regolarmente le feritoie di ventilazione quando sono ostruite.

● Controllo delle Viti di Fissaggio

Ispezionare regolarmente tutte le viti di fissaggio e assicurarsi che siano correttamente serrate. Se una qualsiasi delle viti risulta allentata, serrarla immediatamente. Il mancato rispetto di questa procedura potrebbe causare grave pericolo.

● Pulizia

È vietato utilizzare liquidi come acqua o agenti chimici per pulire la macchina, pulirla solo con un

panno asciutto.

Per utensili a batteria:

Temperatura ambiente di utilizzo e stoccaggio:
0°C - 45°C.

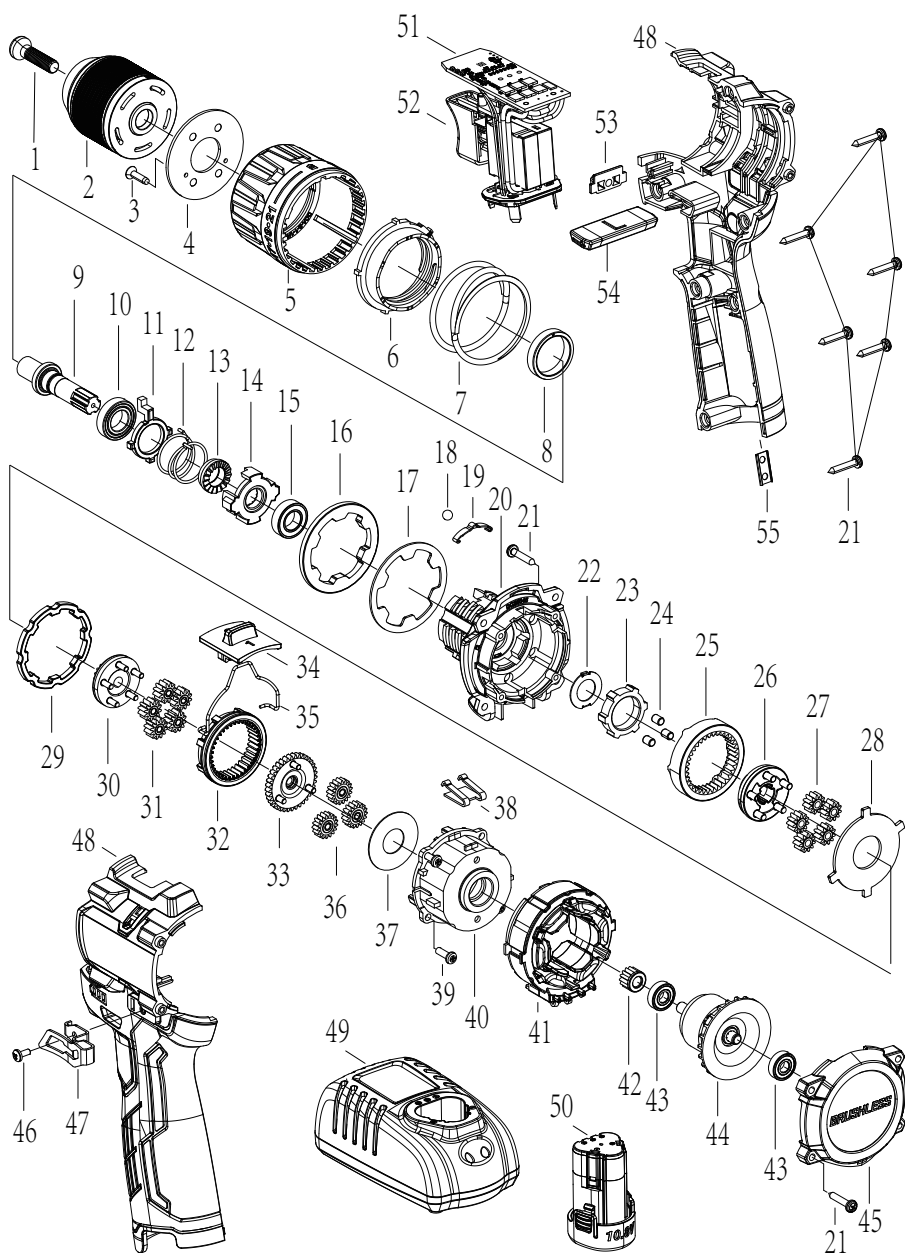
Intervallo di temperatura ambientale durante il
funzionamento e lo stoccaggio: 5°C - 40°C.

	Caricabatterie	Pacco Batteria
Modello	FFCL12-4	LB1220-1

*I pacchi batteria della nostra azienda sono in
costante aggiornamento. Rimanete aggiornati
sui nostri servizi e novità!

SPIEGAZIONE DELLA VISTA GENERALE

1	Vite a Testa Cilindrica Svasata con Impronta a Croce M5x20	28	Ingranaggio Planetario B
2	Mandrino Autoserrante 10mm	29	Corona Dentata B
3	Vite Autofilettante a Testa Svasata con Impronta a Croce ST2.9x13	30	Portaplanetario C
4	Rondella di Sicurezza	31	Cursore Controllo Velocità
5	Ghiera di Regolazione della Coppia	32	Cavo in Acciaio per Cambio Marcia
6	Dado di Regolazione della Coppia	33	Ingranaggio Planetario C
7	Molla Regolazione Coppia	34	Rondella 12x28x0.5
8	Boccola Cuscinetto	35	Distanziale
9	Albero Motore	36	Vite autofilettante a testa svasata Torx ST2.9x12
10	Cuscinetto a Sfere Radiale a Gola Profonda 6800DDU	37	Retro Carter Cambio
11	Anello Selettore Modalità	38	Statore
12	Molla di Torsione	39	Ingranaggio
13	Cricchetto	40	Cuscinetto a sfere 695-2RS
14	Ruota a Cricchetto Fissa	41	Armatura
15	Cuscinetto a Sfere Radiale a Gola Profonda 689ZZ	42	Posteriore
16	Rondella Selezione Modalità	43	Gruppo Scatola Motore
17	Rondella Regolazione Coppia	44	Vite a Testa Svasata con Intaglio Cruciforme M2.5x 6
18	Vite a Testa Bombata con Recesso a Croce ST2.9x16	45	Fibbia Cinturino
19	Rondella con Perno	46	Caricabatteria 12V
20	Carter anteriore del cambio	47	Gruppo Pacco Batteria 12V
21	Perno 3.6x4.5	48	Gruppo della Scheda del Circuito
22	Corona Dentata A	49	Paralume
23	Staffa di Blocco	50	Leva dell'Invertitore di Rotazione (Rossa)
24	Ingranaggio Planetario A	51	Interruttore Segnale
25	Rondella 16x36.8x1.5	52	Piastra di Serraggio
26	Rondella di Sicurezza		
27	Portaplanetario B		



Originele instructies ALGEMENE VEILIGHEID- SWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Het niet volgen van alle onderstaande instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstige persoonlijke verwondingen.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige referentie.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom werkend (met kabel) elektrisch gereedschap of op batterijen werkend (draadloos) elektrisch gereedschap.

1) Veiligheid op de Werkplek

- a) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden nodigen uit tot ongevallen.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen niet in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschap-

pen creëren vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.

- c) **Houd kinderen en omstanders op afstand terwijl u een elektrisch gereedschap gebruikt.** Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle verliest.

2) Elektrische Veiligheid

- a) **De stekkers van elektrische gereedschappen moeten passen bij het stopcontact. Wijzig de stekker op geen enkele manier.** Gebruik geen adapterstekkers met geaarde (grond) elektrische gereedschappen. Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd contact met geaarde of grondoppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat het elektrische gereedschap binnendringt verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Misbruik het snoer niet. Ge-**

bruik het snoer nooit om het gereedschap te dragen, te trekken of los te koppelen.

Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Gebruik een geschikt verlengsnoer voor buitengebruik wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt.

Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitengebruik verkleint het risico op elektrische schokken.

f) Als het onvermijdelijk is om een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie te gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening die is beschermd door een aardlekschakelaar (RCD). *Het gebruik van een RCD verkleint het risico op elektrische schokken.*

3) Persoonlijke Veiligheid

a) Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik gezond verstand bij het gebruik van een elektrisch gereedschap.

Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alco-

hol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstige persoonlijke verwondingen.

b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.

Draag altijd oogbescherming. *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming voor geschikte omstandigheden zal persoonlijke verwondingen verminderen.*

c) Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u het gereedschap op het stopcontact en/of batterijpakket aansluit, het gereedschap oppakt of draagt. *Het dragen van elektrisch gereedschap met de vinger op de schakelaar of het inschakelen van gereedschap met de schakelaar aan, nodigt uit tot ongevallen.*

d) Verwijder elke instelsleutel of sleutel voordat u het gereedschap aanzet. *Een sleutel of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap is bevestigd, kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) Reik niet te ver. Zorg altijd

voor een goede houding en balans. *Dit zorgt voor betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.*

f) Draag gepaste kleding.

Draag geen losse kleding of sieraden. *Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende onderdelen.*

g) Als er apparaten zijn voor het aansluiten van stofafzuiging en verzamelinstallaties, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. *Het gebruik van stofafzuiging kan stofgerelateerde gevaren verminderen.*

h) Laat de vertrouwdheid die door veelvuldig gebruik van gereedschappen is verkregen u niet zelfgenoegzaam maken en de veiligheidsprincipes voor gereedschap negeren. *Een onoplettende actie kan binnen een fractie van een seconde ernstige verwondingen veroorzaken.*

4) Gebruik en Onderhoud van het Elektrisch Gereedschap

a) Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw

toepassing. *Het juiste gereedschap zal de klus beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het is ontworpen.*

b) Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet in- of uitschakelt. *Elk elektrisch gereedschap dat niet kan worden bediend met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) Koppel de stekker van de stroombron en/of de batterij van het elektrisch gereedschap los voordat u aanpassingen doet, accessoires verandert of gereedschap opbergt. *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.*

d) Berg gereedschappen die niet in gebruik zijn op buiten het bereik van kinderen en laat mensen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies het gereedschap niet gebruiken. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.*

e) Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op uitlijning of vastlopen van bewegende delen, breuk

van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het gereedschap beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden zal minder snel vastlopen en is gemakkelijker te controleren.

g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires en gereedschapsbits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkcondities en het werk dat uitgevoerd moet worden.** Het gebruik van het gereedschap voor operaties die niet bedoeld zijn, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd het handvat en het gripoppervlak droog, schoon en vetvrij.** Bij ongevallen kan een glad handvat de veiligheid en controle van het gereedschap in onverwachte situaties niet garanderen.

5) Gebruik en onderhoud van batterijgereedschap

a) **Laad alleen op met de opla-**

der die door de fabrikant is opgegeven. Een oplader die geschikt is voor één type batterijpakket kan brandgevaar opleveren wanneer deze wordt gebruikt met een ander batterijpakket.

b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met specifiek aangewezen batterijpakketten.** Het gebruik van andere batterijpakketten kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.

c) **Wanneer het batterijpakket niet in gebruik is, houd het dan uit de buurt van andere metalen objecten, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding tussen de terminals kunnen maken.** Kortsluiting van de batterijterminals kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Onder misbruikomstandigheden kan vloeistof uit de batterij worden uitgestoten; vermijd contact. Als er per ongeluk contact is, spoel dan met water.** Als vloeistof in de ogen komt, zoek dan medische hulp. Vloeistof die uit de batterij wordt uitgestoten, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) Gebruik geen beschadigd of gemodificeerd batterijpakket of gereedschap.

Beschadigde of gemodificeerde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of gevaar voor verwondingen.

f) Stel een batterijpakket of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperatuur.

Blootstelling aan vuur of temperaturen boven de 130°C kan leiden tot een explosie.

g) Volg alle oplaadinstructies en laad het batterijpakket of gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies is opgegeven.

Onjuiste oplading of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.

6) Onderhoud

a) Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur met alleen identieke vervangonderdelen.

Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap behouden blijft.

b) Dien nooit beschadigde batterijpakketten te onderhouden. Onderhoud van

batterijpakketten mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde serviceproviders.

Veiligheidswaarschuwingen voor een boormachine

1) Veiligheidsinstructies voor alle bedieningen

a) Draag gehoorbeschermers tijdens het slagboren.

Blootstelling aan het lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

b) Houd het elektrisch gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het accessoire of bevestigingsmiddel met verborgen bedrading in aanraking kan komen. Wanneer het (door)slijpaccessoire of bevestigingsmiddel in aanraking komt met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

2) Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boorbits

a) **Werk nooit met een hogere snelheid dan de maximale snelheid van de boor.** Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen als deze vrij mag draaien zonder contact met het werkstuk, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

b) **Begin altijd met boren bij lage snelheid en zorg ervoor dat de boorpunt in contact is met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen als deze vrij mag draaien zonder contact met het werkstuk, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

c) **Breng alleen druk aan in lijn met de boor en breng geen overmatige druk aan.** De boor kan buigen, wat kan leiden tot breuk of verlies van controle, wat resulteert in persoonlijk letsel.

Veiligheidswaarschuwing voor de batterij

a) *Dismantleer, open of versnipper geen secundaire cellen of batterijen.*

b) *Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Het gebruik van batterijen door kinderen moet onder toezicht staan. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kleine kinderen.*

c) *Stel cellen of batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.*

d) *Kortsluit geen cel of batterij. Bewaar cellen of batterijen niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortsluiting kunnen veroorzaken door andere metalen objecten.*

e) *Stel cellen of batterijen niet bloot aan mechanische schokken.*

f) *In het geval van een lekkende cel, laat de vloeistof dan niet in contact komen met de huid of ogen. Als er contact is gemaakt, spoel het getroffen gebied dan met veel water en zoek medische hulp.*

g) *Gebruik geen oplader anders dan die specifiek voor het gebruik met het apparaat is opgegeven.*

h) *Gebruik geen cel of batterij die niet ontworpen is voor gebruik met het apparaat.*

i) *Meng geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteiten, maten of types binnen een apparaat.*

j) *Koop altijd de batterij die door de apparaatfabrikant voor het apparaat wordt aanbevolen.*

k) *Houd cellen en batterijen schoon en droog.*

l) *Veeg de cellen- of batterijter-*

- minals af met een schone droge doek als ze vuil worden.
- m) *Secundaire cellen en batterijen moeten vóór gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de juiste oplader en raadpleeg de instructies van de fabrikant of de handleiding van het apparaat voor de juiste oplaadinstructies.*
- n) *Laat een batterij niet langdurig opladen wanneer deze niet in gebruik is.*
- o) *Na lange opslagperioden kan het nodig zijn de cellen of batterijen meerdere keren op te laden en te ontladen om maximale prestaties te verkrijgen.*
- p) *Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstige referentie.*
- q) *Gebruik de cel of batterij alleen voor de toepassing waarvoor deze is bedoeld.*
- r) *Verwijder de batterij indien mogelijk uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.*
- s) *Houd de cel of batterij uit de buurt van magnetrons en hoge druk.*
- t) *Gooi de batterij op de juiste manier weg.*

Symbool



WAARSCHUWING



Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de handleiding lezen.



Niet verbranden



Laad geen beschadigd batterijpakket op



Li-Ion



Gooi batterijen niet weg. Breng uitgeputte batterijen terug naar uw lokale inzamel- of recyclagepunt.



Conformiteit met de EC



Volgens de Europese Afvalrichtlijn 2012/19/EU betreffende Elektrisch en Elektronisch Materiaal en de geldende nationale wetgeving, moeten elektrische gereedschappen die niet meer beschikbaar zijn, apart worden verzameld en op de juiste manier worden afgevoerd.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	KDJZ1250i (De letter "JZ" betekent Elektrische Boor)		
Vermogen	V $\equiv$	12	
Max. Klembereik	mm	10	
Accu	Type	Li-Ion	
	Capaciteit (Ah)	2,0	
Nullasttoerental	/min	1e Versnelling	0-500
		2e Versnelling	0-1800
Max. Boorcapaciteit	mm	Staal	Ø10
		Baksteen	Ø10
		Hout	Ø32
Slagfrequentie	/min	0-28800	
Instelstappen Koppel	21+2		
Uitgangsspil Draad	3/8"-24 UNF		
Max. Koppel	N·m	1e Versnelling	50
		2e Versnelling	25
Nettogewicht van de Machine (zonder batterij)	kg	0,9	

※Vanwege het voortdurende onderzoek en ontwikkeling kunnen de specificaties hierin zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Geluidinformatie

A-gewogen geluidsdrumniveau

$L_{pA}=79,8 \text{ dB(A)}$ $K_{pA}=5 \text{ dB(A)}$

A-gewogen geluidsvermogen niveau

$L_{WA}=87,8 \text{ dB(A)}$ $K_{WA}=5 \text{ dB(A)}$

draag gehoorbescherming

Trillingsinformatie

Totale trillingswaarden (triax-vector optelling) en onzekerheid K bepaald volgens EN 62841-2-1.

$a_{h,D} : 4,018 \text{ m/s}^2$ onzekerheid K: $1,5 \text{ m/s}^2$

$a_{h,ID} : 7,057 \text{ m/s}^2$ onzekerheid K: $1,5 \text{ m/s}^2$

De opgegeven totale trillingswaarde(n) en het opgegeven geluidsniveau(n) zijn gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om één gereedschap met een ander te vergelijken. De verklaarde trillingswaarde(n) en de verklaarde geluidsemisiewaarde(n) kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Een waarschuwing:

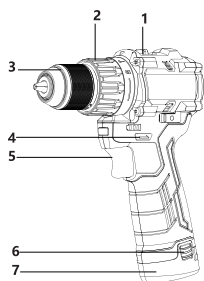
- dat de trillings- en geluidsemisies tijdens daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, vooral welk soort werkstuk wordt bewerkt; en
- van de noodzaak om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de bediener te beschermen, gebaseerd op een schatting van blootstelling bij de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de werkcyclus zoals de tijden waarin het gereedschap is

uitgeschakeld en wanneer het stationair draait, naast de tijd dat de trekker wordt ingedrukt).

Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor het vast- en losdraaien van schroeven in hout, metaal en plastic onder algemene omgevingsomstandigheden.

ALGEMENE OMSCHRIJVINGEN



1. Snelheidselector
2. Koppelinstellinghuls
3. Sleutelloze Boorkop
4. Omkeerschuif
5. Schakelaar
6. Batterij Pakketknop
7. Batterijpack

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

• Installeren of verwijderen van de batterij

LET OP:

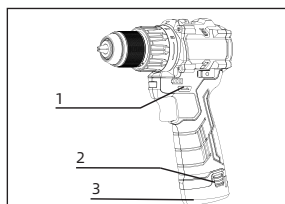
Wanneer u het batterijpakket installeert of verwijdert, moet de omkeerschuif in de middelste stand (schakelaarvergrendeling) worden geplaatst. En het is absoluut verboden om op de schakelknop te drukken.

1. Installeren van het batterijpakket

Zorg ervoor dat bij het plaatsen van de batterij het batterijpakket goed in de behuizing zit, zorg ervoor dat u het erin duwt totdat u een "klik" hoort, wat aangeeft dat het batterijpakket stevig aan de machine vastzit. Anders kan het batterijpakket per ongeluk uit de behuizing vallen, wat letsel kan veroorzaken aan de bediener of anderen. Vermijd het batterijpakket te hard in te steken of erin te slaan met behulp van andere voorwerpen.

LET OP:

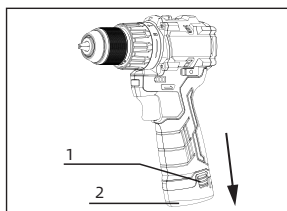
Alleen het gespecificeerde type batterijpakket mag worden gebruikt. Het gebruik van batterijpakketten van andere merken brengt het risico van letsel, persoonlijk letsel en materiële schade met zich mee vanwege batterijpakketexplosie.



1. Omkeerschuif
2. Batterij Pakketknop
3. Batterijpack

2. Verwijderen van de Accu

Om de batterij te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknoppen aan beide zijden van de batterij en trekt u de batterij naar beneden eruit. **Opmerking: Trek de batterij er niet met geweld uit.**



1. Batterij Pakketknop
2. Batterijpack

• Installeren of verwijderen van gereedschappen

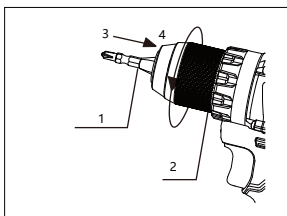
De hier genoemde gereedschappen omvatten schroefbits, spiraalboren, enz., en zijn niet hetzelfde als elektrische gereedschappen of machines.

LET OP:

Voor de bediening moet de omkeerschuif in de middelste stand worden geplaatst en het batterijpakket moet worden verwijderd. En het is absoluut verboden om op de schakelknop te drukken.

1. Gereedschappen installeren

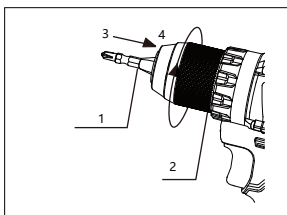
Plaats het gereedschap, draai de vergrendeling van de boorkop rechtsom (van de voorkant van het gereedschap naar de achterkant) en draai het gereedschap vast.



1. Gereedschappen (maak een algemene referentie)
2. Vergrendeling
3. Voorzijde
4. Achter

2. Verwijderen van gereedschappen

Draai de vergrendeling van de boorkop linksom (terugkijkend vanaf de voorkant van het gereedschap) en verwijder het gereedschap.



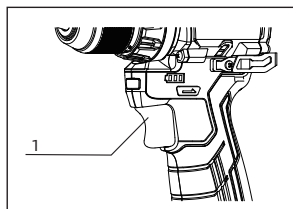
1. Gereedschappen (maak een algemene referentie)
2. Vergrendeling
3. Voorzijde
4. Achter

• Schakelactie

Om het gereedschap te starten, trekt u simpelweg de schakelknop in en houdt deze ingedrukt. De snelheid van de machine neemt toe met de druk op de schakelknop en de machine stopt wanneer de schakelknop wordt losgelaten.

LET OP:

1. Controleer altijd voordat u de batterij in het gereedschap plaatst of de schakelknop correct werkt en terugkeert naar de "UIT" positie wanneer deze wordt losgelaten.
2. Werk niet langdurig op lage snelheid, anders zal de machine van binnen oververhit raken.



1. Schakelknop

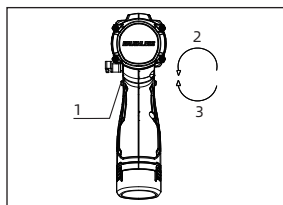
• Omkeerschakelactie

Voorwaartse/Met de klok mee rotatie: Duw de omkeerschuiфhendel van zijde B naar zijde A voor een rotatie met de klok mee voor boren en schroeven indraaien (gezien vanaf de achterkant van het gereedschap).

Achterwaartse/Tegen de klok in rotatie: Duw de omkeerschuiфhendel van zijde A naar zijde B voor een rotatie tegen de klok in voor het losmaken of losschroeven van schroeven (gezien vanaf de achterkant van het gereedschap).

LET OP:

Controleer altijd de draairichting voordat u het gereedschap gebruikt. Bedien de omkeerschuiф alleen nadat het gereedschap volledig is gestopt. Het veranderen van de draairichting voordat het gereedschap stopt, kan het gereedschap beschadigen. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is, zet de omkeerschuiф altijd in de middelste stand. Duw nooit met kracht op de schakelknop terwijl de omkeerschuiф in de middelste stand staat.



1. Omkeerschuiф
2. Tegen de klok in
3. Met de klok mee

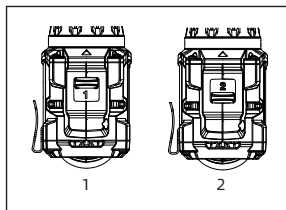
• Snelheidsselectie

Om van versnelling te veranderen, zet u eerst de machine uit, plaats de vooruit-en achteruitschuiф in de middelste stand (schakelvergrendeling), en verplaatst vervolgens de versnellingsknop naar

"1" (lage snelheid) of "2" (hoge snelheid). Zorg ervoor dat de schakelknop in de juiste positie staat voordat u deze gebruikt. Kies de juiste snelheid voor uw werk.

LET OP:

1. Houd altijd de snelheidsselector in een correcte positie. Het instellen van de selector in een positie tussen de "1" zijde en de "2" zijde kan schade aan het gereedschap veroorzaken tijdens gebruik.
2. Schakelactie kan alleen worden uitgevoerd nadat de machine volledig is gestopt; Druk niet op de schakelknop wanneer de machine draait. Anders kan het schade aan de machine veroorzaken.
3. Als PCM-bescherming van het gereedschap vaak wordt geactiveerd om de motor uit te schakelen terwijl u de selector op de "2" zijde zet voor hoge snelheid, zet dan de selector terug naar de "1" zijde voor lage snelheid om uw werkzaamheden voort te zetten.
4. Als de snelheidsselector niet kan worden geschakeld door botsing van tanden, druk dan zachtjes op de schakelknop om de motor te laten lopen en wissel dan van snelheid.



1. Lage Snelheid
2. Hoge Snelheid

• Batterij Indicator

De recente kracht van de batterij zal worden aangegeven door de batterij indicator wanneer de schakelknop wordt ingedrukt. Drie groene LED-lichten worden ingesteld om de batterijkracht aan te geven, wat kan worden geraadpleegd in de volgende tabel.

Status van Rode LED-lampjes	Batterijpakket Voltage
3 lampjes branden	$\geq 2/3$
2 lampjes branden	$\geq 1/3$
1 lichten aan	$< 1/3$
licht gaat uit na 5 keer knipperen	Battery laag

Opmerking: Wanneer er hoge temperatuur of overbelastingsbescherming is, stopt de machine met werken en geeft een alarm, en stopt het batterypack met werken. Wanneer de

temperatuur is hersteld of de overbelasting is opgeheven, werkt het gereedschap normaal

• Werklicht

Het witte LED-werklicht zal branden wanneer u de schakelknop indrukt, waardoor het werkgebied wordt verlicht onder ongunstige lichtomstandigheden.
Het witte LED-werklicht zal één keer per seconde knipperen wanneer de batterij bijna leeg is; wanneer de temperatuur van de machine te hoog is, zal de witte lichtindicator 5 keer knipperen in een korte tijdsperiode.

• Werkmodus

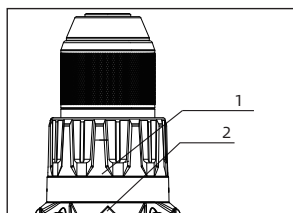
Selecteer schroefmodus, realiseer het aandraaien van schroeven; Elektrisch boormodel . Voer boor- of andere zware belasting operaties uit; Hamermodus . Realiseer hamerfunctie. Draai de modus schakelhuls zodat het teken consistent is met het indicatiepijl, en hoor de "klik" geluid, wat aangeeft dat de machine de overeenkomstige werkmodus ingaat.

• Instelling van het Aandraaimoment

Het moment moet worden aangepast door de 21 standen van de momentinstellingmof te draaien om het aandraaimoment aan te passen. De kalibratie en aanwijzende pijl moeten tijdens de aanpassing zijn uitgelijnd. Het aandraaimoment is minimaal wanneer het nummer 1 uitgelijnd is met de pijl, en maximaal wanneer het "" symbool is uitgelijnd met de pijl. De koppeling zal slippen bij verschillende momentniveaus wanneer ingesteld van nummer 1 tot 21, maar zal niet slippen wanneer ingesteld op het "" symbool.

LET OP:

Bedien het gereedschap niet wanneer de pijl zich halverwege tussen het nummer "21" en het "" symbool bevindt. Anders kan het gereedschap beschadigd raken.



1. Koppelin-
stelinghuls
2. Aangegeven
Pijl

• Booroperatie

Stem het "" symbool af met de aangegeven pijl bij het uitvoeren van een booroperatie. Bij het boren in hout worden de beste resultaten verkregen met houtboren die uitgerust zijn met een geleideschroef. De geleideschroef maakt het boren gemakkelijker door de boor in het werkstuk te trekken. Bij het boren in metaal, om te voorkomen dat de boor wegglijdt bij het

starten van een gat, maak een inkeping met een centerpunt en hamer op de te boren plek. Plaats de punt van de boor in de inkeping en begin met boren.

LET OP:

- 1. Overmatig druk uitoefenen op het gereedschap zal het boren niet versnellen. In feite zal deze overmatige druk alleen maar de punt van uw boor beschadigen, de prestaties van het gereedschap verminderen en de levensduur van het gereedschap verkorten.**
- 2. Er wordt een enorme kracht uitgeoefend op het gereedschap/boor op het moment van doorbraak van het gat. Houd het gereedschap stevig vast en extra voorzichtig wanneer de boor begint door het werkstuk heen te breken.**
- 3. Een vastgelopen boor kan eenvoudig worden verwijderd door de schakelhendel op achteruit draaien te zetten om terug te trekken. Het gereedschap kan echter abrupt terugtrekken als u het niet stevig vasthoudt.**
- 4. Zorg er altijd voor dat kleine werkstukken vastgezet zijn in een bankschroef of soortgelijk klemapparaat.**
- 5. Het wordt aanbevolen om de snelheid op de "1" zijde in te stellen om een gat met een diameter van Ø6- 10mm te boren.**

• Continu gebruik

Als het gereedschap continu wordt gebruikt totdat de batterij is ontladen, laat het gereedschap dan 15 minuten rusten voordat u verdergaat met een verse batterij.

• Draai de schroeven vast

Plaats de punt van het schroefbit in de schroefkop en oefen gepaste druk uit op de machine. Start de machine langzaam en verhoog dan geleidelijk de snelheid. Laat de schakelknop los zodra de koppeling wordt gesloten.

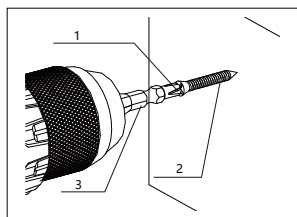
LET OP:

Zorg ervoor dat het schroefbit recht in de schroefkop is geplaatst, anders kunnen de schroef en/of het bit beschadigd raken.

•Verwijder de schroeven

Plaats de punt van het schroefbit in de schroefkop en oefen druk uit op het gereedschap. Start het gereedschap langzaam en verhoog dan geleidelijk de snelheid. Laat de schakelknop los zodra de koppeling aangrijpt.

Opmerking: Wanneer de bout is verwijderd, staat de voorwaarts- en achterwaarts-schuifknop in de achterwaartse positie.



1. Punt van de schroefbit
2. Schroefbit
3. Schroefkop

Bij het indraaien van houtschroeven, boor vooraf pilotgaten om het indraaien te vergemakkelijken en splijten van het werkstuk te voorkomen.

Raadpleeg de volgende tabel voor het boren van pilotgaten.

Nominale Diameter van Houtschroef (mm)	Aanbevolen Grootte van Pilotgat (mm)
3,1	2,0-2,2
3,5	2,2-2,5
3,8	2,5-2,8
4,5	2,9-3,2
4,8	3,1-3,4
5,1	3,3-3,6
5,5	3,7-3,9
5,8	4,0-4,2
6,1	4,2-4,4

• Over-temperatuur Bescherming

Bij gebruik zoals bedoeld, kan het gereedschap niet worden overbelast. Wanneer de belasting te hoog is of de toegestane batterijtemperatuur van 75°C wordt overschreden, zal de elektronische besturing het gereedschap uitschakelen totdat de temperatuur weer in het optimale temperatuurbereik ligt.

• Bescherming tegen diepe ontlading

Het gereedschap is uitgerust met een beschermcircuit om de batterij te beschermen tegen diepe ontlading. Wanneer de batterij bijna leeg is, zal het beschermcircuit het gereedschap uitschakelen.

• Verwijdering van afgedankte batterijen

Om natuurlijke hulpbronnen te beschermen, recycle of gooi batterijpakken op de juiste manier weg. De batterij bevat een lithium batterij. Raadpleeg uw lokale autoriteit voor informatie over recycling en/of verwijdering. Verwijder het batterijpak wanneer het leeg is en wikkel de poolaansluiting met sterk tape om kortsluiting en lekkage te voorkomen. Probeer geen enkel component te openen of te verwijderen.

Inspectie en onderhoud

• Inspectie

Wanneer de machine wordt verzonden of teruggebracht, moet de beheerder een routinematige inspectie uitvoeren; Voor gebruik moet de gebruiker een dagelijkse inspectie uitvoeren; De eenheid die de machine gebruikt moet beschikken over fulltime personeel om regelmatige inspecties uit te voeren; Controleer ten minste eenmaal per jaar; De inspectieperiode moet overeenkomstig worden verkort in hete en vochtige gebieden met frequente temperatuurschommelingen of op plaatsen met slechte werkomstandigheden; Er moet tijdig worden gecontroleerd voordat het regenseizoen begint. Als de machine de reguliere inspectie doorstaat, moet het inspectie "goedgekeurd" merkteken op het geschikte deel van de machine worden geplakt. Het "conformiteit" merkteken moet duidelijk, helder en correct zijn en moet ten minste het volgende omvatten: machinenummer, naam of merk van de inspectie-eenheid, naam of merk van het inspectiepersoneel, geldigheidsdatum.

• Onderhoud

Het onderhoud van de machine moet worden uitgevoerd door een onderhoudseenheid die is goedgekeurd door de oorspronkelijke productie-eenheid. De gebruiker en de onderhoudsafdeling mogen de oorspronkelijke ontwerpparameters van de machine niet naar eigen inzicht wijzigen en mogen geen vervangingsmaterialen gebruiken die lager zijn dan de prestaties van grondstoffen en onderdelen die niet voldoen aan de oorspronkelijke specificaties.

Onderhoud en Zorg

• Reiniging van Ventilatieopeningen

Voor veilig en correct werken, houd het elektrisch gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon. Gebruik een zachte, schone en droge borstel om de ventilatieopeningen regelmatig of wanneer ze verstopt zijn schoon te maken.

• Inspectie van de Bevestigingsschroeven

Inspecteer regelmatig alle montageschroeven en zorg ervoor dat ze goed vastzitten. Als een van de schroeven los zit, draai ze dan onmiddellijk vast. Als dit niet gebeurt, kan dit tot ernstige gevaren leiden.

• Reiniging

Het is verboden om vloeistoffen zoals water of chemische reinigingsmiddelen te gebruiken om de machine schoon te maken, veeg deze alleen af met een droge doek.

Voor accugereedschap:

Omgevingstemperatuurbereik tijdens gebruik en

opslag: 0°C - 45°C .

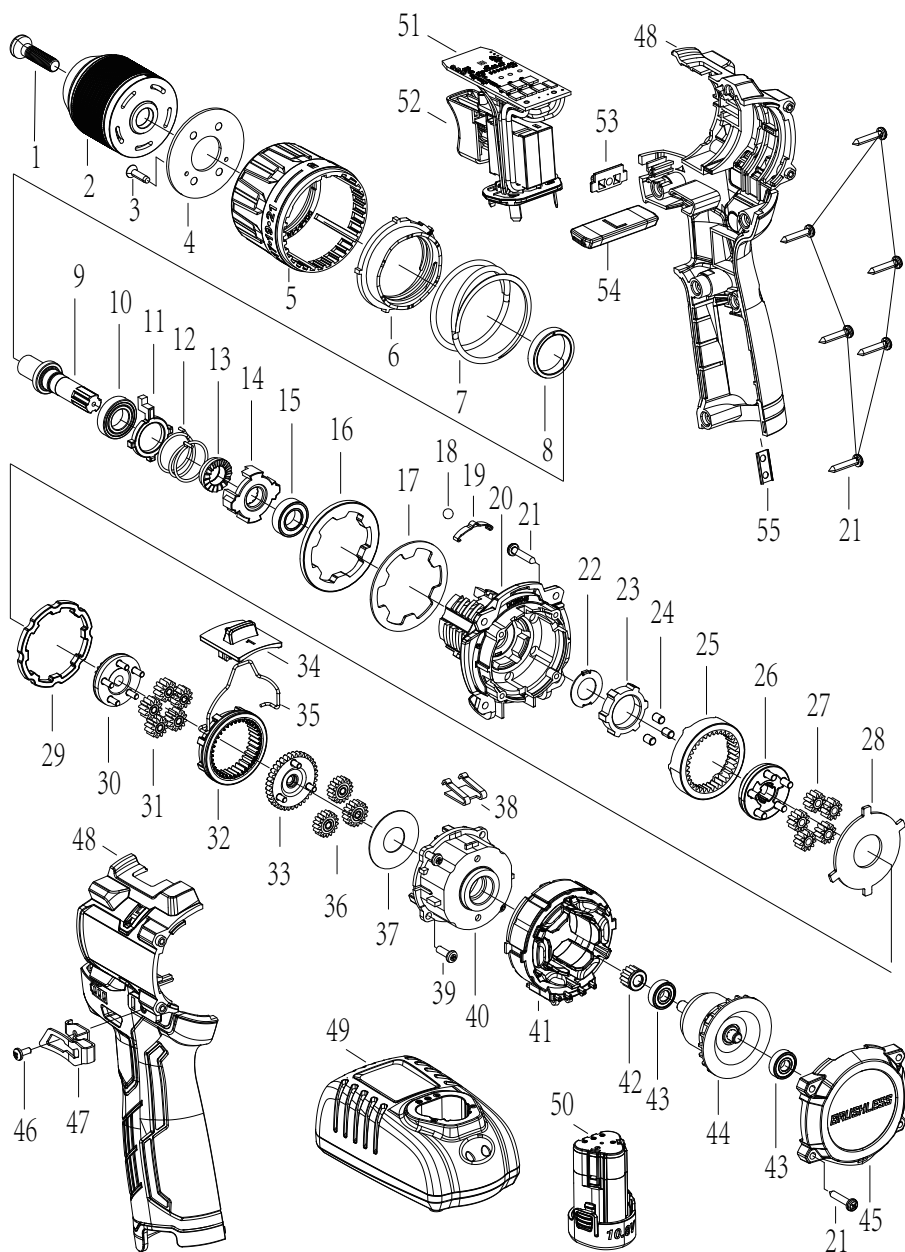
Aanbevolen omgevingstemperatuurbereik tijdens
het opladen: 5°C - 40°C .

	Lader	Batterijpack
Model	FFCL12-4	LB1220-1

*De accupacks van ons bedrijf worden
voortdurend bijgewerkt, kijk uit naar onze service
en het laatste nieuws!

UITLEG VAN ALGEMENE WEERGAVE

1	Kruiskop verzonken schroef M5x20	28	Planeetwiel B
2	Boorhouder 10mm	29	Ring Gear B
3	Kruiskop Verzinkte Tapschroef ST2.9x13	30	Planeetdrager C
4	Borgschijf	31	Snelheidsregelaar Slider
5	Koppelinstellinghuls	32	Versnellende Staaldraad
6	Koppelinstelling Moer	33	Planeetwiel C
7	Koppelinstelling Veer	34	Ring 12x28x0.5
8	Lagerhuls	35	Afstandsstuk
9	Aandrijfas	36	Torx Bolkop Tapschroef ST2.9x12
10	Groefkogellager 6800DDU	37	Achterklep van Versnellingsbak
11	Modus Schakelring	38	Stator
12	Torsieveer	39	Tandwiel
13	Palletje	40	Kogellager 695-2R5
14	Stationair Palwiel	41	Armatuur
15	Groefkogellager 689ZZ	42	Achterkant
16	Modus Schakelring Sluitring	43	Motorbehuizing Assemblage
17	Koppelinstelling Sluitring	44	Kruiskop Bolkop Schroef M2.5x6
18	Kruiskop Tapschroef ST2.9x16	45	Riemgesp
19	Pin Ring	46	12V Acculader
20	Voorkant Behuizing van Versnellingsbak	47	12V Accupack Assemblage
21	Pin 3.6x4.5	48	Printplaat Assemblage
22	Zonnewiel A	49	Lampenkop
23	Vergrendel Beugel	50	Omschakelhendel (Rood)
24	Planeetwiel A	51	Signaalschakelaar
25	Ring 16x36,8x1.5	52	Klemplaat
26	Borgschijf		
27	Planeetdrager B		



Original instrukcje OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

 **OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego wykorzystania.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do twojego zasilanego z sieci (przewodowego) elektronarzędzia lub zasilanego z akumulatora (beprzewodowego) elektronarzędzia.

1) Bezpieczeństwo Miejsca Pracy

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu.** Zagrazone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach zagrożonych wybuchem, takich jak w obecności łatwopalnych**

cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- c) **Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala podczas pracy elektronarzędziem.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo Elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazda. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób.** Nie używaj żadnych adapterów z elektronarzędziami uziemionymi. Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na deszcz ani wilgotne warunki.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie nadużywaj przewodu.** Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnię-

**cia lub odłączania elektro-
narzędzia.** *Trzymaj przewód
z dala od ciepła, oleju, ostrych
krawędzi lub ruchomych częś-
ci. Uszkodzone lub splątane
przewody zwiększają ryzyko
porażenia prądem.*

**e) Podczas pracy elektro-
narzędziem na zewnątrz
używaj przedłużacza
odpowiedniego do użytku
na zewnątrz.** *Użycie przewo-
du odpowiedniego do użytku
na zewnątrz zmniejsza ryzyko
porażenia prądem.*

**f) Jeśli praca elektronarzęd-
ziem w wilgotnym miejscu
jest nieunikniona, używaj
zasilania zabezpieczonego
urządzeniem różnicowo-
prądowym (RCD).** *Użycie RCD
zmniejsza ryzyko porażenia
prądem.*

3) Bezpieczeństwo Osobiste

**a) Pozostań czujny, zwracaj
uwagę na to, co ro-
bisz, i kieruj się zdrowym
rozsądkiem podczas obsługi
elektronarzędzia.** *Nie używaj
elektronarzędzia, gdy jesteś
zmęczony lub pod wpływem
narkotyków, alkoholu albo
leków. Chwila nieuwagi pod-
czas obsługi elektronarzędzi
może skutkować poważnymi
obrażeniami ciała.*

**b) Używaj osobistego sprzę-
tu ochronnego. Zawsze noś
ochronę oczu.** *Sprzęt ochron-
ny, taki jak maska przeciw-
pyłowa, buty ochronne z po-
deszwą antypoślizgową, kask
lub ochrona słuchu, używany w
odpowiednich warunkach zm-
niejsza ryzyko obrażeń.*

**c) Zapobiegaj niezamie-
rzonemu uruchomieniu.
Upewnij się, że wyłącznik
jest w pozycji wyłączonej
przed podłączeniem do
źródła zasilania i/lub aku-
mulatora, podnoszeniem
lub przenoszeniem narzęd-
zia.** *Przenoszenie elektro-
narzędzi z palcem na włączni-
ku lub podłączanie zasilania
do narzędzi z włączonym
wyłącznikiem sprzyja wypad-
kom.*

**d) Usuń wszelkie klucze nas-
tawcze lub klucze przed
włączeniem narzędzia.** *Klucz
pozostawiony przymocowany
do obracającej się części elektr-
onarzędzia może spowodować
obrażenia ciała.*

**e) Nie wychylaj się nad-
miernie. Zawsze utrzymuj
odpowiednią postawę i
równowagę.** *Zapewnia to
lepszą kontrolę nad elektro-
narzędziem w nieoczekiwan-
ych sytuacjach.*

- f) **Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.*
- g) **Jeśli dostępne są urządzenia do podłączenia systemów odsysania i zbierania pyłu, upewnij się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** *Używanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.*
- h) **Nie pozwól, aby znajomość wynikająca z częstego używania narzędzi doprowadziła do samozadowolenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Nieuważne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.*
- 4) Używanie i Konserwacja elektronarzędzi**
- a) **Nie zmuszaj elektronarzędzia do pracy. Używaj odpowiedniego elektronarzędzia do konkretnego zastosowania.** *Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej z pewnością, do której zostało zaprojektowane.*
- b) **Nie używaj narzędzia, jeśli wyłącznik nie włącza go ani nie wyłącza.** *Każde elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
- c) **Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzi.** *Takie środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*
- d) **Przechowuj nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj osobom nieznającym elektronarzędzia ani tych instrukcji na jego obsługę.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewyszkolonych użytkowników.*
- e) **Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdzaj, czy ruchome części nie są źle ustawione lub zablokowane, czy części nie są uszkodzone oraz czy nie występują inne stany, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia.** *W razie uszkodzenia napraw elektronarzędzie przed uży-*

ciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.

g) **Używaj elektronarzędzia, akcesoriów i końcówek roboczych itp.** zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i wykonywaną pracę. Użycie elektronarzędzia do operacji innych niż przewidziane może stworzyć niebezpieczną sytuację.

h) **Utrzymuj uchwyt i powierzchnię chwytu w stanie suchym, czystym i wolnym od smaru.** W razie wypadków śliski uchwyt nie gwarantuje bezpieczeństwa i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Używanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

a) **Ładuj tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, jeśli jest używana z innym akumulatorem.

b) **Używaj elektronarzęd-**

zi tylko z akumulatorami przeznaczonymi specjalnie do tego celu. Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.

c) **Gdy akumulator nie jest używany, trzymaj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą połączyć jeden zacisk z drugim.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

d) **W przypadku niewłaściwych warunków użytkowania z akumulatora może wyciekać ciecz; unikaj kontaktu. W przypadku przypadkowego kontaktu spłucz wodą.** Jeśli ciecz dostanie się do oczu, dodatkowo skontaktuj się z lekarzem. Ciecz wyciekająca z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka

obrażeń.

f) **Nie wystawiaj akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** *Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130 °C może spowodować wybuch.*

g) **Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji.** *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza określonym zakresem może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.*

6) Serwis

a) **Zlecaj serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu, używającemu wyłącznie identycznych części zamiennych.** *Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*

b) **Nigdy nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów.** *Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych usługodawców.*

Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej pracy z wiertarką

1) Instrukcje bezpieczeństwa w zakresie wszystkich operacji

a) **Podczas wiercenia udarowego należy nosić ochroniacze słuchu.**

Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.

b) **Podczas pracy w miejscach, w których element tnący lub mocujący może zetknąć się z ukrytym okablowaniem, elektronarzędzie trzeba trzymać za izolowane powierzchnie chwytne.**

Zetknięcie się elementu tnącego lub mocującego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.

2) Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel

a) **Nigdy nie pracuj z prędkością wyższą niż maksymalna prędkość znamionowa wiertła.** *Przy wyższych prędkościach wiertło może się wy-*

ginać, jeśli obraca się swobodnie bez kontaktu z obrabianym materiałem, co może skutkować obrażeniami ciała.

- b) Zawsze rozpoczynaj wiercenie na niskiej prędkości i z końcówką wiertła w kontakcie z obrabianym materiałem. Przy wyższych prędkościach wiertło może się wyginać, jeśli obraca się swobodnie bez kontaktu z obrabianym materiałem, co może skutkować obrażeniami ciała.**
- c) Stosuj nacisk tylko w linii prostej z wiertłem i nie stosuj nadmiernego nacisku. Wiertła mogą się wyginać, co może spowodować złamanie lub utratę kontroli, skutkując obrażeniami ciała.**

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa akumulatora

- a) Nie demontuj, nie otwieraj ani nie rozdrabniaj ogniw wtórnych ani akumulatorów.
- b) Trzymaj akumulatory z dala od dzieci. Użycie akumulatorów przez dzieci powinno być nadzorowane. Szczególnie trzymaj małe akumulatory z dala od małych dzieci.
- c) Nie wystawiaj ogniw ani akumulatorów na działanie ciepła ani ognia. Unikaj przechowywania w bez-

pośrednim świetle słonecznym.

- d) Nie zwieraj ogniw ani akumulatora. Nie przechowuj ogniw ani akumulatorów w nietadzie w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się nawzajem zwierać lub zostać zwarte przez inne metalowe przedmioty.
- e) Nie narażaj ogniw ani akumulatorów na wstrząsy mechaniczne.
- f) W przypadku wycieku ogniw nie dopuszczaj do kontaktu cieczy ze skórą ani oczami. W razie kontaktu przemyj zainfekowane miejsce dużą ilością wody i skonsultuj się z lekarzem.
- g) Nie używaj żadnej ładowarki innej niż specjalnie przeznaczona do tego urządzenia.
- h) Nie używaj żadnego ogniw ani akumulatora, który nie jest przeznaczony do użytku z danym urządzeniem.
- i) Nie mieszaj ogniw różnych producentów, pojemności, rozmiarów ani typów w jednym urządzeniu.
- j) Zawsze kupuj akumulator zalecany przez producenta urządzenia do danego sprzętu.
- k) Utrzymuj ogniw i akumulatory w czystości i suchości.

- l) Przetrzyj zaciski ogniwa lub akumulatora czystą suchą ściereczką, jeśli się zabrudzą.
- m) Ogniwa i akumulatory wtórne wymagają naładowania przed użyciem. Zawsze używaj odpowiedniej ładowarki i zapoznaj się z instrukcją producenta lub instrukcją obsługi sprzętu w celu uzyskania prawidłowych instrukcji ładowania.
- n) Nie pozostawiaj akumulatora na długotrwałym ładowaniu, gdy nie jest używany.
- o) Po długim okresie przechowywania może być konieczne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniwa lub akumulatorów, aby uzyskać maksymalną wydajność.
- p) Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do przyszłego wykorzystania.
- q) Używaj ogniwa lub akumulatora tylko w zastosowaniach, do których jest przeznaczony.
- r) Jeśli to możliwe, wyjmij akumulator z urządzenia, gdy nie jest używany.
- s) Trzymaj ogniwo lub akumulator z dala od kuchenek mikrofalowych i wysokiego ciśnienia.
- t) Utylizuj w sposób właściwy.

Symbol



OSTRZEŻENIE



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi



Nie spalaj



Nie ładuj uszkodzonego akumulatora



Li-Ion



Nie wyrzucaj akumulatorów. Zwróć zużyte akumulatory do lokalnego punktu zbiórki lub recyklingu.



Zgodność z EC



Zgodnie z europejską dyrektywą odpadów 2012 / 19 / UE dotyczącą sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz obowiązującymi krajowymi przepisami, elektronarzędzia, które nie są już używane, muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane w odpowiedni sposób.

DANE TECHNICZNE

Model	KDJZ1250i (Litery „JZ” oznaczają wiertarkę elektryczną)	
Zasilanie	V	12
Maksymalna zdolność zaciskowa	mm	10
Akumulator	Typ	Litowo-jonowy (Li-Ion)
	Pojemność (Ah)	2,0
Prędkość obrotowa bez obciążenia	Bieg 1	0-500
	Bieg 2	0-1800
Maksymalna wydajność wiercenia	Stal	Ø10
	Cegła	Ø10
	Drewno	Ø32
Częstotliwość uderzeń	/min	0-28800
Ustawienia momentu obrotowego	21+2	
Gwint wrzeciona wyjściowego	3/8"-24 UNF	
Maksymalny moment obrotowy	Bieg 1	50
	Bieg 2	25
Masa netto maszyny (bez akumulatora)	kg	0,9

※Ze względu na ciągły program badań i rozwoju, specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Informacje dotyczące hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego ważony A

L_{PA}=79,8 dB(A) K_{PA}=5 dB(A)

Poziom mocy akustycznej A

L_{WA}=87,8 dB(A) K_{WA}=5 dB(A)

noś ochronniki słuchu

Informacje dotyczące drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektora trójosiowego) oraz niepewność K określone zgodnie z normą EN 62841-2-1.

a_{h,D} : 4,018 m/s² niepewność K: 1,5 m/s²

a_{h,ID} : 7,057m/s² niepewność K:1,5 m/s²

Zadeklarowane wartości drgań i hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową i mogą być wykorzystane do porównywania narzędzi.

Zadeklarowane wartości całkowitych drgań i emisji hałasu mogą również posłużyć do wstępnej oceny narażenia.

Ostrzeżenie:

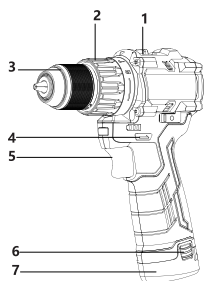
- emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzia, a szczególnie od rodzaju obrabianego przedmiotu; oraz
- o konieczności identyfikacji środków ochronnych dla operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy,

takich jak czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, oprócz czasu pracy na wciśniętym przycisku).

Zastosowanie

Produkt nadaje się do dokręcania i odkręcania śrub w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych w normalnych warunkach eksploatacyjnych.

OGÓLNE OPISY



1. Regulator prędkości obrotowej
2. Pierścień regulacji momentu obrotowego
3. Uchwyt wiertarski samozaciskowy
4. Przełącznik kierunku obrotów
5. Przełącznik
6. Przycisk akumulatora
7. Akumulator

INSTRUKCJA OBSŁUGI

• Montaż i demontaż akumulatora

OSTROŻNOŚĆ:

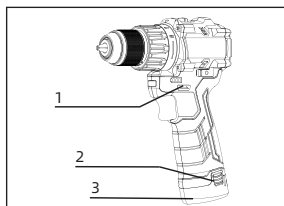
Podczas montażu lub demontażu akumulatora, przełącznik kierunku obrotów musi być ustawiony w pozycji środkowej (blokada wyłącznika). Bezwzględnie zabrania się naciskania przycisku włącznika.

1. Montaż akumulatora

Podczas wkładania akumulatora, upewnij się, że akumulator jest prawidłowo osadzony w obudowie. Wciśnij go do momentu usłyszenia dźwięku „klik”, co oznacza, że akumulator jest pewnie zamocowany w urządzeniu. W przeciwnym razie akumulator może przypadkowo wypaść z obudowy, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych. Unikaj wpychania akumulatora na siłę ani nie wbijaj go przy użyciu innych przedmiotów.

OSTROŻNOŚĆ:

Można używać wyłącznie akumulatora określonego typu. Używanie akumulatorów innych marek wiąże się z ryzykiem wybuchu, co może spowodować obrażenia ciała i szkody materialne.

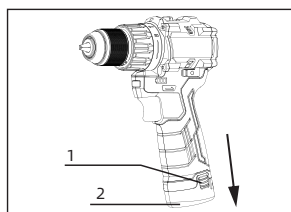


1. Przełącznik kierunku obrotów
2. Przycisk akumulatora
3. Akumulator

2. Wyjmowanie akumulatora

Aby wyjąć akumulator, naciśnij przyciski zwalniające po obu stronach akumulatora i wyciągnij go w dół.

Uwaga: Nie wyciągaj akumulatora siłą.



1. Przycisk akumulatora
2. Akumulator

• Montaż i demontaż narzędzi

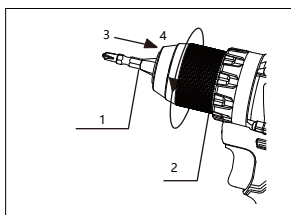
Narzędzia, o których mowa, obejmują bity wkrętakowe, wiertła itp. i nie są tym samym pojęciem co elektronarzędzia lub maszyny.

OSTROŻNOŚĆ:

Przed rozpoczęciem pracy przełącznik kierunku obrotów musi być ustawiony w pozycji środkowej, a akumulator należy wyjąć. Bezwzględnie zabrania się naciskania przycisku włącznika.

1. Montaż narzędzi

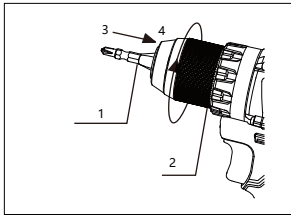
Włóż narzędzie, obróć pierścień blokujący uchwytu wiertarskiego zgodnie z ruchem wskazówek zegara (od przodu narzędzia ku tyłowi) i dokręć narzędzie.



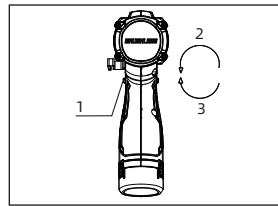
1. Narzędzia (odnośnik ogólny)
2. Pierścień blokujący
3. Przód
4. Tył

2. Demontaż narzędzi

Obróć pierścień blokujący uchwytu wiertarskiego przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (patrząc od przodu narzędzia w stronę tyłu) i wyjmij narzędzie.



1. Narzędzia (odnośnik ogólny)
2. Pierścień blokujący
3. Przód
4. Tył



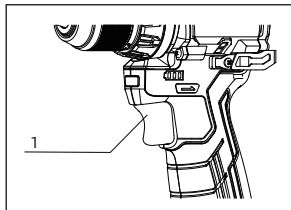
1. Przetątnik kierunku obrotów
2. Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara
3. Zgodnie z ruchem wskazówek zegara

• Działanie przetątnika

Aby uruchomić narzędzie, wystarczy pociągnąć spust włącznika i przytrzymać go wciśnięty. Prędkość maszyny wzrasta wraz z naciskiem na przycisk włącznika, a urządzenie zatrzymuje się po zwolnieniu przycisku.

OSTROŻNOŚĆ:

1. Przed włożeniem akumulatora do narzędzia, zawsze sprawdź, czy spust włącznika działa prawidłowo i powraca do pozycji „OFF” po jego zwolnieniu.
2. Nie pracuj przez dłuższy czas na niskiej prędkości, w przeciwnym razie w urządzeniu może wystąpić przegrzewanie.



1. Przycisk włącznika

• Funkcja zmiany kierunku obrotów

Obroty w przód/zgodnie z ruchem wskazówek zegara: Naciśnij dźwignię przetątnika kierunku obrotów od strony B do strony A, aby uzyskać obroty zgodne z ruchem wskazówek zegara do wiercenia i wkręcania śrub (patrzac od tyłu narzędzia).

Obroty wstecz/przeciwnie do ruchu wskazówek zegara: Naciśnij dźwignię przetątnika kierunku obrotów od strony A do strony B, aby uzyskać obroty przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do luzowania lub odkręcania śrub (patrzac od tyłu narzędzia).

OSTROŻNOŚĆ:

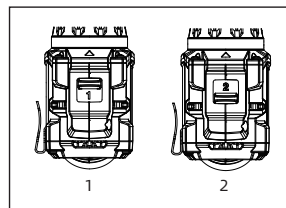
Zawsze sprawdzaj kierunek obrotów przed użyciem. Obsługuj przetątnik kierunku obrotów dopiero po całkowitym zatrzymaniu narzędzia. Zmiana kierunku obrotów przed zatrzymaniem narzędzia może spowodować jego uszkodzenie. Gdy narzędzie nie jest używane, zawsze ustaw przetątnik kierunku obrotów w pozycji środkowej. Nigdy nie naciskaj spustu włącznika, gdy przetątnik kierunku obrotów jest ustawiony w pozycji środkowej.

• Wybór prędkości obrotowej

Aby zmienić bieg, najpierw wyłącz urządzenie, ustaw przetątnik kierunku obrotów w pozycji środkowej (blokada wyłączenia), a następnie przesunąć przycisk zmiany biegów na „1” (niska prędkość) lub „2” (wysoka prędkość). Upewnij się, że przycisk zmiany biegów jest ustawiony w prawidłowej pozycji przed rozpoczęciem pracy. Wybierz odpowiednią prędkość obrotową do wykonywanej pracy.

OSTROŻNOŚĆ:

1. Zawsze utrzymuj przetątnik prędkości w odpowiedniej pozycji. Ustawienie przetątnika w pozycji pomiędzy „1” a „2” może spowodować uszkodzenie narzędzia podczas pracy.
2. Zmiana biegu może być wykonana tylko po całkowitym zatrzymaniu maszyny; nie naciskaj przycisku zmiany biegu podczas pracy urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
3. Jeżeli zabezpieczenie PCM narzędzia często wyłącza silnik podczas ustawienia przetątnika na „2” (wysoka prędkość), przestaw przetątnik na „1” (niska prędkość), aby kontynuować pracę.
4. Jeżeli nie można zmienić biegu z powodu zablokowania zębów, delikatnie naciśnij spust włącznika, aby uruchomić silnik, a następnie przestaw przetątnik prędkości.



1. Niska prędkość
2. Wysoka prędkość

• Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora

Aktualny poziom naładowania akumulatora będzie wskazywany przez wskaźnik akumulatora po naciśnięciu spustu włącznika. Trzy zielone diody LED służą do wskazywania poziomu naładowania akumulatora, co można odczytać w poniższej tabeli.

Stan czerwonych diod LED	Napięcie akumulatora
3 świejące diody	$\geq 2/3$
2 świejące diody	$\geq 1/3$
1 świejąca dioda	$< 1/3$
Dioda gaśnie po 5-krotnym miganiu	Niski poziom baterii

Uwaga: W przypadku wysokiej temperatury lub przeciążenia, urządzenie przestaje działać i wysyła sygnał ostrzegawczy, a akumulator przestaje działać. Po przywróceniu odpowiedniej temperatury lub usunięciu przeciążenia, narzędzie uruchamia się normalnie.

• Lampka robocza

Biała dioda LED lampki roboczej zapala się po naciśnięciu spustu włącznika, umożliwiając oświetlenie miejsca pracy w warunkach słabego oświetlenia.

Biała dioda LED lampki roboczej miga raz przez jedną sekundę, gdy akumulator jest prawie rozładowany; gdy temperatura urządzenia jest zbyt wysoka, wskaźnik białej diody miga 5 razy w krótkim odstępie czasu.

• Tryb pracy

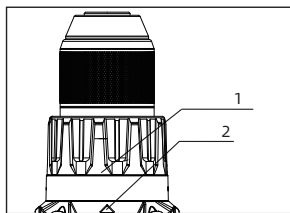
Wybierz tryb wkręcania, aby dokręcać śruby; Tryb wiertarki elektrycznej , aby wykonywać wiercenie lub inne operacje o dużym obciążeniu; Tryb młotka , aby uruchomić funkcję udaru. Obróć pierścień przełącznika trybu pracy tak, aby oznaczenie pokrywało się z marką strzałki wskaźnika i usłysz „klik”, co oznacza, że urządzenie weszło w odpowiadający tryb pracy.

• Ustawianie momentu dokręcania

Moment dokręcania należy regulować, obracając pierścień ustawiania momentu w 21 stopni, aby dopasować siłę dokręcania. Skalę kalibracyjną i strzałkę wskaźnika należy ustawić w jednej linii podczas regulacji momentu dokręcania. Moment dokręcania jest najmniejszy, gdy liczba 1 pokrywa się ze strzałką, a największy, gdy symbol  pokrywa się ze strzałką. Sprzęgło będzie ślizgać się przy różnych poziomach momentu, gdy ustawione jest w zakresie od 1 do 21, natomiast nie będzie się ślizgać, gdy ustawione jest na symbolu .

OSTROŻNOŚĆ:

Nie należy używać narzędzia, gdy strzałka znajduje się w połowie drogi między liczbą „21” a symbolem . W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia narzędzia.



1. Pierścień ustawiania momentu dokręcania
2. Strzałka wskaźnika

• Operacja wiercenia

Wyrównaj symbol  ze strzałką wskaźnika podczas wykonywania operacji wiercenia. Podczas wiercenia w drewnie najlepsze rezultaty uzyskuje się, używając wiertła do drewna wyposażonych w śrubę prowadzącą. Śruba prowadząca ułatwia wiercenie, wciskając wiertło w materiał. Podczas wiercenia w metalu, aby wiertło nie ześlizgnęło się przy rozpoczynaniu otworu, wykonaj wgłębienie punktakiem i młotkiem w miejscu planowanego otworu. Umieść końcówkę wiertła w wykonanym wgłębieniu i rozpocznij wiercenie.

OSTROŻNOŚĆ:

1. **Nadmierne dociskanie narzędzia nie przyspieszy procesu wiercenia. W rzeczywistości nadmierny docisk spowoduje jedynie uszkodzenie końcówki wiertła, obniżenie wydajności narzędzia oraz skrócenie jego żywotności.**
2. **Podczas przebicia otworu na narzędzie/wiertło działają ogromne siły. Trzymaj narzędzie pewnie i zachowaj szczególną ostrożność, gdy wiertło zaczyna przebić materiał.**
3. **Zacięte wiertło można łatwo usunąć, ustawiając przełącznik kierunku obrotów na obrót wsteczny, aby cofnąć wiertło. Jednak narzędzie może nagle się cofnąć, jeśli nie będziesz trzymać go pewnie.**
4. **Zawsze mocuj małe elementy w imadle lub podobnym urządzeniu zaciskowym.**
5. **Zaleca się ustawienie prędkości „1” podczas wiercenia otworów o średnicy Ø6-10 mm.**

• Ciągłe użytkowanie

Jeżeli narzędzie będzie używane bez przerwy aż do momentu rozładowania akumulatora, należy odczekać 15 minut, zanim założy się nowy akumulator.

• Dokręcanie śrub

Umieść końcówkę bitu w łbie śruby i przyłoż odpowiedni docisk do narzędzia. Uruchom maszynę powoli, następnie stopniowo zwiększaj prędkość. Zwolnij przycisk włącznika, gdy tylko sprzęgło zostanie zaciśnięte.

OSTROŻNOŚĆ:

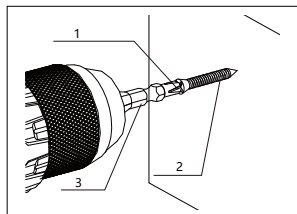
Upewnij się, że końcówka wkrętaka jest włożona

prosto w łeb śruby, w przeciwnym razie śruba i/ lub bit mogą ulec uszkodzeniu.

• Odkręcanie śrub

Umieść końcówkę wkrętaka w łbie śruby i wywieraj nacisk na narzędzie. Uruchom narzędzie powoli, a następnie stopniowo zwiększaj prędkość. Zwolnij przycisk włącznika natychmiast po zadziałaniu sprzęgła.

Uwaga: Po wyjściu śruby przetątnik kierunku obrotów znajduje się w pozycji wstecznej.



1. Końcówka wkrętaka
2. Wkrętak
3. Łeb śruby

Podczas wkręcania śrub do drewna wstępnie nawierć otwory prowadzące, aby ułatwić wkręcanie i zapobiec pękaniu materiału. Wymiary otworów prowadzących należy dobrać zgodnie z poniższą tabelą.

Średnica nominalna śruby do drewna (mm)	Zalecany rozmiar otworu prowadzącego (mm)
3.1	2.0-2.2
3.5	2.2-2.5
3.8	2.5-2.8
4.5	2.9-3.2
4.8	3.1-3.4
5.1	3.3-3.6
5.5	3.7-3.9
5.8	4.0-4.2
6.1	4.2-4.4

• Ochrona przed przegrzaniem

Przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem narzędzie nie może być przeciążone. Gdy obciążenie jest zbyt duże lub temperatura akumulatora przekroczy dopuszczalną wartość 75 °C, układ elektroniczny wyłączy narzędzie do momentu, gdy temperatura wróci do optymalnego zakresu.

• Ochrona przed głębokim rozładowaniem

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczający, który chroni akumulator przed głębokim rozładowaniem. Gdy akumulator jest bliski rozładowania, układ zabezpieczający

uruchamia się, wyłączając narzędzie.

• Utylizacja zużytych akumulatorów

Aby chronić zasoby naturalne, prawidłowo poddawaj recyklingowi lub utylizuj akumulatory. Akumulator zawiera ogniwo litowe. Prosimy o kontakt z lokalnymi władzami w celu uzyskania informacji dotyczących recyklingu i/lub utylizacji. Po całkowitym rozładowaniu wyjmij akumulator i zabezpiecz jego bieguny mocną taśmą, aby zapobiec zwarciom i wyciekom. Nie próbuj otwierać ani demontować żadnego elementu.

Przegląd i konserwacja

• Przegląd

Gdy urządzenie jest wypożyczane lub zwracane, opiekun musi przeprowadzić rutynową inspekcję; Przed użyciem użytkownik musi wykonać codzienną kontrolę; Jednostka użytkująca urządzenie musi wyznaczyć wykwalifikowany personel do regularnych przeglądów; Wymagana jest minimalnie roczna kontrola; W wilgotnych i gorących regionach o częstych wahaniami temperatury lub w trudnych warunkach roboczych należy skrócić okresy między przeglądami; Konieczna jest terminowa kontrola przed porą deszczową. Jeżeli maszyna przejdzie regularną kontrolę, na odpowiedniej części urządzenia należy umieścić znak „zatwierdzonej kontroli”. Znak „zgodności” powinien być wyraźny, czytelny i prawidłowy oraz zawierać co najmniej: numer maszyny, nazwę lub znak jednostki kontrolnej, nazwisko lub znak inspektora oraz datę ważności.

• Konserwacja

Konserwacja maszyny musi być przeprowadzona przez jednostkę konserwacyjną zatwierdzoną przez producenta oryginalnego. Użytkownik i dział konserwacji nie mogą samowolnie modyfikować oryginalnych parametrów projektowych maszyny ani używać materiałów zamiennych o gorszych właściwościach niż oryginalne materiały oraz części niezgodnych z pierwotnymi specyfikacjami.

Konserwacja i pielęgnacja

• Czyszczenie otworów wentylacyjnych

Dla bezpiecznej i prawidłowej pracy zawsze utrzymuj narzędzie i jego otwory wentylacyjne w czystości. Używaj miękkiej, czystej i suchej szczotki do czyszczenia otworów wentylacyjnych na bieżąco lub w przypadku ich zatkania.

• Kontrola śrub montażowych

Regularnie sprawdzaj wszystkie śruby mocujące i upewnij się o ich prawidłowym dokręceniu. W przypadku poluzowania natychmiast dokręć.

Nieprzestrzeganie tego może prowadzić do poważnego zagrożenia.

• **Czyszczenie**

Zabrania się używania płynów, takich jak woda czy środki chemiczne, do czyszczenia maszyny; należy ją wycierać wyłącznie suchą szmatką.

W przypadku narzędzi akumulatorowych:

Zakres temperatury otoczenia podczas pracy i przechowywania: 0°C - 45°C .

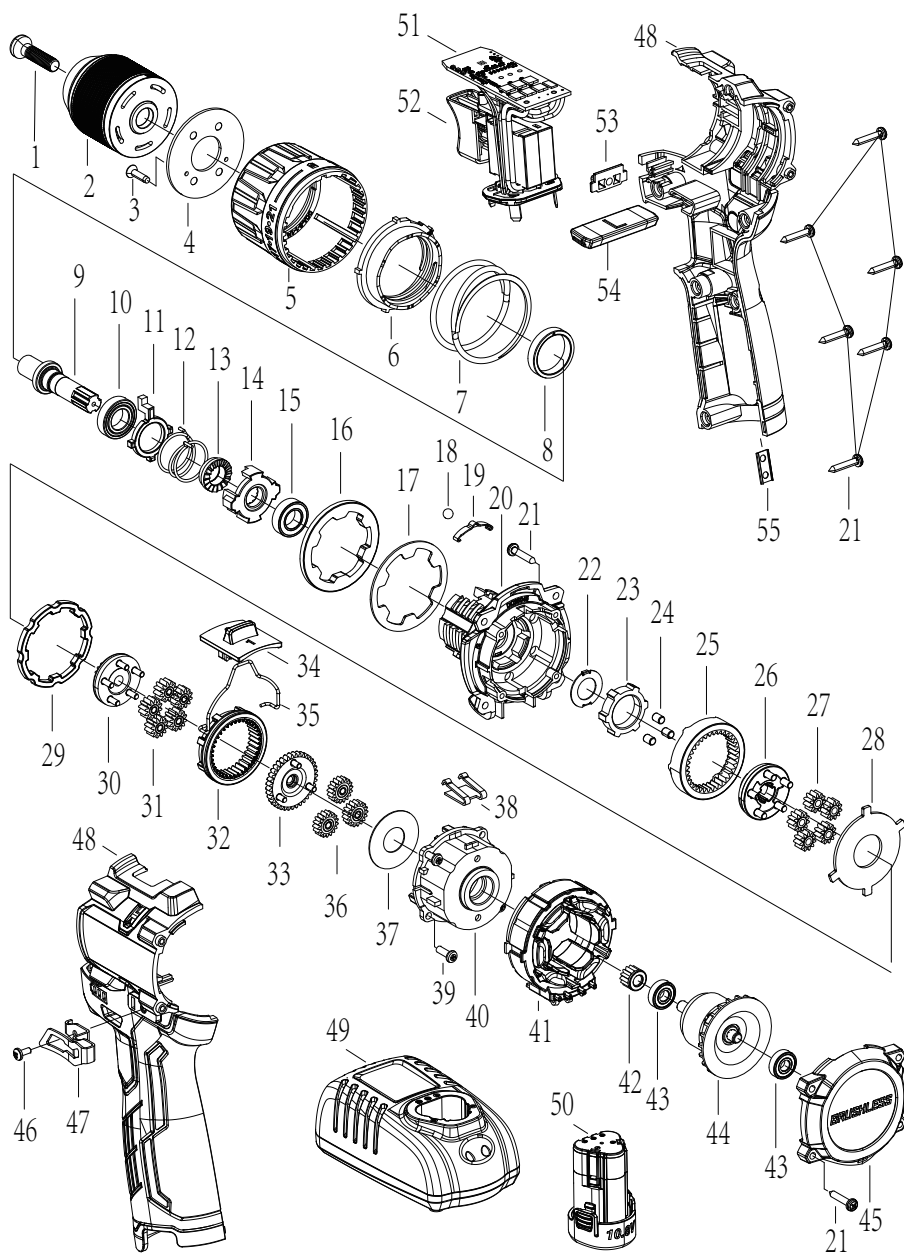
Zalecany zakres temperatury otoczenia podczas ładowania: 5°C - 40°C .

	Ładowarka	Akumulator
Model	FFCL12-4	LB1220-1

*Akumulatory naszej firmy są stale udoskonalane, prosimy o śledzenie naszych usług i najnowszych informacji!

OBJAŚNIENIE WIDOKU OGÓLNEGO

1	Wkręt z łbem stożkowym i rowkiem krzyżowym M5×20	28	Koło zębate planetarne B
2	Uchwyt wiertarski 10 mm	29	Koło zębate pierścieniowe B
3	Śruba samogwintująca z łbem stożkowym i rowkiem krzyżowym ST2,9×13	30	Nośnik planetarny C
4	Podkładka sprężysta	31	Suwak sterowania prędkością
5	Pierścień momentu obrotowego	32	Linka stalowa przesuwna
6	Nakrętka momentu obrotowego	33	Koło zębate planetarne C
7	Sprężyna momentu obrotowego	34	Podkładka 12×28×0,5
8	Tuleja łożyskowa	35	Przekładka dystansowa
9	Wał napędowy	36	Śruba samogwintująca z łbem półokrągłym Torx ST2,9×12
10	Łożysko kulkowe jednorzędowe 6800DDU	37	Tylna pokrywa skrzyni biegów
11	Pierścień przełącznika trybów	38	Stojan
12	Sprężyna skrętna	39	Koło zębate
13	Mechanizm zapadkowy	40	Łożysko kulkowe 695-2RS
14	Stacjonarne koło zębate zapadkowe	41	Wirnik
15	Łożysko kulkowe jednorzędowe 689ZZ	42	Tył
16	Podkładka przełączania trybów	43	Zespół obudowy silnika
17	Podkładka nastaw momentu obrotowego	44	Śruba z łbem półokrągłym i gniazdem krzyżowym M2,5×6
18	Śruba samogwintująca z łbem panewkowym i nacięciem krzyżowym ST2.9×16	45	Zacisk paska
19	Podkładka sworzniowa	46	Ładowarka akumulatora 12V
20	Przednia obudowa skrzyni biegów	47	Moduł akumulatora 12V
21	Sworzeń 3,6×4,5	48	Zespół płytki drukowanej
22	Zębata pierścieniowa A	49	Klosz lampy
23	Uchwyt blokujący	50	Dźwignia przełącznika kierunku obrotów (czerwona)
24	Koło zębate planetarne A	51	Przełącznik sygnału
25	Podkładka 16×36,8×1,5	52	Płytką mocującą
26	Podkładka sprężysta		
27	Nośnik planetarny B		



Instruções originais ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

 **AVISO** Leia todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções a seguir pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos pessoais graves.

Guarde todas as advertências e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nas advertências refere-se à sua ferramenta elétrica com fio ou ferramenta elétrica sem fio alimentada por bateria.

1) Segurança na Área de Trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras favorecem acidentes.
- b) **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** Ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar poeiras ou vapores.
- c) **Mantenha crianças e pes-**

soas afastadas ao operar uma ferramenta elétrica.
Distrações podem causar perda de controle.

2) Segurança Elétrica

- a) **Os plugues das ferramentas elétricas devem ser compatíveis com as tomadas.**
Nunca modifique o plugue de nenhuma forma. Não utilize adaptadores com ferramentas elétricas aterradas. Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite contato do corpo com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e geladeiras.** O risco de choque elétrico é maior se o seu corpo estiver aterrado.
- c) **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou a condições úmidas.** A entrada de água na ferramenta aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não maltrate o cabo. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica.** Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Ao operar uma ferramenta**

elétrica ao ar livre, utilize uma extensão apropriada para uso externo. *O uso de cabos adequados para ambientes externos reduz o risco de choque elétrico.*

f) **Se for inevitável operar a ferramenta em local úmido, utilize uma fonte protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** *O uso do DCR reduz o risco de choque elétrico.*

3) Segurança Pessoal

a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica.** *Não utilize a ferramenta quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos pessoais graves.*

b) **Utilize equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** *Equipamentos de proteção, como máscara contra poeira, calçados antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, quando usados de forma adequada, reduzem os riscos de lesões pessoais.*

c) **Evite partidas acidentais. Certifique-se de que o in-**

terruptor esteja na posição desligada antes de conectar à fonte de alimentação e/ou ao pacote de bateria, levantar ou transportar a ferramenta. *Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizar ferramentas com o interruptor ligado pode causar acidentes.*

d) **Remova qualquer chave de ajuste ou ferramenta antes de ligar a ferramenta.** *Uma chave deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos pessoais.*

e) **Não se estenda além do necessário. Mantenha sempre uma postura e equilíbrio adequados.** *Isso garante melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*

f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias.** *Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastados das partes móveis. Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser presos nas partes móveis.*

g) **Se forem fornecidos dispositivos para conexão de sistemas de extração e coleta de pó, certifique-se de que estejam conectados e sejam**

usados corretamente. O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos relacionados ao pó.

- h) Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente das ferramentas leve à negligência dos princípios de segurança.** *Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em frações de segundo.*

4) Uso e Manutenção da Ferramenta Elétrica

- a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação.** *A ferramenta adequada realizará o trabalho de forma mais eficiente e segura conforme projetado.*

- b) Não use a ferramenta se o interruptor não ligar ou desligar. Qualquer ferramenta que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.**

- c) Desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou remova o pacote de bateria antes de fazer ajustes, trocar acessórios ou armazenar a ferramenta. Essas medidas preventivas reduzem o risco de partidas acidentais.**

- d) Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das**

crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções a operem.

Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.

- e) Mantenha as ferramentas em boas condições.** *Verifique desalinhamento, emperramento de peças móveis, quebra de partes e outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta. Se danificada, repare antes de usar. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção.*

- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *Ferramentas bem cuidadas e afiadas são menos propensas a travar e são mais fáceis de controlar.*

- g) Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de acordo com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e a tarefa a ser executada. O uso inadequado pode resultar em situações perigosas.**

- h) Mantenha o cabo e a superfície de empunhadura secos, limpos e sem gordura. Em caso de acidentes, um cabo escorregadio não garante segurança e controle adequados.**

5) Uso e Manutenção da Bateria

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio se usado com outro tipo.*
- b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com pacotes de bateria designados especificamente.** *O uso de baterias não autorizadas pode causar risco de ferimentos e incêndios.*
- c) **Quando não estiver em uso, mantenha o pacote de bateria afastado de objetos metálicos como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam criar curto-circuito entre os terminais.** *Isso pode causar queimaduras ou incêndio.*
- d) **Em condições abusivas, pode haver vazamento de líquido da bateria; evite o contato.** *Caso ocorra contato, lave com água em abundância. Se o líquido atingir os olhos, procure ajuda médica. O líquido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.*
- e) **Não use pacotes de bateria ou ferramentas danificadas ou modificadas.** *Baterias*

danificadas ou modificadas podem se comportar de forma imprevisível e causar incêndios, explosões ou ferimentos.

- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperaturas excessivas.** *Exposição acima de 130 °C pode causar explosão.*
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria fora da faixa de temperatura especificada.** *O carregamento inadequado ou em temperaturas fora da faixa pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

6) Assistência Técnica

- a) **Solicite assistência técnica qualificada para reparar a ferramenta elétrica utilizando apenas peças de reposição idênticas.** *Isso garantirá a manutenção da segurança da ferramenta.*
- b) **Nunca repare pacotes de bateria danificados.** *A manutenção deve ser realizada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviço autorizados.*

Avisos de segurança do berbequim

1) Instruções de segurança para todas as operações

a) Use proteção auditiva durante a perfuração por impacto. *A exposição ao ruído pode causar perda de audição.*

b) Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de pegar isoladas, quando executar uma operação em que o acessório de corte ou os fixadores possam entrar em contacto com cabos elétricos ocultos. *O acessório de corte ou os fixadores em contacto com um fio "sob tensão" pode colocar as partes metálicas expostas da máquina "sob tensão" e provocar um choque elétrico no utilizador.*

2) Instruções de segurança ao usar brocas longas

a) Nunca opere acima da velocidade máxima especificada para a broca. *Em altas velocidades, a broca pode dobrar caso gire livremente sem contacto com a peça de trabalho, causando ferimentos.*

b) Sempre inicie a perfuração em baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho. *Em altas velocidades, a broca pode dobrar e causar ferimentos se girar livremente.*

c) Aplique pressão apenas na linha direta da broca e evite

pressão excessiva. *Brocas podem dobrar, quebrar e causar perda de controle, resultando em ferimentos.*

Advertências de segurança da bateria

a) Não desmonte, abra ou triture células ou baterias secundárias.

b) Mantenha as baterias fora do alcance das crianças. O uso de baterias por crianças deve ser supervisionado. Mantenha especialmente as baterias pequenas longe de crianças pequenas.

c) Não exponha células ou baterias ao calor ou ao fogo. Evite armazená-las sob luz solar direta.

d) Não provoque curto-circuito em células ou baterias. Não armazene células ou baterias de forma desordenada em caixas ou gavetas, onde possam entrar em curto-circuito entre si ou com outros objetos metálicos.

e) Não submeta células ou baterias a choques mecânicos.

f) Em caso de vazamento da célula, evite o contato do líquido com a pele ou os olhos. Se o contato ocorrer, lave a área afetada com bastante água e procure orientação

- médica.
- g) Não utilize nenhum carregador além daquele especificamente fornecido para uso com o equipamento.
 - h) Não utilize células ou baterias que não tenham sido projetadas para uso com o equipamento.
 - i) Não misture células de diferentes fabricantes, capacidades, tamanhos ou tipos em um mesmo dispositivo.
 - j) Compre sempre a bateria recomendada pelo fabricante do equipamento.
 - k) Mantenha as células e baterias limpas e secas.
 - l) Limpe os terminais da célula ou da bateria com um pano limpo e seco, caso fiquem sujos.
 - m) Células e baterias secundárias devem ser carregadas antes do uso. Utilize sempre o carregador adequado e consulte as instruções do fabricante ou o manual do equipamento para obter as orientações corretas de carregamento.
 - n) Não deixe a bateria em carregamento prolongado quando não estiver em uso.
 - o) Após longos períodos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar as células ou baterias várias vezes para obter o desempenho máximo.
 - p) Guarde a documentação original do produto para referência futura.
 - q) Utilize a célula ou bateria apenas na aplicação para a qual foi projetada.
 - r) Sempre que possível, remova a bateria do equipamento quando não estiver em uso.
 - s) Mantenha a célula ou bateria afastada de micro-ondas e de alta pressão.
 - t) Descarte de forma adequada.

Símbolo



AVISO



Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções



Não queime



Não carregue um pacote de bateria danificado



Li-Ion



Não descarte as baterias. Devolva as baterias esgotadas ao ponto de coleta ou reciclagem local.



Conformidade com a CE



De acordo com a Diretiva Europeia de Resíduos 2012/19/UE sobre equipamentos elétricos e eletrônicos e as leis nacionais em vigor, as ferramentas elétricas fora de uso devem ser coletadas separadamente e descartadas adequadamente.

DADOS TÉCNICOS

Modelo	KDJZ1250i (A letra "JZ" significa Berbequim Elétrico)	
Potência	V $\overline{\text{---}}$	12
Capacidade Máxima de Fixação	mm	10
Bateria	Tipo	Li-Ion
	Capacidade (Ah)	2,0
Velocidade a Vazio	1ª Marcha	0-500
	2ª Marcha	0-1800
Capacidade Máxima de Perfuração	Aço	Ø10
	Tijolo	Ø10
	Madeira	Ø32
Frequência de Impacto	/min	0-28800
Níveis de Ajuste do Binário	21+2	
Roscas do Veio de Saída	3/8"-24 UNF	
Binário Máximo	1ª Marcha	50
	2ª Marcha	25
Peso líquido da máquina (sem bateria)	kg	0,9

※Devido ao contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento, as especificações aqui contidas estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Informações sobre Ruído

Nível de pressão sonora ponderado A

$L_{pA} = 79,8 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$

Nível de potência sonora ponderada A

$L_{WA} = 87,8 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

use proteção auditiva

Informações sobre vibração

Valores totais de vibração (soma vetorial triaxial) e incerteza K determinados de acordo com EN 62841-2-1.

$a_{h,D} : 4,018 \text{ m/s}^2$ incerteza K: 1,5 m/s^2

$a_{h,ID} : 7,057 \text{ m/s}^2$ incerteza K: 1,5 m/s^2

Os valores declarados de vibração total e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser usados para comparar uma ferramenta com outra.

Os valores declarados de vibração total e de emissão de ruído podem também ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

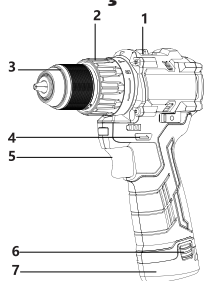
AVISO:

- que as emissões sonoras e de vibração durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados dependendo das formas como a ferramenta é usada, especialmente que tipo de peça de trabalho é processada; e
- da necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador que sejam baseadas numa estimativa de exposição nas condições reais de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, como os tempos quando a ferramenta está desligada e quando está funcionando em vazio, além do tempo de acionamento).

Utilização prevista

Este produto é adequado para apertar e desapertar parafusos em madeira, metal e plástico sob condições ambientais gerais.

DESCRIÇÕES GERAIS



1. Seletor de Velocidade
2. Manga de Ajuste do Binário
3. Bucha de Berbequim sem Chave
4. Seletor de Inversão
5. Interruptor
6. Botão da Bateria
7. Bateria

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

● Instalação ou Remoção da Bateria

ATENÇÃO:

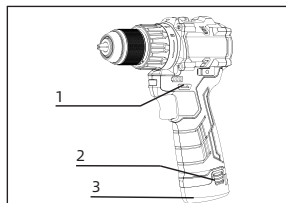
Ao instalar ou remover a bateria, o seletor de inversão deve ser colocado na posição central (bloqueio do interruptor). E é absolutamente proibido pressionar o botão do interruptor.

1. Instalação do pacote de baterias

Ao inserir a bateria, certifique-se de que a bateria está corretamente inserida na caixa, certifique-se de inseri-la até ouvir o som de "clique", indicando que a bateria está firmemente presa à máquina. Caso contrário, a bateria poderá cair acidentalmente da caixa, causando ferimentos ao operador ou a outros. Evite conectar a bateria com muita força ou batê-la com a ajuda de outros objetos.

ATENÇÃO:

Apenas o tipo específico de bateria pode ser utilizado. A utilização do pacote de baterias de outras marcas implica risco de explosão, podendo causar lesões corporais, danos pessoais e materiais.

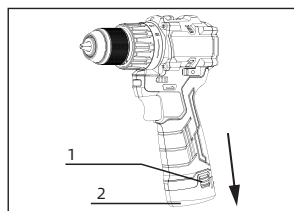


1. Seletor de Inversão
2. Botão do pacote de baterias
3. Pacote de Baterias

2. Removimento da Bateria

Para remover a bateria, pressione os botões de desbloqueio em ambos os lados da bateria e puxe a bateria para baixo.

Nota: Não puxe a bateria à força.



1. Botão do Pacote de Baterias
2. Pacote de Baterias

● Instalação ou Remoção de Ferramentas

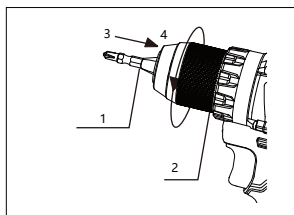
As ferramentas referidas aqui incluem pontas de aparafusamento, brocas helicoidais, etc., não são o mesmo conceito que ferramentas elétricas ou máquinas.

ATENÇÃO:

Antes da operação, o seletor de inversão deve ser colocado na posição central e a bateria deve ser removida. É absolutamente proibido pressionar o botão do interruptor.

1. Instalação de Ferramentas

Insira a ferramenta, gire o anel de bloqueio da bucha do berbequim no sentido horário (da frente da ferramenta para trás) e aperte a ferramenta.

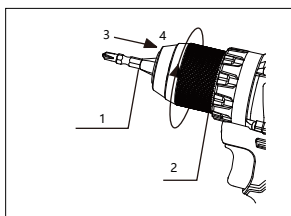


1. Ferramentas (Faça uma Referência Geral)
2. Anel de Bloqueio
3. Frente
4. Atrás

2. Remoção de Ferramentas

Gire o anel de bloqueio da bucha do berbequim no sentido anti-horário (olhando de trás para a

frente da ferramenta) e remova a ferramenta.



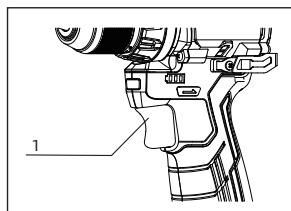
1. Ferramentas (Faça uma Referência Geral)
2. Anel de Bloqueio
3. Frente
4. Atrás

● Ação do Interruptor

Para iniciar a ferramenta, basta puxar o gatilho do interruptor e mantê-lo pressionado. A velocidade da máquina aumenta com a pressão do botão do interruptor, e a máquina para quando o botão do interruptor é libertado.

ATENÇÃO:

1. Antes de inserir a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor atua corretamente e retorna à posição "OFF" quando libertado.
2. Não opere em baixa velocidade por muito tempo, caso contrário ocorrerá superaquecimento dentro da máquina.



1. Botão do interruptor

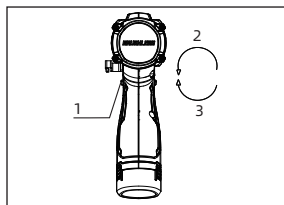
● Ação do Interruptor de Inversão

Rotação para a frente/sentido horário: Pressione a alavanca do interruptor de inversão do lado B para o lado A para rotação no sentido horário para perfuração e aparafusamento (visto da parte traseira da ferramenta).

Rotação inversa/sentido anti-horário: Pressione a alavanca do interruptor de inversão do lado A para o lado B para rotação no sentido anti-horário para afrouxar ou desaparafusar (visto da parte traseira da ferramenta).

ATENÇÃO:

Sempre verifique o sentido de rotação antes da operação. Opere o seletor de inversão apenas após a ferramenta parar completamente. Alterar o sentido de rotação antes da parada total pode danificar a ferramenta. Quando não estiver a operar a ferramenta, coloque sempre o seletor de inversão na posição central. Nunca force o gatilho do interruptor enquanto o seletor de inversão estiver na posição central.



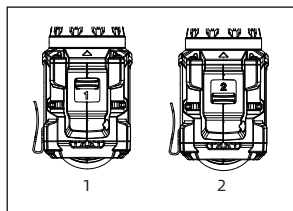
1. Seletor de Inversão
2. Sentido Anti-horário
3. Sentido Horário

• Seleção de Velocidade

Para mudar a engrenagem, primeiro desligue a máquina, coloque o seletor de avanço e recuo na posição central (bloqueio do interruptor) e, em seguida, mude o botão de mudança para "1" (baixa velocidade) ou "2" (alta velocidade). Certifique-se de colocar o botão de mudança na posição correta antes de usá-lo. Escolha a velocidade certa para o seu trabalho.

ATENÇÃO:

1. Mantenha sempre o seletor de velocidade numa posição adequada. Colocar o seletor numa posição entre o lado "1" e o lado "2" pode causar danos à ferramenta durante a operação.
2. A operação de mudança pode ser realizada apenas após a máquina parar completamente; Não empurre o botão de mudança quando a máquina estiver em funcionamento. Caso contrário, pode causar danos à máquina.
3. Se a proteção PCM da ferramenta atuar frequentemente para desligar o motor enquanto o seletor estiver no lado "2" para alta velocidade, redefina o seletor para o lado "1" para baixa velocidade para continuar a sua operação.
4. Se o seletor de velocidade não puder ser comutado devido a colisão dos dentes, pressione suavemente o gatilho do interruptor para fazer funcionar o motor e depois mude a velocidade.



1. Baixa Velocidade
2. Alta Velocidade

• Indicador de Bateria

A energia restante da bateria será indicada pelo indicador de bateria ao pressionar o gatilho do interruptor. Três luzes LED verdes estão definidas para indicar a energia da bateria, que pode ser referida na tabela a seguir.

Estado das Luzes LED Vermelhas	Tensão do Pacote de Baterias
3 luzes acesas	$\geq 2/3$
2 luzes acesas	$\geq 1/3$
1 luz acesa	$< 1/3$
a luz apaga-se após piscar 5 vezes	Bateria fraca

Nota: Quando há proteção contra alta temperatura ou sobrecarga, a máquina para de funcionar e emite um alarme, e a bateria para de funcionar. Quando a temperatura é restaurada ou a sobrecarga é libertada, a ferramenta começa a funcionar normalmente

• Luz de Trabalho

A luz de trabalho LED branca será acesa ao puxar o botão da chave, permitindo a iluminação da área de trabalho em condições de iluminação desfavoráveis.

A luz de trabalho LED branca piscará uma vez por segundo quando a bateria estiver quase a esgotar-se; quando a temperatura da máquina estiver muito alta, o indicador de luz branca piscará 5 vezes num curto período de tempo.

• Modo de Trabalho

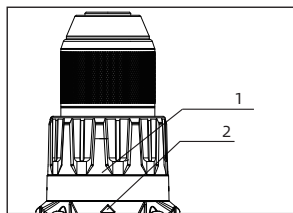
Selecione o modo de parafuso, realize o aperto de parafusos; Modelo de berbequim elétrico , Implemente perfuração ou outras operações de carga pesada; Modo de martelo , Realize a função de martelo. Gire a manga do interruptor de modo para que a marca seja consistente com a marca da seta indicadora e ouça o som de "clique", indicando que a máquina entra no modo de trabalho correspondente.

• Configuração do Binário de Aperto

O binário deve ser ajustado girando as 21 engrenagens da manga de ajuste do binário para ajustar o binário de aperto. A calibração e a seta indicadora devem estar alinhadas durante o ajuste. O binário de aperto é mínimo quando o número 1 está alinhado com a seta, e máximo quando o símbolo  está alinhado com a seta. A embraiagem deslizará em vários níveis de binário quando definida entre os números 1 a 21, mas não deslizará quando definida no símbolo .

ATENÇÃO:

Não opere a ferramenta quando a seta estiver posicionada a meio caminho entre o número "21" e o símbolo . Caso contrário, pode causar danos à ferramenta.



1. Manga de Ajuste do Binário
2. Seta Indicadora

• Operação de Perfuração

Alinhe o símbolo "H" com a seta indicadora ao realizar a operação de perfuração. Ao perfurar em madeira, os melhores resultados são obtidos com brocas para madeira equipadas com um parafuso guia. O parafuso guia torna a perfuração mais fácil ao puxar a broca para dentro da peça de trabalho. Ao perfurar em metal, para evitar que a broca escorregue ao iniciar um furo, faça uma indentação com um punção de centro e um martelo no ponto a ser perfurado. Coloque a ponta da broca na indentação e comece a perfurar.

ATENÇÃO:

1. Pressionar excessivamente sobre a ferramenta não acelerará a perfuração. Na verdade, esta pressão excessiva apenas servirá para danificar a ponta da sua broca, diminuir o desempenho da ferramenta e encurtar a vida útil da ferramenta.
2. Há uma força tremenda exercida sobre a ferramenta/broca no momento da ruptura do furo. Segure a ferramenta firmemente e tenha cuidado extra quando a broca começa a atravessar a peça de trabalho.
3. Uma broca presa pode ser removida simplesmente ajustando o interruptor de inversão para rotação inversa a fim de recuar. No entanto, a ferramenta pode recuar abruptamente se não a segurar firmemente.
4. Fixe sempre peças de trabalho pequenas num torno ou dispositivo de fixação similar.
5. Recomenda-se definir a velocidade para o lado "1" para perfurar o furo cujo diâmetro é Ø6-10mm.

• Uso Contínuo

Se a ferramenta for operada continuamente até a bateria descarregar, deixe a ferramenta descansar por 15 minutos antes de prosseguir com uma bateria nova.

• Apertar os parafusos

Coloque a ponta da broca de aparafusamento na cabeça do parafuso e aplique pressão apropriada à máquina. Inicie a máquina lentamente e, em seguida, aumente a velocidade gradualmente. Solte o botão do interruptor assim que a embraiagem fechar.

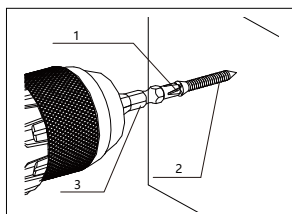
ATENÇÃO:

Certifique-se de que a broca de aparafusamento está inserida diretamente na cabeça do parafuso, ou o parafuso e/ou a broca podem ser danificados.

• Remover os parafusos

Coloque a ponta da broca de aparafusamento na cabeça do parafuso e aplique pressão à ferramenta. Inicie a ferramenta lentamente e aumente a velocidade gradualmente. Solte o gatilho do interruptor assim que a embraiagem atuar.

Nota: Quando o parafuso é removido, o seletor de avanço e recuo está na posição inversa.



1. Ponta da Broca de Aparafusamento
2. Broca de Aparafusamento
3. Cabeça do parafuso

Ao aparafusar parafusos para madeira, faça furos piloto previamente para facilitar o aparafusamento e para evitar a divisão da peça de trabalho. Consulte a tabela a seguir para os furos piloto.

Diâmetro Nominal do Parafuso para Madeira (mm)	Tamanho Recomendado do Furo Piloto (mm)
3.1	2.0-2.2
3.5	2.2-2.5
3.8	2.5-2.8
4.5	2.9-3.2
4.8	3.1-3.4
5.1	3.3-3.6
5.5	3.7-3.9
5.8	4.0-4.2
6.1	4.2-4.4

• Proteção contra Sobretemperatura

Quando utilizada conforme previsto, a ferramenta não pode ser sujeita a sobrecarga. Quando a carga é muito alta ou a temperatura permitida da bateria de 75°C é excedida, o controle eletrônico desligará a ferramenta até que a temperatura esteja novamente na faixa de temperatura ideal.

• Proteção contra Descarga Profunda

A ferramenta está equipada com um circuito protector para proteger a bateria contra descarga profunda. Quando a bateria está quase vazia,

o circuito protector activa-se para desligar a ferramenta.

● **Eliminação de baterias descartadas**

Para proteger os recursos naturais, recicle ou elimine adequadamente as baterias. A bateria contém uma bateria de lítio. Consulte a sua autoridade local para obter informações sobre reciclagem e/ou eliminação. Remova a bateria quando estiver sem energia e envolva a porta do polo com fita forte para evitar curto-circuito e vazamento. Não tente abrir ou remover qualquer componente.

Inspecção e manutenção

● **Inspecção**

Quando a máquina for enviada ou recolhida, o responsável deve realizar uma inspecção de rotina; Antes do uso, o operador deve efetuar uma inspecção diária; A unidade que utiliza a máquina deve designar pessoal em tempo integral para realizar inspeções periódicas; Verificar pelo menos uma vez por ano; Em regiões quentes e úmidas com variações frequentes de temperatura ou em locais com condições de trabalho adversas, o período de inspecção deve ser reduzido correspondentemente; A inspecção deve ser realizada oportunamente antes da estação das chuvas. Se a máquina passar na inspecção regular, a marca de inspecção "qualificada" deve ser colada na parte apropriada da máquina. A marca de "conformidade" deve ser distinta, clara e correta e incluir pelo menos: número da máquina, nome ou marca da unidade de inspecção, nome ou marca do pessoal de inspecção, data de validade.

● **Manutenção**

A manutenção da máquina deve ser realizada por uma unidade de manutenção aprovada pelo fabricante original. O utilizador e o departamento de manutenção não devem modificar arbitrariamente os parâmetros de conceção original da máquina, nem utilizar materiais substitutos com desempenho inferior ao dos materiais originais ou componentes que não estejam em conformidade com as especificações originais.

Manutenção e cuidados

● **Limpeza das Ranhuras de Ventilação**

Para um trabalho seguro e adequado, mantenha sempre a ferramenta elétrica e as suas ranhuras de ventilação limpas. Use uma escova macia, limpa e seca para limpar as ranhuras de ventilação regularmente ou quando estiverem obstruídas.

● **Inspecção dos Parafusos de Montagem**

Inspecção regular de todos os parafusos de montagem e garantir que eles estejam devidamente apertados. Caso algum dos parafusos esteja solto, aperte-o imediatamente. O não cumprimento poderia resultar em perigo grave.

● **Limpeza**

É proibido usar líquidos como água ou agentes de limpeza químicos para limpar a máquina, apenas limpe-a com um pano seco.

Para ferramentas a bateria:

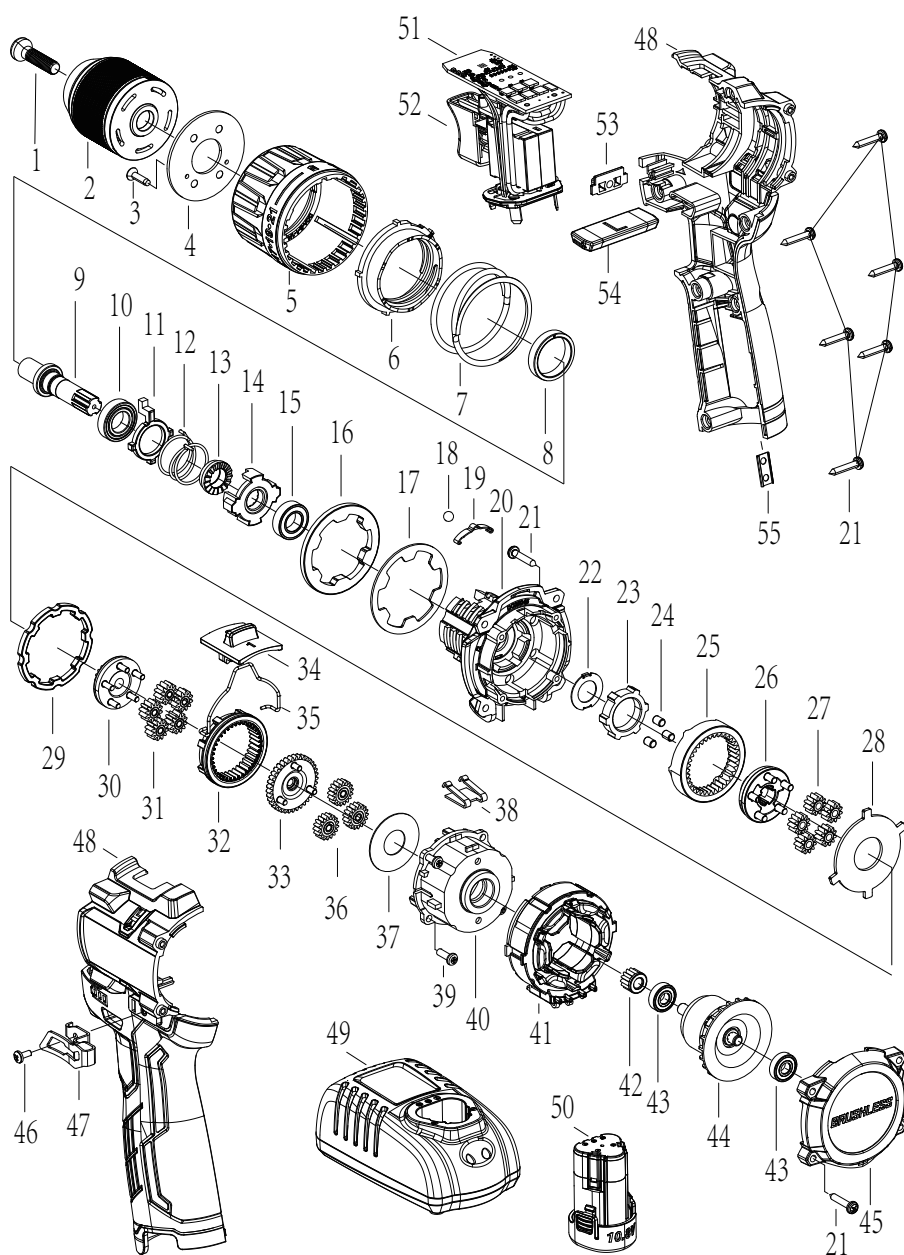
Intervalo de temperatura ambiente durante funcionamento e armazenamento: 0°C - 45°C
Faixa de temperatura ambiente recomendada durante o carregamento: 5°C - 40°C .

	Carregador	Pacote de Baterias
Modelo	FFCL12-4	LB1220-1

*Os conjuntos do pacote de baterias da nossa empresa são constantemente actualizados, aguarde o nosso serviço e as últimas notícias!

EXPLICAÇÃO DA VISÃO GERAL

1	Parafuso de Cabeça Escareada com Fenda Cruzada M5x20	28	Engrenagem Planetária B
2	Bucha de Berbequim 10mm	29	Engrenagem Anelar B
3	Parafuso Autorroscante de Cabeça Escareada com Fenda Cruzada ST2.9x13	30	Porta-Planetas C
4	Arruela de Bloqueio	31	Seletor de Controlo de Velocidade
5	Manga de Ajuste do Binário	32	Cabo de Aço de Mudança
6	Porca de Ajuste do Binário	33	Engrenagem Planetária C
7	Mola de Ajuste do Binário	34	Arruela 12x28x0.5
8	Manga do Rolamento	35	Espaçador
9	Eixo de Transmissão	36	Parafuso Autorroscante de Cabeça Painel Torx ST2.9x12
10	Rolamento de Esferas de Sulco Profundo 6800DDU	37	Tampa Traseira da Caixa de Velocidades
11	Anel de Comutação de Modo	38	Estator
12	Mola de Torção	39	Engrenagem
13	Catraca	40	Rolamento de Esferas 695-2RS
14	Roda de Catraca Estacionária	41	Induzido
15	Rolamento de Esferas de Sulco Profundo 689ZZ	42	Traseira
16	Arruela de Comutação de Modo	43	Conjunto da carcaça do motor
17	Arruela de Ajuste do Binário	44	Parafuso de Cabeça Cilíndrica com Fenda Cruzada M2.5x6
18	Parafuso auto-roscante de cabeça cilíndrica com fenda cruzada ST2.9x16	45	Fivela de Cinto
19	Arruela de Pino	46	Carregador de Bateria 12V
20	Carcaça Frontal da Caixa de Velocidades	47	Conjunto de Bateria 12V
21	Pino 3.6x4.5	48	Conjunto de Placa de Circuito
22	Engrenagem Anelar A	49	Abajur
23	Suporte de Bloqueio	50	Alavanca do Interruptor de Inversão (Vermelho)
24	Engrenagem Planetária A	51	Interruptor de Sinal
25	Arruela 16x36.8x1.5	52	Placa de Fixação
26	Arruela de Bloqueio		
27	Porta-Planetas B		





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
eu.dck-tools.com